



PDR 514/518/522/528/544

- da** Kort brugsanvisning Professionel tørretumbler
- no** Kortfattet bruksanvisning Profesjonell tørketrommel
- sv** Snabbinstruktion Torktumlare för professionellt bruk
- fi** Pikakäyttöohje Ammattikäytöön tarkoitettut kuivausrummut

da	5
no	35
sv	65
fi	95

Miljøbeskyttelse	5
Råd om sikkerhed og advarsler	6
Yderligere dokumentation	6
Retningslinjer vedrørende brugen	6
Forudsælg fejlanvendelse	7
Teknisk sikkerhed	8
Gasopvarmede tørretumbler	9
Den daglige brug	10
Tilbehør	11
Betjening af tørretumbleren	12
Tørretumbler med restfugtighedsstyring (ROP)	12
Tørretrin	12
Tørreprogrammer	13
Tørretumbler med tidsstyring (TOP)	14
Temperaturtrin (TOP)	14
Produkter med betalingssystem (COP)	16
Tørreprogrammer	16
Betjeningspanelets funktionsmåde	18
Kontrollamper	18
Tørring	19
1. Sørg for korrekt tekstilpleje	19
Vask	19
Tørring	19
Behandlingssymbolet	19
2. Tørretumbleren fyldes	19
3. Valg af program	20
Valg af program	20
Tørretrin for et tørretrinsprogram	20
Tidsstyrede og andre programmer	21
Forvalg vælges	21
4. Et program startes	22
5. Programslut - tekstilerne tages ud	22
Programslut	22
Tekstilerne tages ud	23
Råd om pleje	23
Rengøring og vedligeholdelse	24
Fnugfilter renses	24
Rengøring af tromle og udvendige kabinetdele	25
Ekstra årlig rengøring	25
Service / garanti	26
Kontakt i tilfælde af fejl	26
Installation	27
Installationskrav	27
Generelle driftsbetingelser	27
Transport	27
Opstilling af tørretumbleren	27
Fastmontering	29
Eltilslutning	29

da - Indhold

Luftindsugning/Aftræk	30
Damptilslutning (kun til dampopvarmede modeller)	30
Varmtvandstilstlutning (kun til varmtvandsopvarmede modeller)	30
Gastilstlutning (kun til gasopvarmede modeller)	30
Tekniske data	32
Tekniske data	32
EU-konformitetserklæring	32

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter tørretumbleren mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra miljø- og affaldstekniske hensyn og kan således genbruges.

Genbrug af emballagematerialerne sparar råstoffer og mindsker affaldsproblemerne. Emballagen bør derfor afleveres på nærmeste genbrugsstation/opsamlingssted.

Bortskaffelse af det gamle produkt

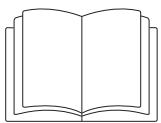
Gamle elektriske og elektroniske produkter indeholder stadig værdifulde materialer. De indeholder imidlertid også skadelige stoffer, som er nødvendige for deres funktion og sikkerhed. Hvis disse bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet eller behandles forkert, kan det skade den menneskelige sundhed og miljøet. Bortskaf derfor ikke det gamle produkt med husholdningsaffaldet.



Aflever i stedet for det gamle produkt på nærmeste opsamlingssted, så delene kan blive genanvendt. Spørg eventuelt leverandøren til råds.

Sørg for, at det gamle produkt opbevares utilgængeligt for børn, indtil det fjernes.

da - Råd om sikkerhed og advarsler



- Læs venligst brugsanvisningen grundigt.

Yderligere dokumentation

Dette dokument indeholder grundlæggende informationer. Den komplette brugsanvisning og yderligere dokumenter til produktet findes på Mieles hjemmeside.

<https://www.miele.dk/professional/brugsanvisninger-177.htm>



Find dokumenterne til produktet ved at søge på produktets typebetegnelse eller fabrikationsnummer. Disse informationer findes på produktets typeskilt.

Denne tørretumbler opfylder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Uhensigtsmæssig brug kan dog medføre skader på personer og ting.

Læs venligst brugsanvisningen grundigt, inden tørretumbleren tages i brug. Den indeholder vigtige anvisninger om indbygning, sikkerhed, brug og vedligeholdelse. Herved beskyttes personer, og skader på tørretumbleren undgås.

I overensstemmelse med norm IEC 60335-1 gør Miele udtrykkeligt opmærksom på, at afsnittet om installation af tørretumbleren samt råd og om sikkerhed og advarsler skal læses og overholdes.

Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået, fordi disse anvisninger ikke er blevet fulgt.

Gem venligst brugsanvisningen, og giv den videre til en eventuel senere ejer.

Hvis andre personer sættes ind i brugen af tørretumbleren, skal de have oplysninger om/adgang til disse råd om sikkerhed og advarsler.

Retningslinjer vedrørende brugen

- Tørretumbleren er beregnet til opstilling, hvor den anvendes til professionel brug.
- Tørretumbleren er kun beregnet til tørring af tekstiler, der er vasket i vand, og som af tekstilproducenten er angivet som egnet til tørring i tørretumbler. Anvendelse til andre formål kan være farlig. Miele hæfter ikke for skader, der er forårsaget af uhensigtsmæssig brug eller forkert betjening.
- Denne tørretumbler er ikke beregnet til udendørs brug.
- Opstil ikke tørretumbleren i rum, hvor der er risiko for frost. Allerede temperaturer tæt på frysepunktet reducerer tørretumblerens funktion. Rumtemperaturerne skal være mellem 2°C og 40°C.

- Hvis maskinen anvendes til professionel brug, må den kun betjenes af instrueret/uddannet personale eller fagpersonale. Hvis maskinen opstilles på et offentligt tilgængeligt sted, skal ejeren sørge for, at den kan anvendes uden risiko.
- Personer, der på grund af begrænsninger i fysisk eller psykisk formåen eller på grund af manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at betjene tørretumbleren sikkert, må ikke anvende den uden opsyn eller vejledning fra en ansvarlig person.
- Børn under 8 år må ikke komme i nærheden af tørretumbleren, medmindre der holdes konstant opsyn med dem.
- Børn på 8 år eller derover må kun bruge tørretumbleren uden opsyn, hvis de er informeret om dens funktioner, så de kan betjene den korrekt, og hvis de forstår de farer, der kan opstå ved forkert betjening.
- Børn må ikke rengøre eller vedligeholde tørretumbleren uden opsyn.
- Hold altid øje med børn, der opholder sig i nærheden af tørretumbleren. Lad dem aldrig lege med tørretumbleren.
- Tørretumbleren må også anvendes på offentlige områder.
- Andre anvendelser end de ovenfor anførte er i strid med bestemmelserne og fritager fabrikanten for ansvar.

Forudsægt fejlanvendelse

- Foretag ikke ændringer på tørretumbleren, medmindre de udtrykkeligt er godkendt af Miele.
- Støt eller læn dig ikke op ad tørretumblerdøren. Ellers kan tørretumbleren vælte og forårsage skade på personer eller genstande.
- Der må ikke anvendes højtryksspuler eller vandslange til rengøring af tørretumbleren.
- Hvis vedligeholdelsen ikke udføres fagligt og intervalmæssigt korrekt kan det medføre reduceret effekt, funktionsforstyrrelser og brandfare.
- Der må ikke opbevares eller anvendes benzin, petroleum eller andre let-antændelige stoffer i nærheden af tørretumbleren. Brand- og eksplorationsfare!
- Tilfør tørretumbleren frisk luft uden dampe af klor, fluor eller andre opløsningsmidler. Risiko for brand!
- På grund af mulig brandfare må tekstiler ikke tørres i tørretumbleren, hvis de
 - ikke er vaskede.
 - ikke er tilstrækkeligt rene og indeholder olie- eller fedtholdige rester (fx køkken- eller kosmetikklude med rester af spiseolie, olie, fedt eller creme). Hvis tekstilerne ikke er tilstrækkeligt rene, er der risiko for brand ved selvantændelse, selv efter afslutning af tørreprocessen, og når tekstilerne er taget ud af tørretumbleren.
 - indeholder brandfarlige rengøringsmidler eller rester af acetone, alkohol, benzin, petroleum, kerosin, pletfjerner, terpentin, voks, voks fjerner eller kemikalier (fx på mopper, gulvklude og aftørringsklude).
 - har pletter af hårspray, neglelakfjerner eller lignende rester.

da - Råd om sikkerhed og advarsler

Vask derfor kraftigt snavsede tekstiler særligt grundigt: Øg vaskemiddeldoseringen, og vælg en højere vasketemperatur. Vask i tvivlstilfælde sådanne tekstiler flere gange.

► **Advarsel:** Vent med at slukke tørretumbleren, til tørreprogrammet er afsluttet. Hvis den slukkes før, skal tøjet straks tages ud og bredes ud, så varmen kan afgives.

Teknisk sikkerhed

► Kontroller tørretumbleren for udvendige, synlige skader, inden den opstilles. En beskadiget tørretumbler må ikke installeres og tages i brug.

► Anvend af sikkerhedsmæssige årsager ikke forlængerledning (brandfare på grund af overopvarmning).

► Risiko for brand. Tørretumbleren må ikke tilsluttes en automatisk afbryder (fx et automatiske). Hvis tørretumblerens sikkerhedsafkøling afbrydes, er der fare for, at tekstilerne kan selvantændende.

► Tørretumblerens elektriske sikkerhed er kun sikret, hvis den er tilsluttet et forskriftsmæssigt installeret jordledningssystem. Det er meget vigtigt, at denne grundlæggende sikkerhedsforanstaltning kontrolleres, og at installationerne i tvivlstilfælde gennemgås af en fagmand. Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået på grund af manglende eller beskadiget jordforbindelse.

► Reparationer foretaget af ukyndige kan medføre betydelig risiko for brugerne, og Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader opstået som følge heraf. Reparationer må kun foretages af Miele Service eller en anden uddannet fagmand, da eventuelle skader ellers ikke er omfattet af Mieles garanti.

► Defekte dele må kun udskiftes med originale Miele-reservedele. Kun med disse dele kan Miele garantere, at sikkerhedskravene opfyldes i fuldt omfang.

► Tørretumbleren skal afbrydes fra strømforsyningen i tilfælde af fejl eller ved rengøring og vedligeholdelse. Tørretumbleren er kun afbrudt fra strømforsyningen, når

- netforbindelsen af afbrudt,
- sikringerne/hovedafbryderen i installationen er frakoblet, eller
- skruesikringerne i installationen er skruet ud.

Se også afsnittet Installation, Eltilslutning.

► Denne tørretumbler må ikke anvendes på ikke-stationære opstillingssteder (fx skibe).

► Se venligst vejledningerne i afsnittene Installation og Tekniske data.

► Tørretumbleren må kun tages i brug, når aftræksrøret er installeret, og der er sørget for tilstrækkelig ventilation til rummet.

► Aftræksrøret må aldrig tilsluttes til følgende skorstene eller skakter.

- Røg- eller gasskorsten, der er i brug.
- Skakter, der også anvendes til ventilation af opstillingsrum med ildsteder.
- Tredjemands-skorsten.

Når røg- eller forbrændingsgas trykkes tilbage, opstår der fare for forgiftning.

da - Råd om sikkerhed og advarsler

► Kontroller regelmæssigt alle dele i aftræksrøret (fx murrør, udvendigt gitter, bøjninger osv.) for luftgennemstrømningsevne og korrekt funktion. Rengør om nødvendigt. Hvis der er opstået fnugaflejringer i aftræksrøret, spærres udledningen af luften og forhindrer dermed også korrekt funktion af tørretumbleren.

Et allerede eksisterende aftræksrør skal kontrolleres, inden det installeres på tørretumbleren.

► Kvælnings- og forgiftningsfare pga. tilbagesugning af forbrændingsgas opstår, når gasgennemstrømningsvandvarmere, gasradiatorer, kuldrevne ovne med tilslutning til skorstenen osv. er installeret i det samme rum eller i naborum, og undertrykket er 4 Pa eller mere.

Undertryk i opstillingsrummet kan undgås ved at sikre tilstrækkelig ventilation til rummet på følgende måder (eksempler):

- Anbring ventilationsåbninger i ydervæggen, der ikke kan lukkes.
- Anvend vindueskontakt, så tørretumbleren kun kan startes ved åbnet vindue.

Lad altid en skorstensfejer kontrollere og bekræfte, at brugen er sikker, og at der ikke kan opstå undertryk på 4 Pa eller mere.

► Ved installation af flere tørretumblerne til et fælles aftræksrør skal der pr. tørretumbler monteres en tilbageslagsklap direkte på det fælles aftræksrør.

Hvis dette ikke overholdes, kan tørretumblerne blive beskadiget og den elektriske sikkerhed forringet.

► Tilslutningsstikket skal altid være let tilgængeligt, så strømmen til tørretumbleren nemt kan afbrydes.

► Ved fast tilslutning skal der i den faste installation være en afbryder, der altid er tilgængelig, så strømforsyningen til tørretumbleren kan afbrydes.

► Luftspalten mellem tørretumblerens underside og gulvet må ikke reduceres af sokkeller, højluvede tæpper el. lign.

► Inden for det område, tørretumblerens dør kan svinges op, må der ikke være en dør, der kan låses, en skydedør eller en dør med modsat hængsling.

► Hvis nettilslutningsledningen er beskadiget, bør den udskiftes af en Miele-tekniker eller en anden uddannet fagmand for at undgå fare for bruger.

Gasopvarmede tørretumbler

► I tilfælde af fejl eller ved rengøring og vedligeholdelse skal gashanen og afbryderen på gasmåleren lukkes.

► Før arbejdet udføres ved ibrugtagning, vedligeholdelse, ombygning og reparation, skal alle gasledende komponenter, fra den manuelle spærreventil til brænderens dyse, kontrolleres for lækager. Man skal være særligt opmærksom på målestudserne på gasventilen og brænderen. Kontrolen skal udføres med såvel tændt som slukket brænder.

► Udfør en årlig visuel kontrol på gasrørene og gasprodukterne i installationen. Vær opmærksom på landets gældende regler.

Forholdsregler ved gaslugt

- Sluk straks alle flammer.

da - Råd om sikkerhed og advarsler

- Luk straks gasspærrehanen på gasmåleren eller hovedafbryderen til gasspærrehanen.
- Åbn straks alle vinduer og døre.
- Tænd aldrig en tændstik eller en lighter.
- Ryg ikke.
- Gå aldrig ind i rum med gaslugt med åben ild.
- Udfør ikke nogen handlinger, der kan frembringe elektriske gnister (fx at hive stik ud af en elektrisk kontakt eller trykke på elektriske kontakter og ringeklokker).
- Hvis årsagen til gaslugten ikke kan findes, selvom alle gasarmaturer er lukket, kontaktes det lokale gasforsyningsselskab.

Hvis flere personer skal betjene maskinen, skal disse vigtige råd om sikkerhed være tilgængelige og/eller forevises for de pågældende personer.

Den daglige brug

- Luk altid tørretumblerdøren efter hver tørring. På den måde forhindres, at
 - børn kravler ind i tørretumbleren eller gemmer ting i den.
 - kæledyr kravler ind i tørretumbleren.
- Hold altid opstillingsrummet fri for stov og fnug. Smudspartikler i den indsugede luft kan forårsage tilstopninger. Der kan opstå fejl, og der er brandfare.
- Tørretumbleren må ikke anvendes uden fnugfilter eller med beskadiget fnugfilter. Der kan opstå funktionsfejl. Fnuggene blokerer luftvejene, opvarmningen og aftræksrøret og kan forårsage brand. Tørretumbleren skal straks slukkes, og det beskadigede fnugfilter udskiftes.
- Fnugfilteret skal rengøres regelmæssigt.
- For at der ikke skal opstå funktionsforstyrrelser under tørringen:
 - Rens fnugfiltrenes flader efter hver tørring.
 - Fnugfilteret og luftvejene skal også altid rengøres, når der vises en opfordring til dette i displayet.
- Fjern alle genstande fra lommerne (fx lightere og tændstikker).
- Programmet er afsluttet, når afkølingsfasen starter. I mange programmer efterfølges opvarmningsfasen af en afkølingsfase for at sikre, at tekstilerne ikke ødelægges af for høj temperatur (fx for at undgå selvantændelse af tekstilerne). Først herefter er programmet slut. Tag altid alt tekstilerne ud af tørretumbleren lige efter programslut.
- Skyllemiddel og lignende produkter skal anvendes i overensstemmelse med anvisningerne fra producenten af midlerne.

► Dele af rustfrit stål:

Overflader af rustfrit stål må ikke komme i kontakt med flydende rengørings- og desinfektionsmidler, der indeholder klor eller natriumhypoklorit. Kontakt med disse midler kan medføre korrosion.

Aggressive klorblegeluddampe kan også medføre korrosion. Opbevar derfor ikke åbne beholdere med disse midler i nærheden af tørretumbleren.

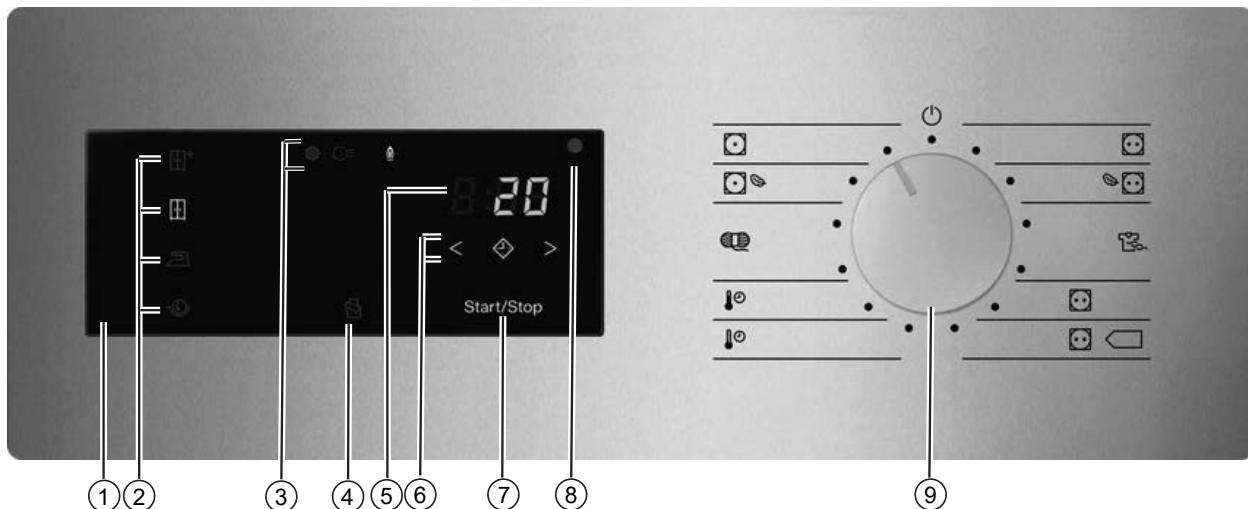
Tilbehør

- Tilbehørsdele må kun monteres eller indbygges , hvis de udtrykkeligt er frigivet af Miele. Hvis andre dele monteres eller indbygges, bortfalder reklamationsretten, garantien og/eller produktansvaret.

 Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået, fordi ovenstående råd om sikkerhed og advarsler ikke er blevet fulgt.

da - Betjening af tørretumbleren

Tørretumbler med restfugtighedsstyring (ROP)



① **Betjeningspanel**

② **Sensortaster til tørretrin**

③ **Visning af status**

Lyser ved behov

④ **Sensortast**

Til tørring af dyner

⑤ **Tidsdisplay** 8:88

Viser resterende programtid i timer og minutter.

⑥ **Sensortaster < >**

Til tidsvælg. Ved berøring af sensortasten vælges en senere programstart (Forvalg).

Sensortasten lyser klart, når den vælges.

Ved tryk på sensortast < eller > vælges tiden for den udskudte starttid.

⑦ **Sensortast Start/Stop**

Starter det valgte program eller afbryder et igangværende program.

Sensortasten lyser blinkende, hvis et program kan startes. Efter programstart lyser sensortasten konstant.

⑧ **Optisk interface**

Anvendes af Miele Service til overførsel af data.

⑨ **Programvælger**

Til programvalg og til at slukke med. Tørretumbleren tændes ved valg af program og slukkes ved indstilling af programvælgeren på .

Tørretrin

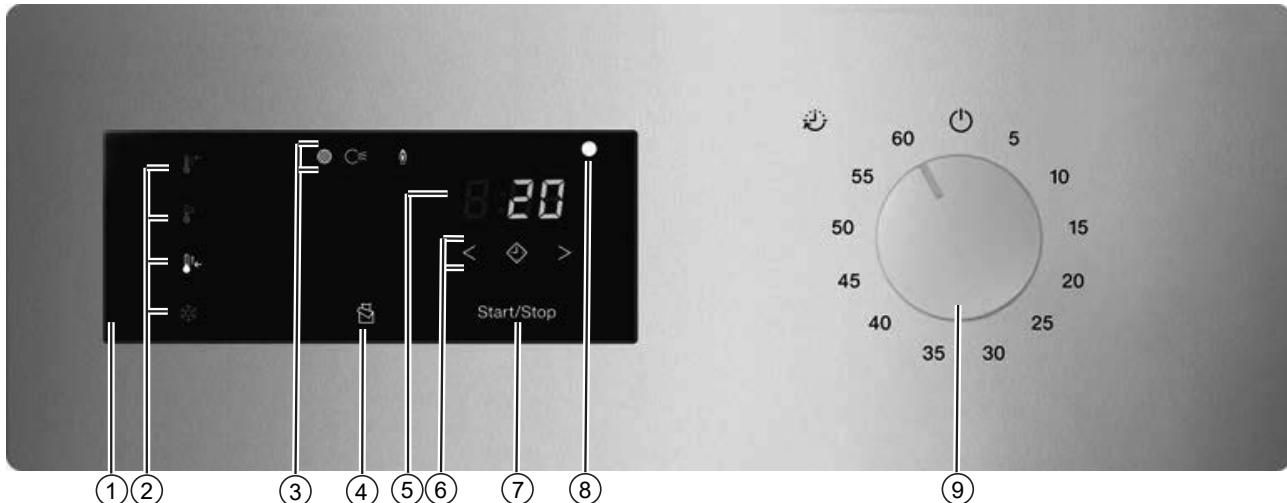
- Sensortast = Tørretrin „Skabstørt+“
- Sensortast = Tørretrin „Skabstørt“
- Sensortast = Tørretrin „Strygetørt“
- Sensortast = Tørretrin „Rulletørt“
- Sensortast : Funktion „Dyner“

Tørreprogrammer

- Position  = Program „Koge-/kulørtvask“
Til tørring af tekstiler af bomuld og lærred
- Position  = Program „Koge-/kulørtvask Skåne“
Til tørring af sarte tekstiler af bomuld og lærred
- Position  = Program „Syntetisk/Finvask“
Til tørring af syntetiske fibre og kunstsilke til 20 % restfugtighed
- Position  PRO = Program „Labelprogram“
- Position  = Program „Labelprogram“
- Position  Ⓜ = Program „Tidsprogram kold luft“
Til luftning af tekstilerne med 10 min. tørretid
- Position  Ⓜ = Program „Tidsprogram varm luft“
Til tørring af tekstilerne med høj temperatur og 20 min. tørretid
- Position  = Program „Uld“
Til tørring af tekstiler af uld med 5 min. tørretid
- Position  ⚡ = Program „Strygelet Skåne“
- Position  = Program „Strygelet“
- Position  ⌂ = Tørretumbler slukket

da - Betjening af tørretumbleren

Tørretumbler med tidsstyring (TOP)



① Betjeningspanel

② Sensoraster til tørretrin

③ Visning af status

Lyser ved behov

④ Sensorast

Til tørring af dyner

⑤ Tidsdisplay 8:88

Viser resterende programtid i timer og minutter.

⑥ Sensoraster < >

Til tidsvalg. Ved berøring af sensorasten < vælges en senere programstart (Forvalg).

Sensorasten < lyser klart, når den vælges.

Ved tryk på sensorast < eller > vælges tiden for den udskudte starttid.

⑦ Sensorast Start/Stop

Starter det valgte program eller afbryder et igangværende program.

Sensorasten lyser blinkende, hvis et program kan startes. Efter programstart lyser sensorasten konstant.

⑧ Optisk interface

Anvendes af Miele Service til overførsel af data.

⑨ Tidsvælger

Til tidsvalg eller til at slukke produktet med. Ved tidsvalg tændes tørretumbleren og frakobles med tidsvælgerposition \odot .

Temperaturtrin (TOP)

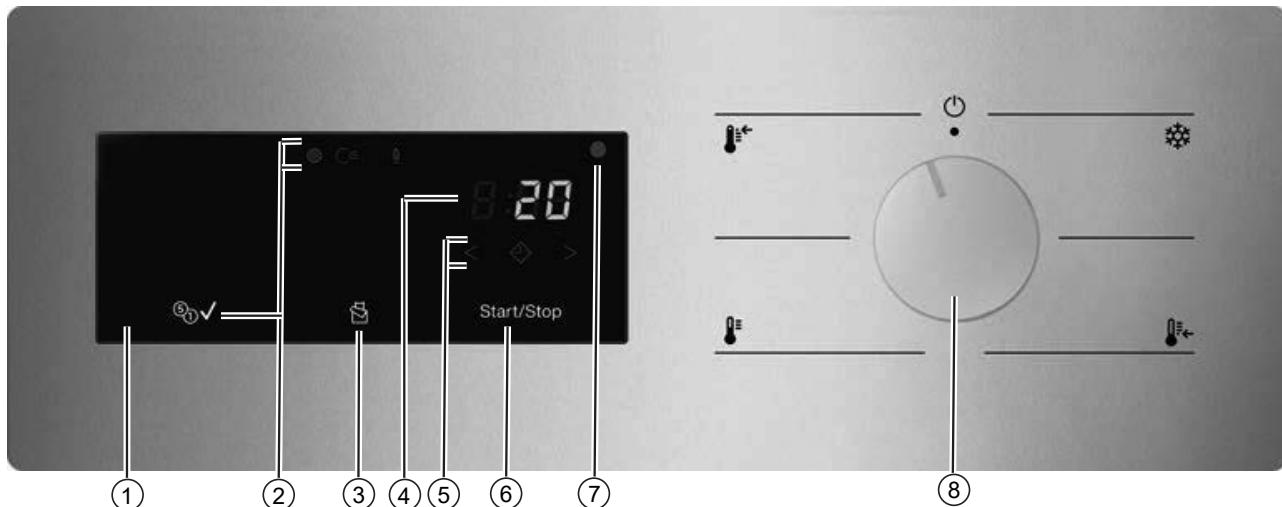
- Sensorast F^{\leftarrow} = Temperaturtrin „høj“
- Sensorast F^{\rightarrow} = Temperaturtrin „middel“
- Sensorast $\text{F}^{\leftarrow\rightarrow}$ = Temperaturtrin „lav“
- Sensorast ** = Temperaturtrin „koldt“
- Position 5 = Tidsprogram 5 min.
- Position 10–55 = Tidsprogram 10–55 min.

da - Betjening af tørretumbleren

- Position 60 = Tidsprogram 60 min.
- Position ⏻ = Tørretumbler slukket

da - Betjening af tørretumbleren

Produkter med betalingssystem (COP)



- ① **Betjeningspanel**
- ② **Visning af status** Lyser ved behov
- ③ **Sensortast** Til tørring af dyner
- ④ **Tidsdisplay** Viser resterende programtid i timer og minutter.
- ⑤ **Sensortaster < >** Til tidvalg. Ved berøring af sensortasten vælges en senere programstart (Forvalg). Sensortasten lyser klart, når den vælges. Ved tryk på sensortast < eller > vælges tiden for den udskudte starttid.
- ⑥ **Sensortast Start/Stop** Starter det valgte program eller afbryder et igangværende program. Sensortasten lyser blinkende, hvis et program kan startes. Efter programstart lyser sensortasten konstant.
- ⑦ **Optisk interface** Anvendes af Miele Service til overførsel af data.
- ⑧ **Temperaturtrinvælger** Til valg af temperaturtrin og til at slukke med. Ved valg af temperaturtrin tændes tørretumbleren og slukkes ved temperaturvælgerposition .

Tørreprogrammer

- Positionsområde = Temperaturtrin koldt
Til gennemluftning af tekstiler
- Positionsområde = Temperaturtrin "lav"
Til tørring af finvask af kunststilke eller syntetiske fibre
- Positionsområde = Temperaturtrin "middel"
Til tørring af strygelette tekstiler af syntetisk materiale eller blandingsstof
- Positionsområde = Temperaturtrin "højt"

da - Betjening af tørretumbleren

- Til tørring af koge-/kulørtvask af bomuld eller lærred
- Position ⏻ = Tørretumbler slukket

da - Betjening af tørretumbleren

Betjeningspanelets funktionsmåde

Sensortasterne reagerer på berøring med fingerspidserne. Valg er muligt, så længe der er lys i den pågældende sensortast.

Kraftigt lysende sensortast betyder: "Aktuelt valgt"

Dæmpet lysende sensortast betyder: "Valg muligt"

Sensortaster til tørretrin

Efter valg af et tørretrinprogram med programvælgeren lyser det foreslæde tørretrin. De tørretrin, der kan vælges, lyser med dæmpet styrke.

Tørretrin

- Sensortast + = Tørretrin „Skabstørt+“
- Sensortast  = Tørretrin „Skabstørt“
- Sensortast  = Tørretrin „Strygetørt“
- Sensortast  = Tørretrin „Rulletørt“

Kontrollamper

- Kontrollampen : Lyser, når fnugfilteret skal rengøres.
- Kontrollampen : Lyser, når der er fejl i aftræksrøret.
- Kontrollampen  (kun på gasopvarmede tørretumblere): Lyser, når opvarmningen er aktiv.
- Kontrollampen  (kun på tørretumblere med betalingssystem): Lyser, når betaling er udført.
- Den resterende programtid vises i timer og minutter. Programtiden for de fleste programmer kan variere, hvilket kan medføre tidsspring. Varigheden er afhængig af forskellige parametre såsom mængde, tekststiltype eller restfugtighed i tekstilerne. Den intelligente elektronik tilpasser sig efter disse parametre og bliver mere og mere præcis.

1. Sørg for korrekt tekstilpleje

Vask

Vask meget snavsede tekstiler særligt grundigt. Doser nok vaskemiddel, og vælg en høj vasketemperatur. Vask i tvivlstilfælde sådanne tekstiler flere gange.

Vask nye, kulørte tekstiler særlig grundigt og separat. Tør ikke disse tekstiler sammen med lyse tekstiler. Disse tekstiler kan smitte af ved tørring (også på kunststofdele i tørretumbleren). Der kan ligeledes aflejres kulørte fibre på tekstilerne.

Tørring

 Risiko for beskadigelse af tekstilerne på grund af fremmedlegemer.

Fremmedlegemer i tekstilerne kan smelte, brænde eller eksplodere.

Fjern alle fremmedlegemer fra tekstilerne (fx vaskebolde og lightere).

 Brandfare på grund af forkert anvendelse og betjening.

Tekstilerne kan brænde og beskadige tørretumbleren og omgivelserne.

Læs og følg venligst anvisningerne i afsnittet Råd om sikkerhed og advarsler.

- Kontroller, om tekstilernes/tøjets sømme og syninger er intakte. Hermed kan det undgås, at fyld falder ud af tekstilerne, der kan forårsage brand.
- Sy bh-bøjler, der har løsnet sig, fast, eller fjern dem.

Behandlingssymbolet

Tørring	
	Normal/højere temperatur
	Reduceret temperatur*
* Vælg tilvalget Skåne.	
	Tåler ikke tørring i tørretumbler
Strygning og rulning	
	Meget høj temperatur
	Høj temperatur
	Varmt
	Tåler ikke strygning/rulning

2. Tørretumbleren fyldes

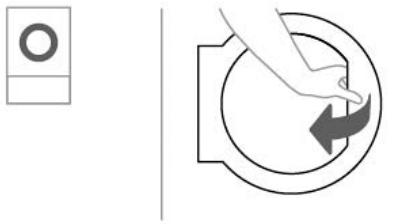
Tekstiler fyldes i maskinen

 Risiko for beskadigelse af tekstilerne på grund af forkert pleje.

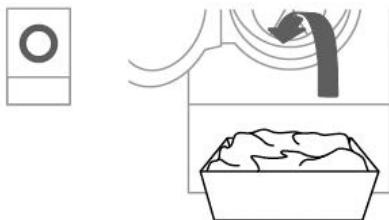
Hvis tekstilerne ikke behandles korrekt, kan de blive beskadiget ved tørringen.

Læs før første fyldning afsnit "1 Korrekt tekstilpleje"

da - Tørring



- Åbn døren.



- Fyld tekstilerne i.

Overfyld aldrig tromlen.

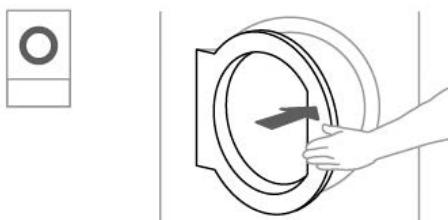
Tekstilerne kan blive slidte, og tørreresultatet kan blive forringet. Og der må påregnes øget krøldannelse.

Døren lukkes

⚠ Beskadigelse på grund at tekstiler, der kommer i klemme.

Tekstiler kan komme i klemme, når døren lukkes.

Sørg for, at der ikke kommer tekstiler i klemme i døråbningen, når døren lukkes.



- Luk døren med et let tryk.

3. Valg af program

Valg af program

Tørretumbleren tændes ved valg af program og slukkes ved indstilling af programvælgeren på **⊕**.

- Stil programvælgeren på det ønskede program.

Et tørretrin lyser, og der vises tider i tidsdisplayet.

Tørretrin for et tørretrinsprogram

Det forindstillede tørretrin kan ændres.

- Tryk på sensortasten med det ønskede tørretrin, som herefter lyser kraftigt. Det afhænger af valgt program, hvilke tørretrin der kan vælges.

Tidsstyrede og andre programmer

Varm luft

Tiden kan vælges i trin a et minut fra *0:20* minutter til *2:00* timer.

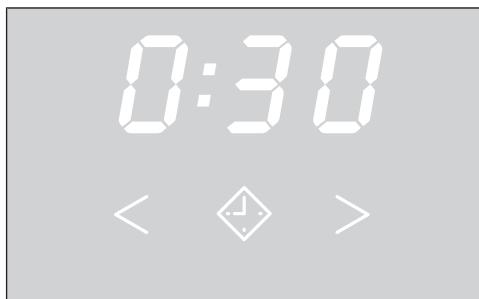


- Tryk på sensortasten < eller > en eller flere gange, indtil den ønskede programtid lyser i tidsdisplayet.

Tørreresultatet fastlægges af tørretumbleren og kan ikke ændres.

Forvalg vælges

Der kan vælges en senere programstart ved valg af *0:30* min. til *24h* (timer).



- Tryk på sensortasten .
-  lyser kraftigt.
- Tryk på sensortasten > eller < en eller flere gange, indtil den ønskede udskudte starttid (Forvalg) lyser i tidsdisplayet.

Tip: Ved vedvarende tryk på sensortasterne > eller < tælles tiderne automatisk ned eller op.

Udskudt starttid (Forvalg) afbrydes/slettes

- Tryk på *Start/Stop*-tasten.
- Tryk på sensortasten > eller < en eller flere gange, indtil den ønskede udskudte starttid (Forvalg) lyser i tidsdisplayet.
- Tryk på *Start/Stop*-tasten.

Forvalget (den udskudte starttid) fortsætter.

da - Tørring

Udskudt starttid (Forvalg) afbrydes/slettes

- Drej programvælgeren hen på programvælgerposition . Alternativt kan forvalg også afbrydes ved at åbne døren.

Nedtælling af den udskudte starttid (Forvalg)

- Den udskudte starttid (Forvalg) tæller ned i trin a 1 time med og derefter i trin a 1 minut indtil programstart.
- Indtil programstart drejer tromlen kortvarigt rundt en gang i timen (for at reducere krølling).

4. Et program startes

Et program startes

- Tryk på den blinkende sensortast *Start/Stop*.

Sensortasten *Start/Stop* lyser.

Programforløb

- Hvis der er valgt udskudt starttid (Forvalg), begynder denne tid først at tælle ned.
- Ved en længere udskudt starttid drejer tromlen rundt af og til. Hermed løsnes tekstilerne.
- Programmet starter.

Programtid/Resttidsprognose

Programtiden afhænger af mængde, tekstiltype og restfugtighed i tekstilerne samt af vandhårdheden. Derfor kan den viste resttid for tørretrinprogrammerne variere eller "springe". Den intelligente elektronik i tørretumbleren tilpasser sig under tørreprogrammet. Den viste programtid bliver mere præcis i løbet af programmet.

I de første programmer, der afvikles, afviger den viste tid tydeligt fra den aktuelle resttørretid. Forskellen mellem den estimerede og opnåede tid bliver mindre, når det pågældende program er gennemført flere gange. Hvis der fyldes forskellige mængder i et program, kan resttidsvisningen kun vise en skønnet tid.

Ellers kan der opstå unødig slid på tekstilerne.

Undgå at overtørre tekstilerne.

Energibesparelse

Efter en programmeret tid slukkes displayelementerne. Sensortasten *Start/Stop* blinker.

- Tryk på sensortasten *Start/Stop* for at aktivere displayelementerne igen.

Displayelementernes energibesparelse har ingen indflydelse på et igangværende program.

- Tekstilerne afkøles, inden programmet afsluttes.

5. Programslut - tekstilerne tages ud

Programslut

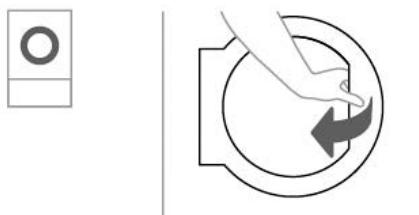
Kort tid før programslut afkøles tekstilerne. Tekstilerne kan tages ud.

Programmet er slut, når **0:00** vises i tidsdisplayet.

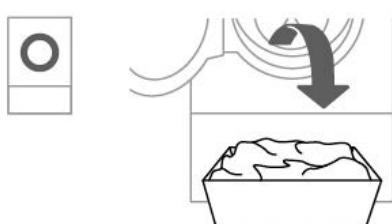
Hvis *Antikrøl* er valgt (afsnittet Programmeringsfunktioner), drejer tromlen rundt i intervaller. Hermed minimeres krøldannelse, hvis tekstilerne ikke kan tages ud med det samme.

Tørretumbleren slukker automatisk efter den programmerede tid efter programslut.

Tekstilerne tages ud



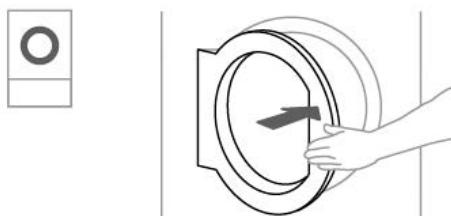
- Åbn døren.



- Fjern tekstilerne helt fra tromlen.

⚠ Beskadigelse på grund af overtørring.

Tekstiler, der glemmes i tørretumbleren, kan blive beskadiget på grund af overtørring.
Tag altid alle tekstiler ud af tromlen efter tørringen.



- Luk døren.
- Sluk tørretumbleren.

Råd om pleje

Denne tørretumbler skal vedligeholdes regelmæssigt, især ved konstant brug. Se afsnittet Rengøring og vedligeholdelse.

da - Rengøring og vedligeholdelse

Fnugfilter renses

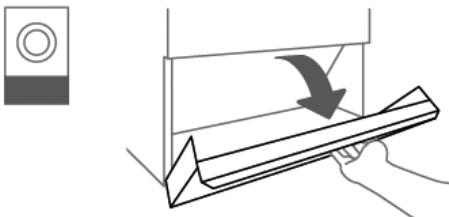
⚠ Brandfare, hvis tørretumbleren anvendes uden fnugfilter.
Luftveje, opvarmning og aftræksrør kan tilstoppe under brug af tørretumbleren uden fnugfilter og antænde.

Fnugfilteret må ikke fjernes, når det skal renses.

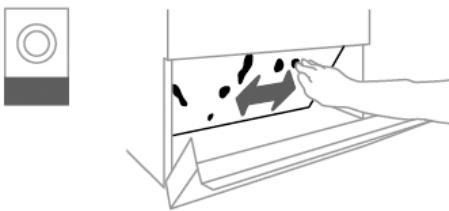
Anvend aldrig tørretumbleren uden det indbyggede fnugfilter.

Et beskadiget fnugfilter skal omgående udskiftes.

Fnugfilteret opsamler fnug. Fnugfilteret bør renses mindst 1 gang dagligt, og når displayet viser meldingen i displayet. Hvis der er opsamlet en stor mængde fnug, skal filteret rengøres flere gange dagligt.

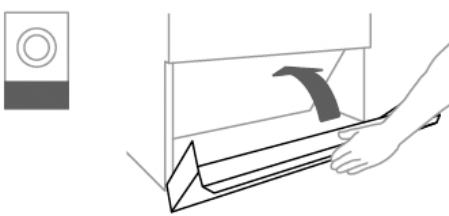


- Åbn fnugrumsklappen.



- Fjern fnuggene på filteret med hånden.

Brug aldrig skarpe eller spidse genstande.
Dette kan beskadige fnugfilteret.



- Luk fnugfilterklappen efter rengøring af fnugfilteret.

Rengøring af tromle og udvendige kabinetdele

⚠ Der er risiko for livsfarligt elektrisk stød.

Tørretumbleren skal være afbrudt fuldtændigt fra strømforsyningen, inden den må rengøres eller vedligeholdes.

Sluk altid tørretumbleren på hovedafbryderen inden rengøring eller vedligeholdelse.

Der må ikke anvendes højtryksspuler eller vandslange til rengøring af tørretumbleren.

- Rengør tørretumblerens kabinet, betjeningspanel og plastdele med et **mildt** rengøringsmiddel eller en blød, fugtig klud. Tør herefter de rengjorte dele af.

Tørretumbleren må ikke rengøres med skuremiddel.

- Efter tørring af tekstiler med stivelse bør tromlen tørres af med et blødt, fugtigt viskestykke.
- Kontroller tætningen.
- Kontroller låsen i tørretumblerdøren og klappen til fnugfilterrummet.

Airflowen findes på bagsiden af tørretumbleren.

Airflowsgången må under ingen omstændigheder lukkes til eller dækkes med genstande.

Tørretumblerens omgivelser, især området omkring luftindsugningen, skal holdes fri for fnug.

Ekstra årlig rengøring

Miele Service eller en anden uddannet fagmand bør **en gang om året** kontrollere og efter behov rengøre hele tørretumblerens indvendige rum samt efter behov aftræksrøret for fnugaflejringer. På elopvarmede tørretumblerne skal også varmelegemet og varmekanalen kontrolleres af Miele Service. På gasopvarmede tørretumblerne skal brænderen og brænderrummet kontrolleres.

da - Service / garanti

Miele Service

Mieles egen stab af mere end 60 kørende serviceteknikere er faguddannede specialister, som løbende gennemgår uddannelse på Mieles serviceskole. Teknikerne er placeret over hele landet og er klar til at rykke ud til kunderne med kort varsel. De dirigeres fra vores hovedkontor i Glostrup. Servicevognene er udstyret med alt, hvad der normalt skal bruges til en reparation, og der medbringes en stor mængde originale Miele-reservedele i servicevognen. Dermed er serviceteknikeren oftest i stand til at løse problemerne på stedet, og det er sjældent nødvendigt at vente mere end én dag på, at produktet igen er klar efter et driftsstopp.

Mieles garanti

Miele yder op til 24 måneders garanti på alle fabriksnye Miele-produkter og reparationer.

At forebygge er bedre end at helbrede

Selv om Mieles produkter er driftssikre, kan de også vise symptomer på, at noget er på vej til at fungere mindre effektivt eller gå i stykker. Derfor er vores serviceabonnement den attraktive løsning mod ubehagelige overraskelser i form af driftsforstyrrelser eller driftsstopp. Når der sættes ind i tide, viser det sig heldigvis ofte, at det kun er en mindre reparation eller udskiftning, der skal til, før alt igen fungerer, som det skal. Det betyder både tidsmæssige og driftsøkonomiske besparelser.

Tegn et serviceabonnement

Miele tilbyder forskellige typer service-abonnementer, og man kan herved opnå dækning af arbejdsløn, kørsel og reservedele. Det er også muligt at få en specialaftale, hvor vores tekniker kommer på forebyggende besøg.

Servicebestilling

Bestilling af servicebesøg kan foretages hos Miele Kundecenter:

- miele.dk/profservice
- tlf. 43 27 15 10, hverdage ml. kl. 8:00 og kl. 16:00 (fredag 15:30)

Kontakt i tilfælde af fejl

Kontakt forhandleren eller Miele Kundecenter, hvis det ikke er muligt selv at udbedre fejlen.

Telefonnummeret til Miele Kundecenter fremgår af omslaget til denne dokumentation.

Model og fabrikationsnummer bedes oplyst ved henvendelse til Miele Kundecenter. Begge oplysninger findes på typeskiltet.

Installationskrav

Opstilling og ibrugtagning af tørretumbleren må kun foretages af Miele Service eller en anden uddannet fagmand.

- Tørretumbleren skal installeres i overensstemmelse med de gældende regler og normer.
- Tørretumbleren må kun anvendes i rum med tilstrækkelig ventilation, hvor der ikke er risiko for frost.

Generelle driftsbetingelser

Denne tørretumbler er kun beregnet til professionel brug, og den må kun anvendes indendørs.

Tørretumbleren må ikke opstilles i rum, hvor der er fare for frost.

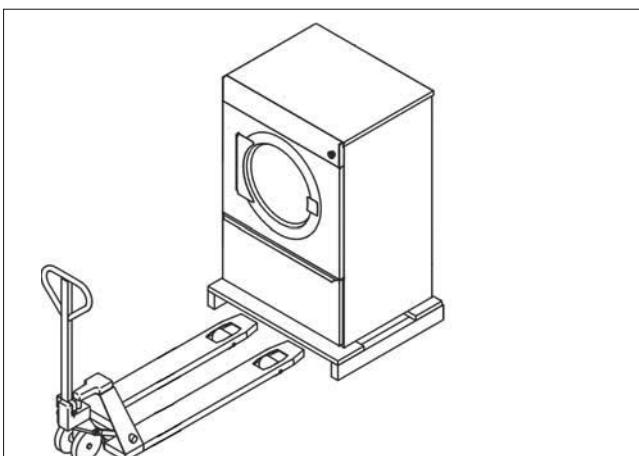
Afhængig af opstillingsrummet kan der forekomme lyd- og svingningsoverførsler.

Tip: Rådspørge en fagmand i lydisolering, hvis der stilles særlige lydniveaukrav til opstillingsrummet.

Transport

Tørretumbleren må ikke transporteres uden transportpalle.

Transporten skal altid foretages med egnede transporthjælpemidler.



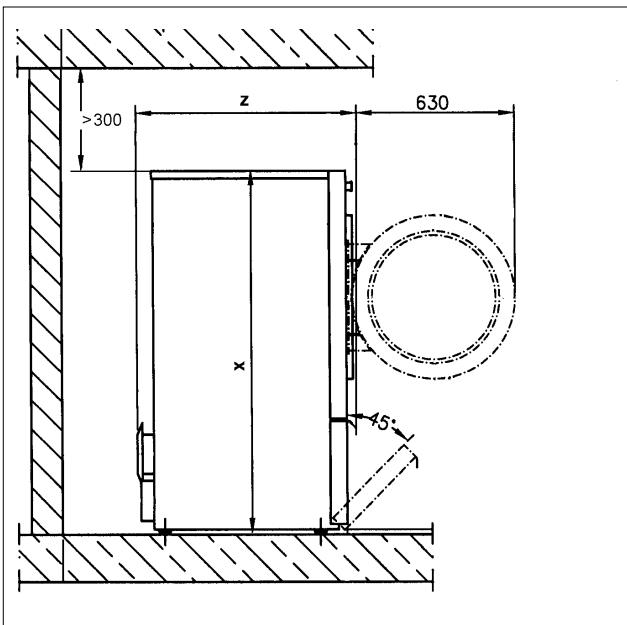
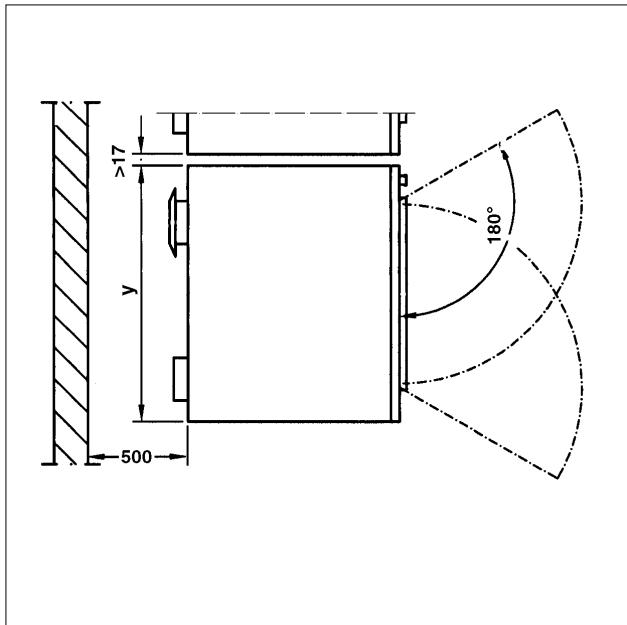
På opstillingsstedet skal tørretumbleren løftes af transportpallen med egnet løfteudstyr.

Opstilling af tørretumbleren

- Opstil tørretumbleren på en plan, vandret og fast flade, der kan klare belastningen.

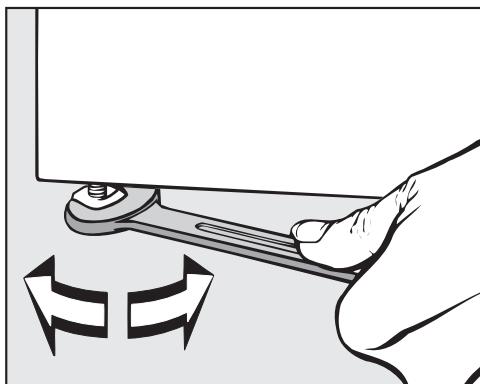
Den gulvbelastning, tørretumbleren forårsager, påvirker opstillingsfladen som punktbelastning i området ved maskinbenene. En sokkel er ikke nødvendig. Ujævnheder i gulvet skal dog udlignes.

da - Installation



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1.400 mm	1.640 mm
y	906 mm	1.206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1.035 mm PDR 522/922: 1.164 mm	PDR 528/928: 1.018 mm PDR 544/944: 1.384 mm

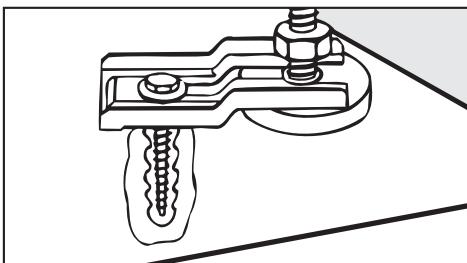
- For at lette senere vedligeholdelse skal der bag tørretumbleren være en bredde ind til væggen på min. 500 mm, og den skal være let tilgængelig. De angivne minimumsafstande til væg skal overholdes.
- Juster tørretumbleren i vater ved hjælp af maskinbenene. Anvend et vaterpas til justeringen.



- Skru møtrikkerne på maskinbenene fast til bundpladen efter justeringen med en gaffelnøgle.

Fastmontering

- For at sikre en stabil opstilling af tørretumbleren skal dens ben fastgøres til gulvet med de medfølgende spændlasker.



De medfølgende monteringsdele er beregnet til montering med dyvler på et betongulv. Til andre gulvkonstruktioner skal monteringsdele bestilles separat.

Etilslutning

Etilslutningen skal foretages af en autoriseret elinstallatør.

► Etilslutningen må kun foretages til et elanlæg, der opfylder de nationale og lokale love, retningslinjer og bestemmelser. Derudover skal energiforsyningsselskabets og forsikringsselskabets forskrifter, de ulykkesforebyggende forskrifter og de anerkendte tekniske regler overholdes.

► Pålidelig og sikker drift af tørretumbleren er kun sikret, når den er tilsluttet et offentligt elnet.

Den nødvendige tilslutningsspænding, energiforbruget og bestemmelserne om ekstern sikring fremgår af tørretumblerens typeskilt. Kontroller, at tørretumbleren tilsluttes den spænding og frekvens, der er angivet på typeskiltet!

Hvis spændingsværdierne ikke stemmer overens, er der risiko for, at tørretumbleren kan blive beskadiget af en for høj tilslutningsspænding.

► Hvis der er angivet flere spændingsværdier på typeskiltet, kan tørretumbleren omstilles til den pågældende indgangsspænding. Denne omstilling må kun udføres af Miele Service eller autoriserede fagfolk. Ved omstillingen skal vejledningen i ændring af spændingsføringen, der er vist på diagrammet, følges.

da - Installation

Tørretumbleren kan enten tilsluttes via en fast tilslutning eller via en stikanordning iht. IEC 60309-1. Ved fast tilslutning skal der på opstillingsstedet være en separationsanordning til hver pol.

Som separationsanordning gælder afbrydere med en kontaktåbning på over 3 mm. Hertil hører fx LS-kontakter, sikringer og relæer (IEC/EN 60947).

Separationsanordningen (inkl. stikanordningen) skal være sikret mod at kunne tilkobles ved en fejl eller af uvedkommende, hvis en permanent afbrydelse af energitilførslen ikke kan overvåges fra hvert tilgangssted.

Tip: Tilslut så vidt muligt tørretumbleren via stikanordninger for at gøre det nemmere at foretage elektrisk sikkerhedskontrol (fx i forbindelse med vedligeholdelse eller reparation).

- Der må ikke installeres anordninger, der slukker tørretumbleren automatisk (fx automatiske).
- Hvis de lokale forskrifter kræver installation af et fejlstrømsrelæ (HPFI), skal der altid anvendes et fejlstrømsrelæ af typen B.

Luftindsugning/Aftræk

Tørretumbleren må kun tages i brug, når der er installeret et aftræksrør, og der er sørget for tilstrækkelig ventilation til rummet (se installationsanvisningen).

Damptilslutning (kun til dampopvarmede modeller)

Damptilslutningen må kun foretages af en uddannet fagmand. Følg den medfølgende installationsanvisning, den er vigtig til damptilslutningen.

Varmtvandstilslutning (kun til varmtvandsopvarmede modeller)

Varmtvandstilslutningen må kun foretages af en uddannet fagmand.

Følg installationsanvisningen, den er vigtig til varmtvandstilslutningen.

Hvis der skal være en spærreventil, skal denne monteres på opstillingsstedet.

Gastilslutning (kun til gasopvarmede modeller)

Gastilslutningen må kun udføres af en autoriseret gas- og vandmester, der overholder de landespecifikke forskrifter (se installationsanvisningen).

På grund af for lav gennemløbsmængde er anvendelse af en gasstikkontakt ikke tilladt ved den angivne varmeeffekt.

Gasopvarmningen er fra fabrikken indstillet iht. de gastekniske angivelser på mærkatet på bagsiden.

Ved ændring af gasfamilie skal der bestilles et ombygningssæt fra Miele Kundecenter (angiv maskintype, maskinnummer, gasfamilie, gasgruppe, gastilslutningstryk og installationsland). Se installationsanvisningen. Denne omstilling må kun foretages af en uddannet fagmand.

 Fare for elektrisk stød og tilskadekomst ved anvendelse af tørretumbleren uden komplet monteret kabinet.

Uden komplet monteret kabinet er der fare på grund af adgang til strømførende eller roterende maskinndele.

Kontroller efter opstilling af maskinen, at alle tørretumblerens aftagelige udvendige kabinetdele monteres komplet igen.

da - Tekniske data

Tekniske data

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
Højde	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Bredde	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Dybde	852 mm	1035 mm	1162 mm	1019 mm	1385 mm
Dybde ved åben dør	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1623 mm	1989 mm
Tromleindhold	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Maksimal fyldningsmængde (tørre tekstiler)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Tilslutningsspænding			Se typeskiltet		
Påkrævet sikring (på opstillingsstedet)			Se typeskiltet		
Energiforbrug			Se typeskiltet		
Godkendelser			Se typeskiltet		
Produktsikkerhedsnorm		EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11			
Lydtryksniveau, EN ISO 11204		<70 dB (A)			
Lydeffektniveau, EN ISO 9614-2		<80 dB (A)			

EU-konformitetserklæring

Miele erklærer hermed, at tørretumblertype PT013 overholder direktiv 2014/53/EU.

Den komplette tekst til EU-konformitetserklæringen er tilgængelig på en af følgende websites:

- <https://www.miele.dk/professional/index.htm> under Produkter, Downloads
- <https://www.miele.dk/professional/brugsanvisninger-177.htm> ved indtastning af produktnavn eller serienummer

Aktivt miljøvern	35
Sikkerhetsregler og advarsler	36
Ytterligere dokumentasjon	36
Forskriftsmessig bruk	36
Slik unngår du feil bruk	37
Teknisk sikkerhet	38
Gassoppvarmede tørketromler	39
Forskriftsmessig bruk	40
Tilbehør	41
Betjening av tørketrommelen	42
Maskiner med restfuktighet (ROP)	42
Tørketrinn	42
Tørkeprogrammer	43
Maskiner med tidsstyring (TOP)	44
Temperaturtrinn (TOP)	44
Maskin med betalingsautomat/-system (COP)	46
Tørkeprogrammer	46
Slik fungerer betjeningspanelet	48
Indikatorelementer	48
Tørking	49
1. Riktig tekstilbehandling	49
Vasking	49
Tørking	49
Vaskesymboler	49
2. Innlegging av tekstilene	49
3. Velge program	50
Velge program	50
Tørketrinn i et tørketrinnprogram	50
Tidsstyrte og andre programmer	51
Valg av startforvalg	51
4. Starte program	52
5. Programslutt - ta ut tekstilene	52
Programslutt	52
Ta ut tekstilene	53
Råd om stell	53
Rengjøring og stell	54
Rengjøre loffilter	54
Rengjøring av trommel og utvendige kabinettdeler	55
Ekstra årlig rengjøring	55
Service	56
Ekstrautstyr	56
Kontakt ved feil	56
Installasjon	57
Forutsetninger for installasjon	57
Generelle driftsbetingelser	57
Transport	57
Oppstilling av tørketrommel	57
Feste	59

no - Innhold

Elektrotilkobling	59
Luftinntak/utluftning	60
Damptilkobling (kun for dampoppvarmede varianter)	60
Hettvannstilkobling (kun for hettvannsoppvarmede varianter).....	60
Gasstilkobling (kun for gassoppvarmede varianter)	60
Tekniske data	62
Tekniske data	62
EU-samsvarserklæring	62

Kassering av transportemballasjen

Emballasjen beskytter tørketrommelen mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt med sikte på miljøvennlighet og avfallsbehandling og kan derfor gjenvinnes.

Tilbakeføringen av emballasjen til materialkretsløpet sparer råstoff og bidrar til mindre avfall. Forhandleren tar vanligvis emballasjen i retur.

Retur og gjenvinning av gamle apparater

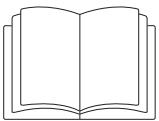
Elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte verdifulle materialer. De innholder imidlertid også skadelige stoffer, som har vært nødvendige for apparatets funksjon og sikkerhet. I restavfallet eller ved feil behandling, kan disse stoffene være helseskadelige og skade miljøet. Kast derfor aldri apparatet som restavfall.



Apparatet kan leveres gratis til forhandlere av samme type produkter eller til en kommunal gjenbruksstasjon. For mer informasjon, se www.miele.no

Sørg for at produktet oppbevares barnesikkert til det kjøres bort.

no - Sikkerhetsregler og advarsler



- Denne bruksanvisningen må leses.

Ytterligere dokumentasjon

Dette dokumentet inneholder grunnleggende informasjon. Du finner den fullstendige bruksanvisningen, i tillegg til flere aktuelle dokumenter vedrørende maskinen din, på Mieles internettlelse:

<http://www.miele.no/professional/bruksanvisninger-177.htm>



For å hente frem dokumentene trenger du typebetegnelsen eller fabrikasjonsnummeret på maskinen. Begge opplysningene finner du på typeskiltet på maskinen.

Denne tørketrommelen oppfyller de påbudte sikkerhetskravene. Bruk som ikke er forskriftsmessig, kan imidlertid føre til skader på personer og gjenstander.

Les bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke tørketrommelen. Den gir viktige opplysninger om innbygging, sikkerhet, bruk og vedlikehold. På denne måten beskytter du deg selv og unngår skader på tørketrommelen.

I henhold til internasjonal standard IEC 60335-1 ber Miele uttrykkelig om at kapittelet om installasjon av tørketrommelen samt sikkerhetshenvisninger og advarsler må leses nøye og følges.

Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at disse henvisningene ikke blir fulgt.

Ta vare på bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier.

Dersom flere personer skal læres opp i bruk av tørketrommelen, sorg for at sikkerhetsreglene er tilgjengelige, og/eller at personene gjøres kjent med dem.

Forskriftsmessig bruk

- Tørketrommelen er kun beregnet for profesjonell bruk.
- Tørketrommelen skal kun brukes til tørking av tekstiler som er vasket i vann og som ifølge produsentens vedlikeholdsetikett tåler trommeltørking. Annen bruk kan innebære fare. Miele er ikke ansvarlig for skader som skyldes annen bruk enn tørketrommelen er bestemt for, eller feil betjening.
- Denne tørketrommelen er ikke beregnet for utendørs bruk.

- Tørketrommelen må ikke plasseres i rom hvor det er fare for frost. Temperaturer rundt frysepunktet påvirker tørketrommelen funksjon. Tillatt romtemperatur bør ligge mellom 2 °C og 40 °C.
- Hvis maskinen brukes i profesjonell virksomhet, er det kun skolert personale eller fagfolk som får betjene maskinen. Hvis maskinen er oppstilt på et område som er tilgjengelig for allmennheten, må driftslederen sørge for at det ikke er farlig å bruke maskinen.
- Personer, som på grunn av sin psykiske eller fysiske tilstand eller pga. sin uerfarenhet eller uvitenhet ikke er i stand til å betjene tørketrommelen på en sikker måte, må ikke bruke denne tørketrommelen uten tilsyn eller veiledning fra en ansvarlig person.
- Barn under åtte år må holdes vekk fra tørketrommelen, med mindre de er under konstant tilsyn.
- Barn over åtte år får bare betjene tørketrommelen uten tilsyn, dersom tørketrommelen funksjon er forklart slik at de kan betjene den på en sikker måte. Barn må kunne se og forstå mulige farer ved feil betjening.
- Barn må ikke rengjøre eller vedlikeholde tørketrommelen uten tilsyn.
- Hold øye med barn som befinner seg i nærheten av tørketrommelen. Ikke la barn leke med tørketrommelen.
- Denne tørketrommelen kan også brukes på offentlige områder.
- All annen bruk enn den som er beskrevet ovenfor, er imot bestemmelsene og utelukker produsentens ansvar.

Slik unngår du feil bruk

- Det må ikke foretas endringer på tørketrommelen uten uttrykkelig tillatelse fra Miele.
- Ikke støtt eller len deg på døren. Tørketrommelen kan velte og skade deg eller andre personer i nærheten.
- Ikke bruk høytrykksspyler eller vannslange for å rengjøre tørketrommelen.
- Dersom vedlikehold ikke foretas regelmessig og forskriftsmessig er det fare for effekt-tap, funksjonsfeil og brann.
- Ikke lagre eller bruk bensin, petroleum, eller lignende lett antennelige stoffer i nærheten av tørketrommelen. Fare for brann og eksplosjon!
- Ikke utsett tørketrommelen for friskluft blandet med klor-, fluor- eller andre løsemiddel-holdige damper. Brannfare!
- På grunn av brannfare skal du ikke tørke tekstiler i tørketrommelen når de
 - ikke er vasket.
 - ikke er tilstrekkelig rengjort, og har rester av olje, fett eller lignende (f.eks. kjøkken- eller kosmetikktekstiler med rester av olje, fett eller kremer). Hvis tekstilene ikke er skikkelig rengjort, er det brannfare pga. selvantennning, selv etter at tørkeprosessen er ferdig, og også etter at tekstilene er tatt ut av tørketrommelen.
 - er behandlet med brannfarlige rengjøringsmidler eller har rester av aceton, alkohol, bensin, petroleum, parafin, flekkfjerner, terpentin, voks, voksfjerner eller kjemikalier (gjelder f.eks. mopper, gulvkluter, vaskeklyper).

no - Sikkerhetsregler og advarsler

- inneholder rester av hårspray, neglelakkfjerner eller lignende.

Vask derfor derfor svært skitne tekstiler ekstra grundig: Øk vaskemiddelmengden og velg en høy vasketemperatur. Er du i tvil, vask tekstilene flere ganger.

► **Advarsel:** Slå aldri av tørketrommelen før tørkeprogrammet er slutt. I så fall må alle tekstilene straks tas ut av tørketrommelen og bres utover slik at varmen kan bli avgitt.

Teknisk sikkerhet

► Kontroller at tørketrommelen ikke har ytre, synlige skader før den stilles opp. En skadet maskin må ikke stilles opp og tas i bruk.

► Av sikkerhetsmessige grunner må du ikke bruke skjøtekabel (brannfare og overoppheating).

► Brannfare. Denne tørketrommelen må ikke kobles til en styrbar stikkontakt (f.eks. med et tidsur). Dersom sikkerhetsavkjølingen av tørketrommelen blir avbrutt, kan det være fare for at tekstilene kan selvantenne.

► Sikkerheten for det elektriske anlegget i tørketrommelen garanteres kun hvis den kobles til et forskriftsmessig installert jordingssystem. Det er meget viktig at denne grunnleggende sikkerhetsforutsetningen kontrolleres. I tvilstilfeller bør fagfolk kontrollere husinstallasjonen. Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes manglende eller brutt jordledning.

► Hvis ukyndige reparerer maskinen, kan brukeren utsettes for fare, som Miele ikke kan ta ansvaret for. Reparasjoner må bare utføres av fagfolk som er autorisert av Miele, ellers gjelder ikke noe garantiansvar ved påfølgende skader.

► Defekte deler må bare skiftes ut med Mieles originale reservedeler. Kun ved bruk av disse delene kan Miele garantere at de sikkerhetskravene som stilles til produktene, blir oppfylt.

► Ved feil eller ved rengjøring og vedlikehold må tørketrommelen kobles fra strømforsyningen. Tørketrommelen er kun koblet fra strømforsyningen når

- stopselet er tatt ut av kontakten
- sikringene i bygningsinstallasjonen er koblet ut, eller
- skrusikringene i bygningsinstallasjonen er skrudd helt ut.

Se også kapittel «Installasjon», avsnitt «Elektrotilkobling».

► Installeringen av denne maskinen er beregnet for fastlandsdrift. For installering på ikke-stasjonære oppstillingssteder er det nødvendig å ta ekstra forholdsregler tilpasset oppstillingsstedet. Ansvaret for denne installeringen er pålagt installatøren / montøren.

► Følg anvisningene i kapitlene «Installasjon» og «Tekniske data».

► Tørketrommelen må bare brukes når det er installert et utlufningsrør, og når det er sørget for tilstrekkelig ventilasjon av rommet.

► Utluftningsrøret må ikke installeres til følgende piper eller sjakter:

- Røyk- eller avgasspipe som er i bruk
- Sjakter som brukes som utluftning fra rom med ildsteder
- Andre piper som er i bruk

Når røyk eller avgass presses tilbake, er det fare for forgiftning.

- Kontroller regelmessig at alle bestanddeler på utluftningsrøret (f.eks. murrør, utvendig gitter, bøyer osv.) fungerer slik de skal, og at luften kan passere fritt. Eventuelt gjennomfør en rengjøring. Hvis det har lagret seg lo i utluftningsrøret, hindrer det luftutblåsningen og dermed reduseres tørketrommelen funksjon.

Hvis det allerede finnes et utluftningsrør som er i bruk, må utluftningsrøret kontrolleres før det installeres på tørketrommelen.

- Det er fare for kvelning og forgiftning ved tilbakesuging av avgasser når det er installert gass-gjennomstrømningsvarmer, gassoppvarming, kullfyrt ovn med pipetilkobling osv. i samme rom, eller i boligen eller i naborommene, og undertrykket er på 4 Pa eller mer.

Hvis du ved hjelp av følgende tiltak sørger for tilstrekkelig ventilasjon av rommet, kan du unngå et undertrykk i oppstillingsrommet (eksempler):

- Monter ventilasjonsåpninger som ikke kan låses, i ytterveggen.
- Bruk vindusbryter, slik at tørketrommelen bare kan kobles inn når vinduet er åpent.

For å sikre trygg drift og unngå undertrykk på 4 Pa eller mer, bør du la brann- og feiervesenet bekrefte det.

- Ved installasjon av flere tørketromler i en utluftningssamleledning, må det installeres en tilbakeslagsklaff pr. tørketrommel direkte på samleledningen.

Hvis ikke dette gjøres, kan det skade tørketrommelen og påvirke den elektriske sikkerheten.

- Støpselet må være tilgjengelig til enhver tid, slik at tørketrommelen kan kobles fra strømforsyningen.

- Hvis produktet skal være fast tilkoblet, må det på installasjonsstedet være en flerpolet skillebryter som er tilgjengelig til enhver tid, slik at tørketrommelen kan kobles fra strømforsyningen.

- Luftspalten mellom undersiden av tørketrommelen og gulvet må ikke reduseres av sokkellister, høyflossede tepper osv.

- I svingområdet til påfyllingsdøren må det ikke installeres låsbare dører, skyvedører eller dører som slår motsatt vei.

- Hvis tilkoblingsledningen blir skadet, må den skiftes ut av fagfolk som er autorisert av Miele, for å unngå at brukeren utsettes for fare.

Gassoppvarmede tørketromler

- Ved feil eller ved rengjøring og stell må håndstoppekran eller stengeventilen på gasstelten stenges.

- Før arbeider med igangsetting, vedlikehold, ombygging og reparasjoner avsluttes, skal det kontrolleres at samtlige gassførende deler, fra håndstoppekran til brennerdyse, er tette. Vær spesielt oppmerksom på målestussene på gassventilen og brenneren. Kontrollen skal gjennomføres med innkoblet og utkoblet brenner.

- Utfør en visuell kontroll av gassledningene og gassenhetene i boliginstallasjonen din én gang i året. Følg gjeldende nasjonale forskrifter for en slik kontroll.

no - Sikkerhetsregler og advarsler

Sikkerhetstiltak ved gasslukt

- Slukk straks alle flammer.
- Steng straks stoppekranen for gass på stedet eller hovedstoppekranen for gasstilførselen.
- Åpne straks alle vinduer og dører.
- Ikke bruk fyrstikker eller lighter.
- Ikke røyk.
- Gå aldri inn med åpen flamme i rom med tydelig gasslukt.
- Sørg for at det ikke oppstår elektriske gnister (som f.eks. når du trekker ut støpsler eller bruker elektriske brytere og ringeklokker).
- Hvis du ikke finner årsaken til gasslukten og alle gasskraner er stengt, tilkall straks det ansvarlige gassverket.

Dersom flere personer skal læres opp i bruk av produktet, må du sørge for at de viktige sikkerhetstiltakene er tilgjengelige, og/eller at personene gjøres kjent med dem.

Forskriftsmessig bruk

- Lukk døren etter hver tørking. Slik unngår du at
 - barn forsøker å klatre inn i trommelen eller gjemmer gjenstander i den.
 - eller at smådyr klatrer inn i tørketrommelen.
- Hold alltid oppstillingsrommet til tørketrommelen fritt for støv og lo. Smusspartikler i den innsugde luften fører til tilstopninger. Det kan oppstå feil og det er fare for brann.
- Tørketrommelen må ikke brukes uten lofilter eller med et lofilter som er skadet. Det kan oppstå feil. Lo tetter luftveiene, oppvarmingen og utluftningsrøret, noe som kan føre til brann. Slå straks av tørketrommelen og skift ut det skadede lofilteret.
- Lofilteret må rengjøres regelmessig.
- For at tørketrommelen skal fungere feilfritt under tørkingen:
 - Rengjør filterflatene i lofilteret etter hver tørking.
 - I tillegg må lofilteret og luftveiene rengjøres når det vises en melding om dette i displayet.
- Fjern alle gjenstander fra lommene (som f.eks. lightere, fyrstikker).
- Når programmet går inn i avkjølingsfasen er det avsluttet. I mange programmer følger avkjølingsfasen for å sikre at tekstilene blir tørket med en temperatur de ikke kan ta skade av (f.eks. for å unngå selvantennning). Ta alltid ut alle tekstilene av tørketrommelen rett etter programslutt.
- Skyllemiddel og lignende produkter bør brukes i henhold til anvisningene for skyllemiddelet.

- For apparatdeler av rustfritt stål gjelder følgende:

Overflater av rustfritt stål må ikke komme i kontakt med flytende klor eller natriumhypokloritholdige rengjørings- og desinfeksjonsmidler. Disse midlene kan føre til korrosjon på stålet.

Aggressive klorblekingsdamper kan likeledes føre til korrosjon.

Derfor må åpnede beholdere med disse midlene ikke oppbevares i umiddelbar nærhet av maskinene!

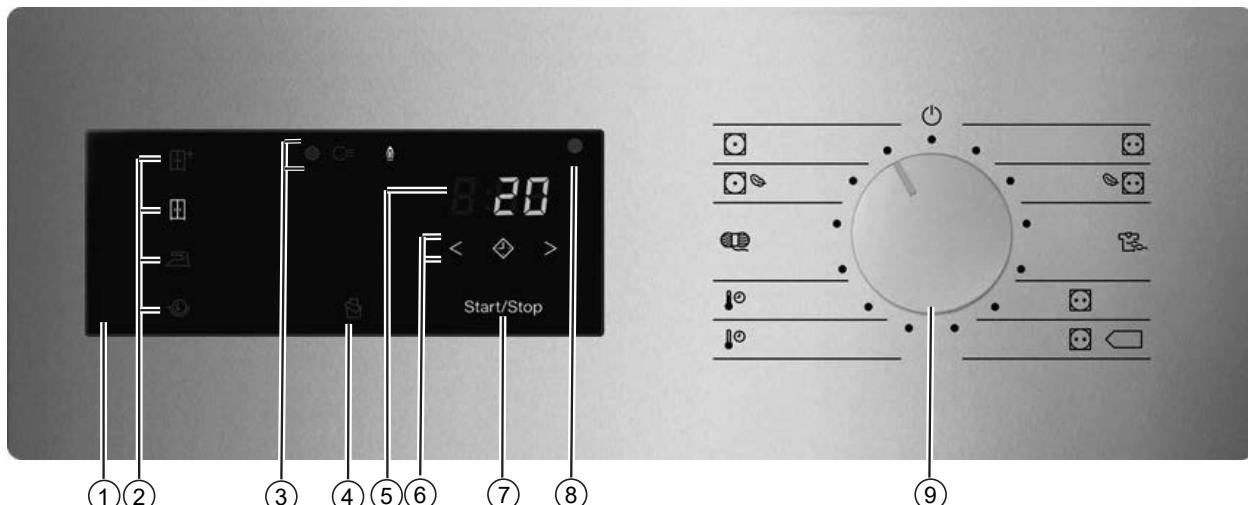
Tilbehør

- Tilbehørsdeler kan kun monteres i eller til maskinen, dersom de uttrykkelig er godkjent av Miele. Hvis andre deler monteres i eller til maskinen, tapes krav i forbindelse med garanti og/eller produktansvar.

 Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at sikkerhetsreglene og advarslene ikke blir fulgt.

no - Betjening av tørketrommelen

Maskiner med restfuktighet (ROP)



① **Betjeningspanel**

② **Sensortaster for tørketrinn**

③ **Statusvisninger**

Lyser ved behov

④ **Sensortast**

For tøkting av dyner.

⑤ **Tidvisning 8:88**

Viser gjenværende programtid i timer og minutter.

⑥ **Sensortaster < >**

For tidsvalget. Etter berøring av sensortasten velges en senere programstart (startforvalg). Når den blir valgt, lyser sensortasten sterkt.

Ved berøring av sensortasten < eller > velges tidsrommet for startforvalget.

⑦ **Sensortast Start/Stop**

Starter det valgte programmet eller avbryter et program som pågår.

Sensortasten blinker når et program kan startes. Sensortasten lyser konstant etter programstart.

⑧ **Optisk grensesnitt**

Brukes som dataoverføring av serviceavdelingen.

⑨ **Programvelger**

For programvalg og utkobling. Tørketrommelen slås på med programvalget, og av ved å stille programvelgeren på .

Tørketrinn

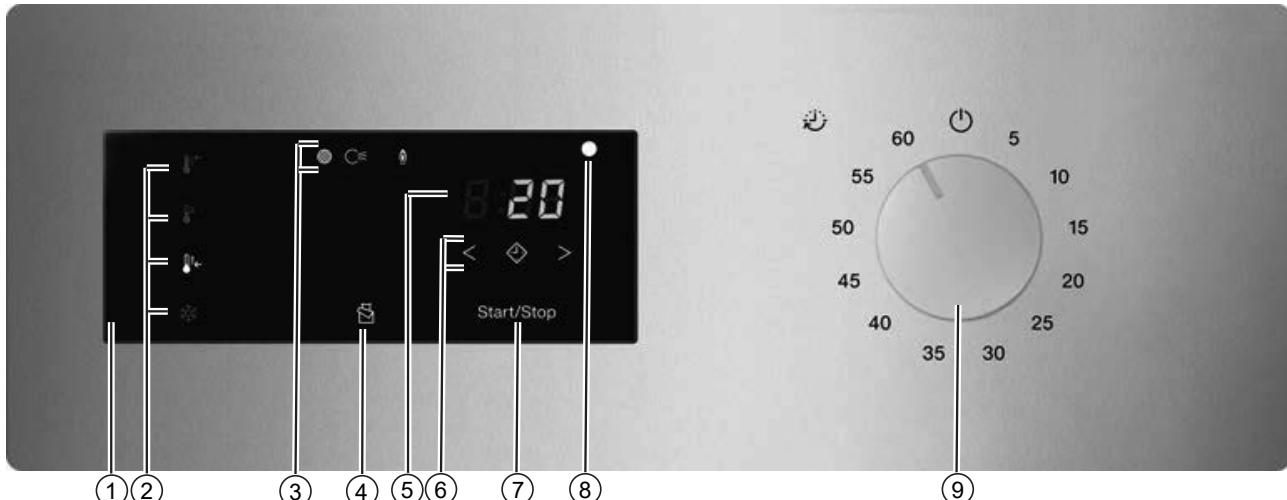
- Sensortast = Tørketrinn «Skaptørt+»
- Sensortast = Tørketrinn «Skaptørt»
- Sensortast = Tørketrinn «Stryketørt»
- Sensortast = Tørketrinn «Rulletørt»
- Sensortast : Funksjon «Dyner»

Tørkeprogrammer

- Posisjon  = Program «Koke-/Kulørtvask»
For tørking av tekstiler av bomull og lin
- Posisjon  = Program «Koke-/Kulørtvask Skånegang»
For tørking av ømfintlige tekstiler av bomull og lin
- Posisjon  = Program «Syntet/Finvask»
For tørking av syntetfiber og kunstsilke på 20 % restfuktighet
- Posisjon  PRO = Program «Labelprogram»
- Posisjon  = Program «Labelprogram»
- Posisjon  = Program «Tidsprogram kaldt»
For gjennomlufting av tekstiler med 10 minutter tørketid
- Posisjon  = Program «Tidsprogram varmt»
For tørking av tekstiler med høy temperatur og 20 minutter tørketid
- Posisjon  = Program «Ull»
For tørking av tekstiler av ull med 5 minutter tørketid
- Posisjon  = Program «Lettstelt Skånegang»
- Posisjon  = Program «Lettstelt»
- Posisjon  = Maskin av

no - Betjening av tørketrommelen

Maskiner med tidsstyring (TOP)



① **Betjeningspanel**

② **Sensoraster for tørketrinn**

③ **Statusvisninger**

Lyser ved behov

④ **Sensorast**

For tørking av dyner.

⑤ **Tidvisning 8:88**

Viser gjenværende programtid i timer og minutter.

⑥ **Sensoraster < >**

For tidsvalget. Etter berøring av sensorasten velges en senere programstart (startforvalg). Når den blir valgt, lyser sensorasten sterkt.

Ved berøring av sensorasten < eller > velges tidsrommet for startforvalget.

⑦ **Sensorast Start/Stop**

Starter det valgte programmet eller avbryter et program som pågår.

Sensorasten blinker når et program kan startes. Sensorasten lyser konstant etter programstart.

⑧ **Optisk grensesnitt**

Brukes som dataoverføring av serviceavdelingen.

⑨ **Tidsvelger**

For tidsvalg og for utkobling. Gjennom tidsvalget blir tørketrommelen slått på og med tidsvelgerinnstillingen blir den slått av.

Temperaturtrinn (TOP)

- Sensorast = Temperaturtrinn «høyt»

- Sensorast = Temperaturtrinn «middels»

- Sensorast = Temperaturtrinn «lavt»

- Sensorast = Temperaturtrinn «kaldt»

- Posisjon 5 = Tidsprogram 5 minutter

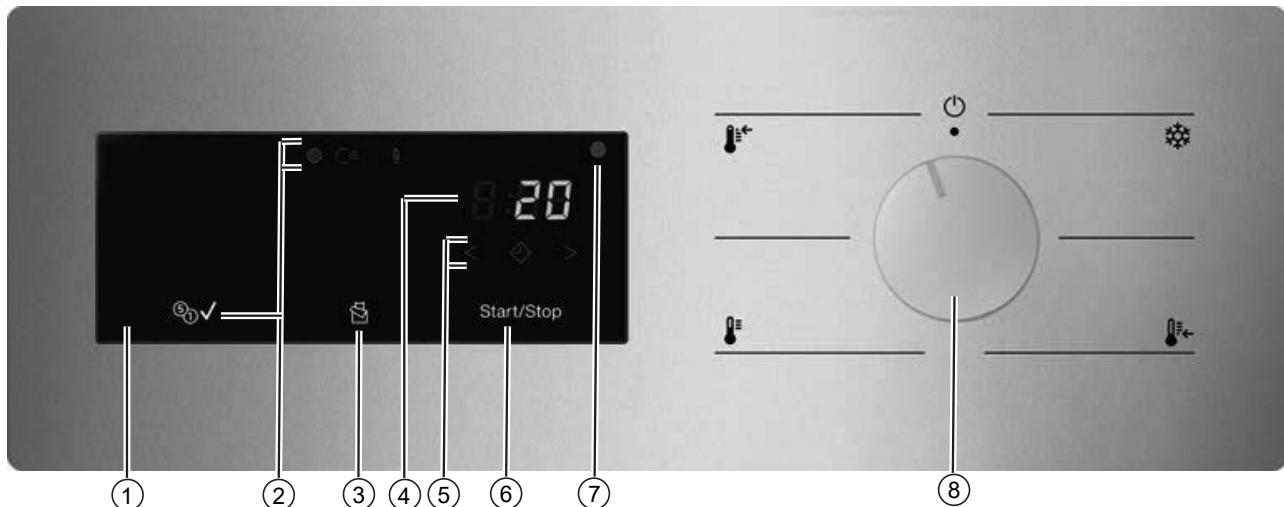
- Posisjon 10-55 = Tidsprogram 10-55 minutter

no - Betjening av tørketrommelen

- Posisjon 60 = Tidsprogram 60 minutter
- Posisjon ⏻ = Maskin av

no - Betjening av tørketrommelen

Maskin med betalingsautomat/-system (COP)



① Betjeningspanel

② Statusvisninger

Lyser ved behov

③ Sensortast

For tøkking av dyner.

④ Tidsvisning

Viser gjenværende programtid i timer og minutter.

⑤ Sensortaster < >

For tidsvalget. Etter berøring av sensortasten < velges en senere programstart (start-forvalg). Når den blir valgt, lyser sensortasten < sterkt.

Ved berøring av sensortasten < eller > velges tidsrommet for startforvalget.

⑥ Sensortast Start/Stop

Starter det valgte programmet eller avbryter et program som pågår.

Sensortasten blinker når et program kan startes. Sensortasten lyser konstant etter programstart.

⑦ Optisk grensesnitt

Brukes som dataoverføring av serviceavdelingen.

⑧ Temperaturtrinnvelger

For valg av temperaturtrinn og for å slå av. Gjennom valg av temperaturtrinn blir tørketrommelen slått på og med temperaturvelgerstillingen Ø blir den slått av.

Tørkeprogrammer

- Posisjonsområde ☀ = Temperaturtrinn kaldt

For gjennomlufting av tekstiler

- Posisjonsområde ☁ = Temperaturtrinn «lavt»

For tøkking av finvask av kunstsilke eller syntetfiber

- Posisjonsområde ☁ = Temperaturtrinn «middels»

For tøkking av lettstelte tekstiler av syntet eller blandingsstoffer

- Posisjonsområde ☀ = Temperaturtrinn «høyt»

no - Betjening av tørketrommelen

For tørking av Koke-/Kulørtvask av bomull eller lin

- Posisjon ⏪ = Maskin av

no - Betjening av tørketrommelen

Slik fungerer betjeningspanelet

Sensortastene reagerer på berøring med fingertuppene. Sensortastene kan velges så lenge de lyser.

En sterkt lysende sensortast betyr: «Netttopp valgt»

En sensortast med dimmet belysning betyr: «Mulig å velge»

Sensortaster for tørketrinn

Etter valg av et tørketrinnprogram med programvelgeren lyser det foreslåtte tørketrinnet. Tørketrinn som kan velges lyser dimmet.

Tørketrinn

- Sensortast  = Tørketrinn «Skaptørt+»
- Sensortast  = Tørketrinn «Skaptørt»
- Sensortast  = Tørketrinn «Stryketørt»
- Sensortast  = Tørketrinn «Rulletørt»

Indikatorelementer

- Kontrolllampe : Lyser når lofilteret må rengjøres.
- Kontrolllampe : Lyser når det er en feil i utluftningsrøret.
- Kontrolllampe  (kun ved gassoppvarmede maskiner): Lyser når oppvarmingen er aktiv.
- Kontrolllampe  (kun på maskiner med betalingsautomat/-system): Lyser når beløpet er betalt.
- Tidsvisning : Gjenværende programtid vises i timer og minutter. Lengden på de fleste programmene kan variere, noe som kan føre til tidsforskyvninger. Varigheten er avhengig av forskjellige parametere, som f.eks. tøymengde, type tøy eller restfuktighet. Elektronikken tilpasser seg disse parameterne, og blir stadig mer nøyaktig.

1. Riktig tekstilbehandling

Vasking

Svært skitne tekstiler må vaskes spesielt grundig. Bruk tilstrekkelig vaskemiddel og velg en høy vasketemperatur. Er du i tvil, vask tekstilene flere ganger.

Nye, fargede tekstiler må vaskes separat og svært grundig. Ikke tørk disse tekstilene sammen med lyse tekstiler. Slike tekstiler kan avgi farge (også på kunststoffdeler i tørketrommelen). Lo med annen farge kan sette seg fast på tekstilene.

Tørling

 Skade som oppstår pga. fremmedlegemer som ikke er fjernet fra tekstilene.
Fremmedlegemer i tekstilene kan smelte, brenne eller eksplodere.
Fjern fremmedlegemer (f.eks. vaskeballer, lightere osv.) fra tekstilene.

 Brannfare ved feil bruk eller betjening.
Tekstilene kan begynne å brenne og ødelegge tørketrommelen og rommet den står i.
Kapittelet «Sikkerhetsregler og advarsler» må leses og følges.

- Kontroller falder og sømmer på tekstilene/tøyet. Slik unngår du at tekstifyll, som kan føre til brann, faller ut.
- Ta ut eller sy fast løse BH-bøyler.

Vaskesymboler

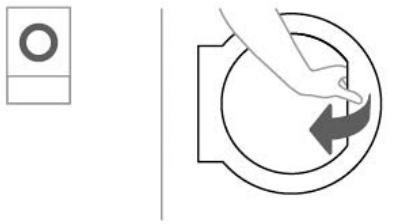
Tørling	
	Normal/høy temperatur
	Redusert temperatur*
* Velg tilleggsfunksjonen Skånegang.	
	Tåler ikke trommeltørling
Stryking og rulling	
	Ekstra varmt
	Svært varmt
	Varmt
	Tåler ikke stryking/rulling

2. Innlegging av tekstilene

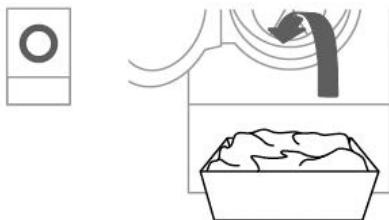
Legge inn tekstilene

 Skade på tekstilene pga. feil tekstilbehandling.
Feil tekstilbehandling kan skade tekstilene under tørkingen.
Før du legger inn tekstilene, må du lese kapittel «1. Riktig tekstilbehandling».

no - Tørking



- Åpne døren.



- Legg inn tekstilene.

Ikke legg for mange tekstiler i trommelen.

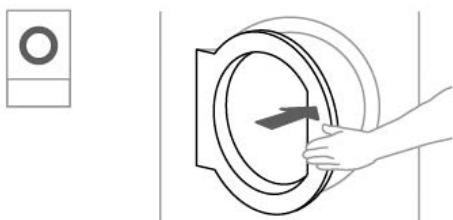
Tekstilene kan bli slitte og tørkeresultatet påvirkes. Og, du må regne med økt krølldannelse.

Lukke døren

Skader pga. at tøy kommer i klem.

Tekstiler kan bli ødelagt dersom de kommer i klem ved lukking av døren.

Pass på at ikke tekstilene kommer i klem når du lukker døren.



- Sving døren lett igjen.

3. Velge program

Velge program

Tørketrommelen slås på med programvalget, og av ved å stille programvelgeren på

- Still programvelgeren på ønsket program.

I tillegg kan et tørketrinn lyse og tider vises i tidsdisplayet.

Tørketrinn i et tørketrinnprogram

Forhåndsinnstilt tørketrinn kan endres.

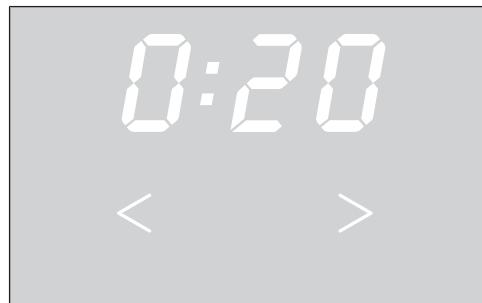
- Berør sensortasten med ønsket tørketrinn. Denne vil da lyse sterkt.

Utvalget av tørketrinn som kan velges, er avhengig av valgt program.

Tidsstyrte og andre programmer

Lufting varm

Du kan velge varigheten i minuttskritt fra **0:20** minutter til **2:00** timer.

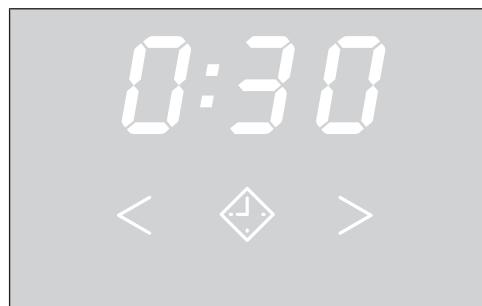


- Berør sensortasten < eller > så mange ganger, at ønsket programtid lyser i tidsdisplayet.

Tørkeresultatet er gitt på forhånd av tørketrommelen og kan ikke endres.

Valg av startforvalg

Du kan velge en senere programstart fra **0:30** minutter til **24h** (timer).



- Berør sensortasten .

 lyser sterkt.

- Berør sensortasten > eller < så mange ganger, at ønsket startforvalg lyser i tidsdisplayet.

Tips: Hvis sensortasten > eller < holdes inne, telles tiden automatisk nedover eller oppover.

Endre startforvalg

- Berør sensortasten *Start/Stop*.
- Berør sensortasten > eller < så mange ganger, at ønsket startforvalg lyser i tidsdisplayet.
- Berør sensortasten *Start/Stop*.

Startforvalget fortsetter å telle ned.

Avbryte/slette startforvalg

- Drei programvelgeren til programvelgerposisjon . Alternativt kan du også avbryte startforvalget, ved at du åpner døren.

no - Tørling

Forløp for startet startforvalg

- Startforvalget telles ned i hele timer når det er over $10h$, deretter i minutter frem til programstart.
- Etter hver time roterer trommelen kort frem til programstart (krøllreduksjon).

4. Starte program

Starte program

- Berør den pulserende sensortasten *Start/Stop*.

Sensortasten *Start/Stop* lyser.

Programforløp

- Når startforvalget velges, begynner startforvalgstiden å telles ned.
- Ved lengre startforvalgstid dreier trommelen seg fra tid til annen. Slik at tekstilene løser seg fra hverandre.
- Programstart følger.

Programtid/Resttidsprognose

Programtiden er avhengig av mengde, type og restfuktigheten på tekstilene samt vannhardheten. Derfor kan programtiden til tørketrinnprogrammene variere eller «hoppe». Tørketrommelens elektronikk tilpasser seg mens tørkeprogrammet pågår. Den viste programtiden blir stadig mer nøyaktig.

I de første programmene som kjøres, avviker den viste tiden noen ganger betydelig fra den reelle tørketiden som gjenstår. Forskjellen mellom prognosoen og den reelle tiden blir mindre når det aktuelle programmet har vært gjennomført flere ganger. Når forskjellige tekstilmengder tøkes i et program, kan resttidsanvisningen kun vise en omtrentlig tid.

Tekstiler kan bli unødvendig slitt.

Unngå overtørling av tekstiler.

Energisparing

Etter en programmert tid blir indikatorelementene mørke. Sensortasten *Start/Stop* lyser pulserende.

- Berør sensortasten *Start/Stop* for å slå på indikatorelementene igjen.

Energisparingen til indikatorelementene har ingen innvirkning på et program som pågår.

- Før programmet avsluttes blir tekstilene avkjølt.

5. Programslutt - ta ut tekstilene

Programslutt

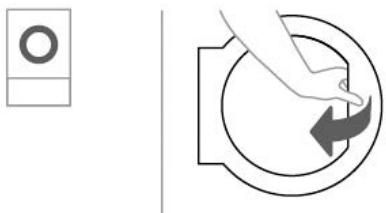
Like før programslutt avkjøles tekstilene. Tekstilene kan tas ut.

Når kun *0:00* vises i tidsdisplayet, er programmet ferdig.

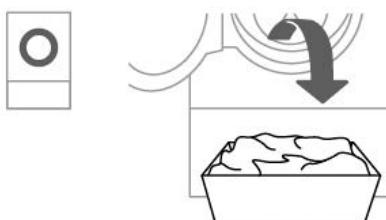
Hvis *Antikrøll* (kapittel «Programmeringsfunksjon») er valgt, roterer trommelen i intervaller. På den måten reduseres krølldannelsen hvis ikke tekstilene kan tas ut av trommelen med en gang.

Tørketrommelen slår seg av automatisk etter den programmerte tiden etter programslutt.

Ta ut tekstilene



- Åpne døren.

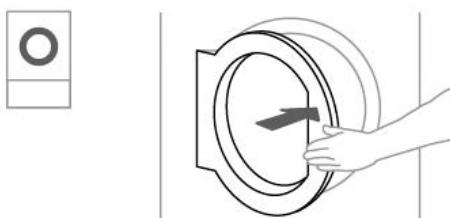


- Ta tekstilene helt ut av tømmelen.

Skade pga. overtørking.

Tekstilene som ligger igjen i tømmelen kan bli skadet pga. overtørking.

Ta alltid alle tekstilene ut av tømmelen etter tøringen.



- Lukk døren.
- Slå av tørketrommelen.

Råd om stell

Denne tørketrommelen må vedlikeholdes regelmessig, spesielt ved kontinuerlig drift. Se kapittelet «Rengjøring og stell».

no - Rengjøring og stell

Rengjøre lofilter

⚠ Brannfare ved drift av tørketrommelen uten lofilter.

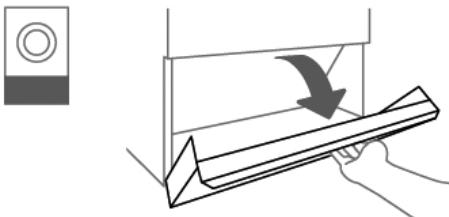
Luftveier, oppvarming og utluftningsrør kan bli tilstoppet og selvantenne under en tørkeprosess uten lofilter.

Lofilteret må ikke fjernes ved rengjøring.

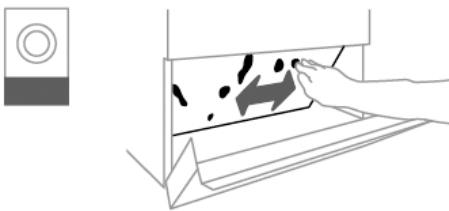
Tørketrommelen må aldri brukes uten lofilteret.

Et skadet lofilter må skiftes omgående.

Lofilteret fanger opp lo som har samlet seg. Lofilteret skal rengjøres minst 1 gang pr. dag og når den aktuelle meldingen vises i displayet. Ved høy loansamlig bør lofilteret rengjøres flere ganger om dagen.



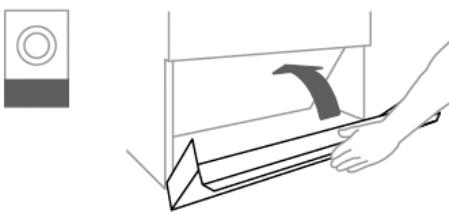
- Åpne dekselet til lofilteret.



- Fjern loen med fingrene.

Ikke bruk spisse eller skarpe gjenstander ved rengjøringen.

Ellers kan lofilteret bli skadet.



- Lukk lofilterdekket etter rengjøringen av lofilteret.

Rengjøring av trommel og utvendige kabinettdeler

 Livsfare pga. elektrisk støt.

En tørketrommel som ikke er koblet helt fra strømforsyningen, skal ikke rengjøres eller vedlikeholdes.

Før rengjøring og vedlikehold må tørketrommelen alltid skrus av med hovedbryteren på stedet.

Ikke bruk høytrykksspyler eller vannslange for å rengjøre tørketrommelen.

- Rengjør tørketrommelenes kabinett, betjeningspanel og kunststoffdeler med et **mildt** rengjøringsmiddel eller en myk, fuktig klut. Gni til slutt de rengjorte delene tørre.

Tørketrommelen må aldri rengjøres med et skuremiddel.

- Etter at du har tørket stivede tekstiler, skal trommelen tørkes av med en myk, fuktig klut.
- Kontroller pakningen.
- Kontroller låsene til døren og lofilterdekselet.

På baksiden av tørketrommelen er luftinnsugningsåpningen.

Luftinnsugningsåpningen må ikke tildekkes eller blokkeres av gjenstander.

Det må ikke være lo i tørketrommelenes omgivelser, spesielt luftinnsugningsområdet må holdes rent for lo.

Ekstra årlig rengjøring

En gang i året skal serviceavdelingen eller skolerte fagfolk kontrollere hele det innvendige rommet i tørketrommelen og utluftningsrøret for lo, og eventuelt rengjøre dem. På elektrisk oppvarmede tørketromler må i tillegg varmeregisteret og oppvarmingssjakten kontrolleres av Mieles serviceavdeling. På gassoppvarmede tørketromler må brenneren og brennerrommet kontrolleres.

no - Service

Ekstrautstyr

Ekstrautstyr til denne tørketrommelen kan kjøpes hos Miele-forhandleren eller i Mieles de-leavdeling.

Kontakt ved feil

Hvis det oppstår feil som du ikke kan rette på selv, kontakt en Miele-forhandler eller Mieles serviceavdeling.

Telefonnummeret til Mieles serviceavdeling finner du på slutten av dette dokumentet.

Vennligst oppgi modellbetegnelse og fabrikasjonsnummer. Begge opplysningene finner du på typeskiltet.

Forutsetninger for installasjon

Tørketrommelen må kun settes i drift av Mieles serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell.

- Tørketrommelen må installeres i samsvar med gjeldende regler og standarder.
- Tørketrommelen skal kun anvendes i rom med tilstrekkelig ventilasjon og ikke utsettes for frost.

Generelle driftsbetingelser

Tørketrommelen er kun beregnet for profesjonell bruk, og den må kun brukes innendørs.

Tørketrommelen må ikke plasseres i rom hvor det er fare for frost.

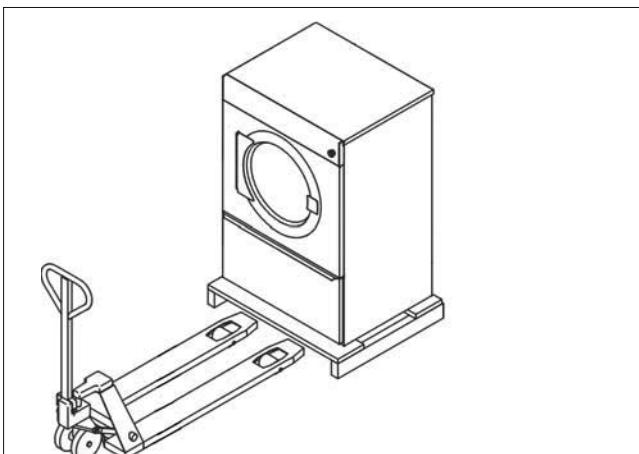
Det kan oppstå støy eller vibreringer, avhengig av hvordan oppstillingsstedet er konstruert.

Tips: Ved økte krav til lyddemping på maskinens oppstillingssted bør du få hjelp av en fagperson.

Transport

Tørketrommelen skal ikke transporteres uten transportpall.

Transporten må kun utføres med egnede transporthjelpemidler.



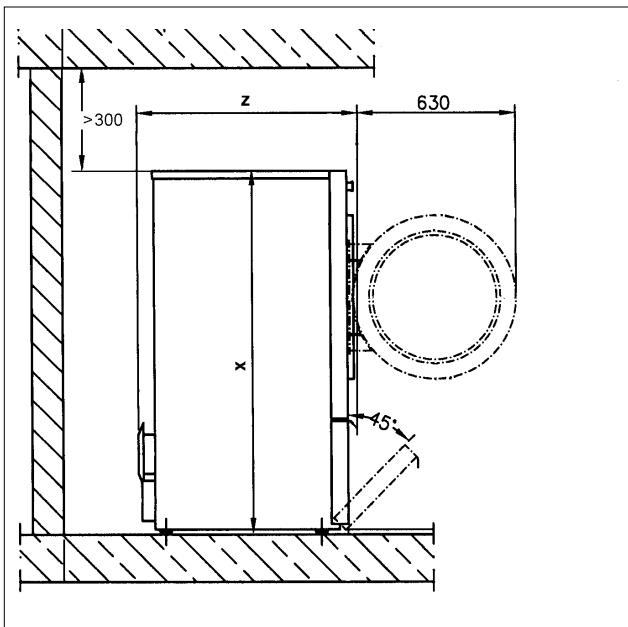
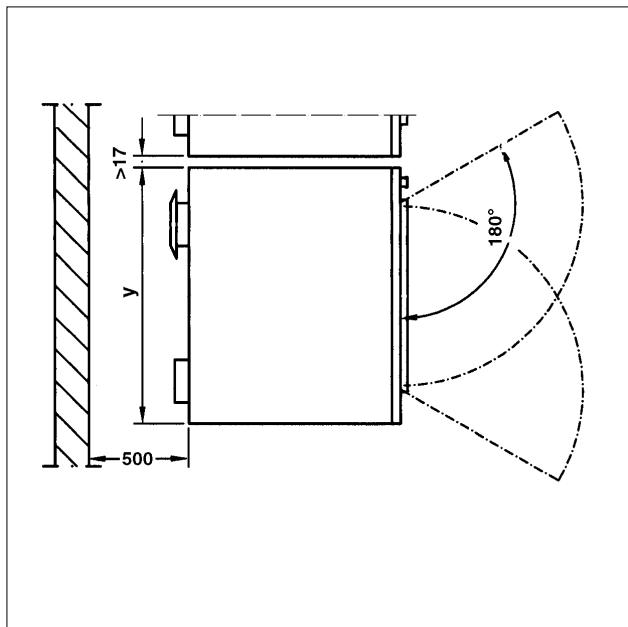
Løft tørketrommelen fra transportpallen til oppstillingsstedet med egnet løfteutstyr.

Oppstilling av tørketrommel

- Plasser tørketrommelen på en helt jevn, horisontal og sikker flate, som tåler belastningen.

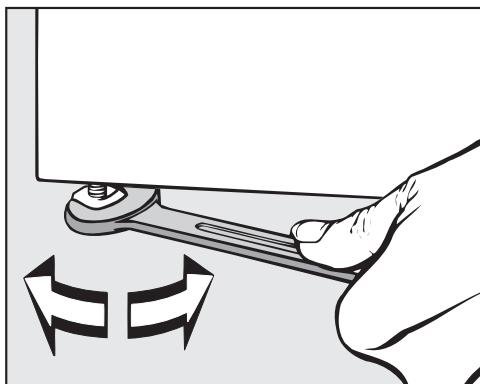
Gulvbelastningen fra tørketrommelen koncentreres punktvis på oppstillingsflaten i området rundt skruføttene. Et fundament er ikke nødvendig. Ujevnheter i gulvet må imidlertid jevnes ut.

no - Installasjon



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1 400 mm	1 640 mm
y	906 mm	1 206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1 035 mm PDR 522/922: 1 164 mm	PDR 528/928: 1 018 mm PDR 544/944: 1 384 mm

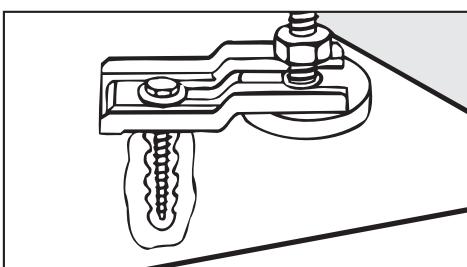
- Bak maskinen må det være en servicekorridor med en bredde på minst 500 mm, for å lette arbeidet ved senere service. Den må alltid være tilgjengelig. Minsteavstandene til veggen må ikke gjøres mindre.
- Juster tørketrommelen ved hjelp av skruføttene slik at den står vannrett. Bruk et vater til hjelp.



- Etter justering av tørketrommelen, skru mutterne på skruføttene godt fast i bunnplaten med en fastnøkkel.

Feste

- For å sørge for at tørketrommelen holder seg på plass, må den festes med brakettene som følger med ved levering.



Det vedlagte festemateriellet er utformet for pluggfeste i betonggolv. I tilfelle det finnes andre gulvkonstruksjoner på oppstillingsstedet, skal festemateriellet bestilles separat.

Elektrotilkobling

Elektrotilkoblingen må foretas av en autorisert elektroinstallatør.

► Elektrotilkoblingen skal kun skje til et elektroanlegg som er i samsvar med gjeldende nasjonale lover, forordninger og retningslinjer, samt lokale bestemmelser og forskrifter. Ut over det skal påbud fra E-verkene og assurandører (forsikringsselskap), ulykkesforebyggende forskrifter samt de anerkjente regler innen teknikk følges.

► Pålitelig og sikker drift av tørketrommelen er kun sikret, når tørketrommelen er koblet til det offentlige strømnettet.

Den elektriske tilkoblingsspenningen som er påkrevd, totaleffekt og standard for sikring er angitt på typeskiltet til tørketrommelen. Forsikre deg om at spenningsverdiene til strømnettet stemmer overens med opplysningene på typeskiltet, før tørketrommelen kobles til strømnettet!

Ved avvik i spenningsverdiene er det fare for at tørketrommelen blir skadet av en for høy elektrisk tilkoblingsverdi.

► Hvis det er opplyst flere spenningsverdier på typeskiltet, kan tørketrommelen omkobles til den aktuelle inngangsspenningen. Denne omkoblingen skal kun gjennomføres av Miele serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell. Følg veiledningen vedr. endring av ledningsføring på koblingsskjemaet.

no - Installasjon

Tørketrommelen kan enten kobles til en fast tilkobling eller til en stikkontakt i veggen i henhold til IEC 60309-1. For fast tilkobling skal det på oppstillingsstedet være installert en allpolet skilleanordning.

Som skilleanordning gjelder brytere med en kontaktåpning på mer enn 3 mm. Dette er f.eks. overstrømsvern, sikringer og kontaktorer (releer) (IEC/EN 60947).

Skilleanordningen (inkludert stikkontakten) må være sikret mot at maskinen slås på uten grunn og tillatelse når en permanent utkobling av energitilførselen ikke skal overvåkes fra hvert tilkoblingssted.

Tips: Tørketrommelen bør helst tilkobles via en stikkontakt, slik at det blir lettere å gjenomføre elektriske sikkerhetskontroller (f.eks. i forbindelse med vedlikehold eller reparasjon).

- Innretninger som automatisk kobler ut tørketrommelen (f.eks. tidsur) må ikke installeres.
- Hvis de lokale retningslinjene krever at du installerer en jordfeilbryter, er jordfeilbryter type B (AC/DC-kompatibel) obligatorisk å benytte.

Luftinntak/utluftning

Tørketrommelen må bare brukes når det er koblet til et utluftningsrør, og det er sørget for tilstrekkelig ventilasjon av rommet (se installasjonsveiledningen).

Damptilkobling (kun for dampoppvarmede varianter)

Damptilkoblingen skal kun foretas av en autorisert installatør. Se vedlagte installasjonsveiledning, den er viktig for damptilkoblingen.

Hettvannstilkobling (kun for hettvannsoppvarmede varianter)

Hettvannstilkoblingen skal kun foretas av en autorisert installatør.

Se installasjonsveiledningen, den er viktig for hettvannstilkoblingen.

Hvis det er ønskelig med en stoppekran, må den monteres på stedet.

Gasstilkobling (kun for gassoppvarmede varianter)

Gasstilkoblingen skal kun utføres av en sertifisert installatør som overholder gjeldende nasjonale forskrifter (se installasjonsveiledningen).

På grunn av at gjennomstrømningsmengden er for lav, er det ikke tillatt å bruke en gasskontakt på angitt varmeeffekt.

Gassoppvarmingen er fra fabrikken innstilt i henhold til de gasstekniske dataene på etiketten som du finner på maskinens bakside.

Når du skifter gassfamilie, må du bestille et ombyggingssett fra Mieles serviceavdeling (oppgi maskintype, maskinnummer samt gassfamilie, gassgruppe, gasstilkoblingstrykk og oppstillingsland). Følg installasjonsveiledningen. Denne omstillingen må kun utføres av en sertifisert installatør.

 Fare for elektrisk støt og personskade hvis tørketrommelen brukes uten at hele kabinettet er montert.

Hvis kabinettet er demontert, er det fare for å komme i kontakt med spenningsførende og roterende maskindeler.

Straks tørketrommelen er installert, må du forsikre deg om at alle avtakbare kabinett-deler er satt på plass igjen.

no - Tekniske data

Tekniske data

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
Høyde	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Bredde	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Dybde	852 mm	1035 mm	1162 mm	1019 mm	1385 mm
Dybde med åpen dør	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1623 mm	1989 mm
Trommelinnhold	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Maks. tekstilmengde (tørre tekstiler)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Tilkoblingsspenning			Se typeskiltet		
Sikring (på stedet)			Se typeskiltet		
Totaleffekt			Se typeskiltet		
Godkjenninger			Se typeskiltet		
Anvendte standarder for produkt-sikkerhet		EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11			
Lydtrykknivå, EN ISO 11204			<70 dB (A)		
Lydefektnivå, EN ISO 9614-2			<80 dB (A)		

EU-samsvarserklæring

Miele erklærer herved at denne tørketrommeltypen PT013 er i henhold til forskriften 2014/53/EU.

Fullstendig tekst til EU-samsvarserklæring finner du under en av de følgende internett-adressene:

- På www.miele.de/professional/index.htm under «Produkter», «Nedlasting»
- På <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> ved å oppgi produktnavnet eller fabrikasjonsnummer

Bidra till att skona miljön	65
Säkerhetsanvisningar och varningar	66
Utökad dokumentation.....	66
Användningsområde	66
Förebygga felanvändning	67
Teknisk säkerhet.....	68
Gasuppvärmda torktumlare	69
Användning	70
Tillbehör.....	71
Använda torktumlaren	72
Modeller med restfuktighetsstyrning (ROP)	72
Torrhetsgrad	72
Torkprogram	73
Maskinmodeller med tidsstyrning (TOP)	74
Temperaturnivåer (TOP).....	74
Torktumlare med betal-/bokningssystem (COP)	76
Torkprogram	76
Manöverpanelens funktion	78
Displayenheter.....	78
Torkning.....	79
1. Tvätta rätt.....	79
Tvätta.....	79
Torkning.....	79
Tvättråd.....	79
2. Lägg i tvätt i torktumlaren	79
3. Välja program.....	80
Välja program.....	80
Torrhetsgraden för ett torrhetsgradsprogram.....	80
Tidsstyrda och andra program	81
Aktivera funktionen Senare Start.....	81
4. Starta program	82
5. Programslut – ta ut tvätten	82
Programslut	82
Ta ur tvätten.....	83
Skötselanvisningar	83
Rengöring och skötsel	84
Rengöra luddfiltret.....	84
Rengöra trumma och höljsets ytterdelar	85
Kompletterande årlig rengöring	85
Miele service	86
Extra tillbehör	86
Få hjälp vid eventuella störningar	86
Installation.....	87
Förutsättningar för en installation.....	87
Allmänna driftvillkor	87
Transport	87
Installera torktumlaren	87
Fästa värmepumpstumlaren.....	89

sv - Innehåll

Elanslutning	89
Tilluft/frånluft	90
Ånganslutning (endast för ånguppvärmda modeller)	90
Varmvattenanslutning (endast för varmvattenuppvärmda modeller).....	90
Gasanslutning (endast gasuppvärmda modeller).....	90
Tekniska data	92
Tekniska data	92
EU-konformitetsdeklaration.....	92

Transportförpackning

Förpackningen skyddar torktumlaren mot transportskador. Förpackningsmaterialen är valda med hänsyn till miljön och är därför återvinningsbara.

Förpackning/emballage som återförs till materialkretsloppet innehåller minskad råvaruförbrukning och mindre mängder avfall.

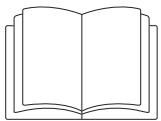
Hantering av uttjänt tvättmaskin

Uttjänade elektriska och elektroniska produkter innehåller i många fall material som kan återanvändas. Men de innehåller även skadliga ämnen som är nödvändiga beståndsdelar för produkternas funktion och säkerhet. Om sådana ämnen hamnar i hushållsavfallet eller hanteras på fel sätt kan det medföra skador på människors hälsa och på miljön. Kasta därför på inga villkor den uttjänade produkten i hushållsavfallet.



Lämna istället in uttjänade elektriska och elektroniska maskiner till en återvinningsstation. Kontakta din återförsäljare vid behov.

Se till att den uttjänta tvättmaskinen förvaras barnsäkert tills den lämnas in för omhändertagande.



- Denna bruksanvisning ska ovillkorligen läsas.

Utökad dokumentation

Detta dokument innehåller grundläggande information. Hela bruksanvisningen samt ytterligare dokument till din maskin hittar du på Mieles hemsida:

<http://www.miele.se/professional/bruksanvisningar-177.htm>



För att hämta dokumenten behöver du maskinens modellbeteckning eller tillverkningsnummer. Båda dessa uppgifter finns på maskinens typskytt.

Denna torktumlare uppfyller gällande säkerhetskrav. Felaktig användning kan medföra person- och sakskador.

Läs bruksanvisningen noga innan du installerar och tar torktumlan i bruk. Det är viktigt eftersom den innehåller information om inbyggnad, säkerhet, användning och underhåll. På så vis skyddar du dig samt undviker skador på torktumlan.

I enlighet med normen IEC 60335-1 påpekar Miele att det är viktigt att läsa och följa kapitlet om installation av torktumlan samt säkerhetsanvisningarna och varningarna.

Miele tar inget ansvar för skador som har uppstått på grund av att säkerhetsanvisningarna och varningarna inte har följts.

Spara bruksanvisningen och överlämna den vid eventuellt ägarbyte.

Dessa säkerhetsföreskrifter och varningar ska finnas tillgängliga för alla personer som använder torktumlan och/eller så ska dessa personer informeras om dem.

Användningsområde

- Den ska användas i utrymmen för professionellt bruk.
- Torktumlan är uteslutande avsedd för textilier som har tvättats i vatten och enligt skötseletiketten tål torktumling. All annan användning kan innebära fara. Miele ansvarar inte för skador som har uppstått på grund av att torktumlan har använts på annat sätt än den är avsedd för eller att den har använts på ett felaktigt sätt.
- Torktumlan är inte avsedd att användas utomhus.
- Ställ inte torktumlan i rum eller utrymmen där det är risk för frost. Redan temperaturer kring frys punkten påverkar torktumlarens funktion. Rumstemperaturen måste ligga mellan 2 °C och 40 °C.

- Om produkten används i professionella områden får endast utbildad/instruerad personal eller auktoriserad personal från Miele använda den. Om produkten används i ett offentligt utrymme måste användaren säkerställa att den kan användas utan risker.
- Personer, som på grund av sina fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller på grund av oerfarenhet eller okunskap inte kan använda torktumlaren på ett säkert sätt, får endast använda den under uppsikt eller anvisning av en ansvarig person.
- Barn under åtta år ska hållas borta från torktumlaren, om de inte hålls under ständig uppsikt.
- Barn från åtta år och uppåt får endast använda torktumlaren utan uppsikt under förutsättning att de känner till hur man använder den på ett säkert sätt.
- Barn får inte rengöra eller göra underhåll på torktumlaren utan uppsikt.
- Håll uppsikt över barn som befinner sig i närheten av torktumlaren. Låt inga barn leka med torktumlaren.
- Denna torktumlare får också användas i offentliga utrymmen.
- All annan användning än ovan nämnda användningsområden anses som felaktig och främtar tillverkarens ansvar.

Förebygga felanvändning

- Gör inga ändringar på torktumlaren som inte uttryckligen har godkänts av Miele.
- Stå, sitt eller luta dig inte mot torktumlarens lucka. Torktumlaren kan välna och skada dig eller andra personer i närheten.
- Torktumlaren får inte rengöras med högtryckstvätt och inte spolas av med vatten.
- Om värmepumpstumlaren inte underhålls regelbundet och fackmannamässigt kan reducerad effekt, funktionsstörningar och brandrisk inte uteslutas.
- Förvara eller använd inte bensin, petroleum eller andra lättantändliga ämnen i närheten av torktumlaren. Det finns en brand- och explosionsrisk.
- Se till att torktumlaren inte får friskluft som innehåller ångor av klor, fluor eller andra lösningsmedel. Brandrisk!
- På grund av brandrisken är det inte tillåtet att torka textilier som
 - inte har tvättats,
 - inte är tillräckligt rena och har kvar rester av olja, fett eller annan smuts (till exempel kökstextilier, textilier som används för kosmetik med rester av oljor, fett och krämer). Textilier som inte är tillräckligt rena riskerar att självtända. Det kan till och med ske efter avslutad torktumling och utanför torktumlaren.
 - innehåller brandfarliga rengöringsmedel eller rester av aceton, alkohol, bensin, petroleum, fotogen, fläckborttagningsmedel, terpentin, vax, vaxborttagningsmedel eller kemikalier (kan till exempel förekomma i moppar, kärl och skurtrasor).
 - innehåller rester av lägningsvätska, hårspay, nagellacksborttagningsmedel eller liknande.

sv - Säkerhetsanvisningar och varningar

Sådana typer av starkt nedsmutsade textilier måste därför tvättas särskilt noggrant. Använd en större mängd tvättmedel och välj en hög tvättemperatur. Tvätta tvätten flera gånger om det skulle behövas.

► **Varning:** Stäng aldrig av torktumlaren innan ett program gått färdigt. Du får endast göra detta om du tar ut alla textilier direkt och placerar dem så att värmen kan avgås.

Teknisk säkerhet

- Kontrollera att torktumlaren inte har några synliga ytter skador innan du installerar den. En skadad torktumlare får inte installeras eller tas i drift.
- Använd av säkerhetsskäl inte förlängningskabel (den kan orsaka överhettning och därmed brandfara).
- Brandrisk! Torktumlaren får inte anslutas till ett uttag som regleras (till exempel via ett tidur). Om torkprogrammets säkerhetsavbrytning avbryts så finns det risk att tvätten självtändar.
- Elsäkerheten för torktumlaren kan endast garanteras om den är ansluten till en jordad säkerhetsbrytare. Det är väldigt viktigt att dessa grundläggande säkerhetsförutsättningar kontrolleras, och i tveksamma fall kontrolleras av en fackman. Miele ansvarar inte för skador som förorsakats av saknad eller felaktigt installerad jordad säkerhetsbrytare.
- Ej fackmässigt utförda reparationer kan innebära allvarlig fara för användaren, för vilket Miele inte tar något ansvar. Reparationer får endast utföras av fackmän auktoriserade av Miele, i annat fall kan inte garantibestämmelserna åberopas vid efterföljande skador.
- Defekta delar får endast bytas ut mot originaldelar från Miele. Endast för dessa delar garanterar Miele att alla säkerhetskrav uppfylls.
- Vid eventuellt fel på torktumlaren eller vid rengöring och skötsel måste göras den spänningssfri. Torktumlaren är endast spänningssfri i något av följande fall:
 - elanslutningen är bruten,
 - huvudströmmen är avstängd eller
 - säkringarna är urskruvade eller frånslagna.

Se även avsnittet "Installation – Elanslutning".

- Torktumlaren får inte användas på uppställningsplatser som inte står på fast mark (till exempel båtar).
- Se avsnitten "Installation" och "Tekniska data".
- Torktumlaren får endast användas när en frånluftsledning är installerad och uppställningsrummet har tillräcklig ventilation.
- Frånluftsledningen får aldrig installeras i en av följande skorstenar eller öppningar:
 - Rök- eller imkanaler som används.
 - Öppningar som används för ventilation av rum med värmekällor.
 - Skorstenar som används till andra ändamål.

Risk för förgiftning när rök eller avgaser trycks tillbaka.

► Kontrollera regelbundet alla frånluftledningens komponenter (till exempel murret, yttergaller, krökar, böjar osv.) med avseende på luftgenomflöde och felfri funktion. Rengör delarna vid behov. Om det har samlats ludd i frånledningen så hindras utblåsningen av luft, vilket påverkar torktumlarens funktion.

Om det redan finns en använd frånluftsledning, så måste den kontrolleras innan den installeras till torktumlaren.

► Risk för kvävning och förgiftning på grund av återsugning av avgaser uppstår om gasgenomströmningsvärmare, rumsuppvärming med gas, kolugn med skorstensanslutning och så vidare är installerade i samma rum, i huset eller i närliggande rum och undertrycket är 4 Pa eller mer.

Du kan undvika ett övertryck i uppställningsrummet om du säkerställer en tillräcklig ventilation genom följande åtgärder (exempel):

- Installera ventilationsöppningar i ytterväggen.
- Använd fönsterbrytare så att torktumlaren bara slås på när fönstret är öppet.

Kontrollera med behörig sotare att en säker drift kan garanteras och att ett undertryck på 4 Pa eller mer kan undvikas.

► Vid installation av flera torktumlare till en gemensam frånluftsledning måste ett kallrasskydd för varje torktumlar installeras direkt till samlingsledningen.

Om detta inte görs så kan torktumlarna skadas och den elektriska säkerheten påverkas.

► Kontakten måste alltid vara lättåtkomlig för att kunna bryta strömmen till torktumlaren.

► Vid fast anslutning måste strömmen till torktumlaren kunna brytas allpoligt på uppställningsplatsen.

► Luftspalten mellan torktumlarens undersida och golvet får inte göras mindre genom till exempel socklar, lister eller tjocka heltäckande mattor.

► I torktumlarluckans öppningsutrymme får ingen låsbar dörr, skjutdörr eller upphängd dörr monteras.

► Om nätanslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av Miele service eller en av Miele auktoriserad serviceverkstad för att undvika fara för användaren.

Gasuppvärmda torktumlare

► Om fel uppstår och vid rengöring och skötsel måste handavstängningsventilen för gas och avstängningsenheten på gasmätaren stängas.

► Innan arbeten vid idrifttagning, underhåll, ombyggnad och reparation avslutas måste samtliga gasledande byggdelar, från handspärrventilen till brännardysan, kontrolleras med avseende på täthet. Mätstutsen på gasventilen och på brännaren måste beaktas särskilt. Kontrollen ska genomföras vid inkopplad och vid frånkopplad brännare.

► Genomför en årlig visuell kontroll av gasledningarna och gasenheterna. Beakta de föreskrifter som gäller för respektive land.

Försiktighetsåtgärder vid gaslukt

- Släck genast alla eldslågor.

sv - Säkerhetsanvisningar och varningar

- Stäng genast gasavstängningsventilen på uppställningsplatsen och gaskranen på gasmätaren eller på huvudkranen för gas.
- Öppna genast alla fönster och dörrar.
- Tänd inga tändstickor eller tändare.
- Rök inte.
- Öppna flammor får inte tändas i rum där gaslukt förekommer.
- Utför ingen handling som bildar elektriska gnistor (som att till exempel dra ut elektriska kontakter eller använda elektriska brytare och dörrklockor).
- Om du inte kan hitta orsaken till gaslukten, trots att alla gasarmaturer är stängda, ring genast till den lokala gasdistributören.

Om fler personer introduceras till att använda maskinen ska dessa viktiga försiktigheitsåtgärder finnas tillgängliga och/eller presenteras för dem.

Användning

- Stäng luckan efter varje användning av torktumlaren. På detta sätt kan du undvika att:
 - barn försöker klättra in i torktumlaren eller gömma föremål i den.
 - smådjur tar sig in i torktumlaren.
- Håll alltid rummet där torktumlaren står fritt från damm och ludd. Smutspartiklar i den insugna luften kan orsaka blockeringar. Detta kan leda till fel och brandrisk.
- Torktumlaren får inte användas utan luddfilter eller med ett skadat luddfilter. Det kan uppstå funktionsstörningar. Ludd blockerar luftvägarna, värmeelementet och frånluftsledningen, vilket kan leda till brand. Ta omedelbart torktumlaren ur drift och byt ut det skada-de luddfiltret.
- Luddfiltret måste rengöras regelbundet.
- För att inga funktionsstörningar ska uppstå vid torkning:
 - Rengör luddfiltret efter varje torkomgång.
 - Luddfiltret samt luftkanalerna måste alltid rengöras extra om en uppmaning visas i displayen.
- Ta ut alla föremål ur fickor (som exempelvis tändare och tändstickor).
- När programmet går in i avkylningsfasen är det avslutat. Avkylningsfasen följer i många program för att säkerställa att textilierna håller en temperatur som inte skadar dem (till exempel för att förhindra att de självantänder). Ta alltid ut all tvätt ur torktumlaren direkt efter programslut.
- Sköljmedel och liknande produkter ska användas enligt anvisningen på förpackningen.
- För maskindelar av rostfritt stål gäller:
Rostfria ytor får inte komma i kontakt med flytande disk- och desinfektionsmedel som innehåller klor eller natriumhypoklor. Sådana medel kan orsaka korrosion på rostfritt stål. Aggressiva klorblekmedel kan likaså förorsaka korrosion.
Därför bör öppna behållare med sådana medel inte ställas i maskinens omedelbara närhet.

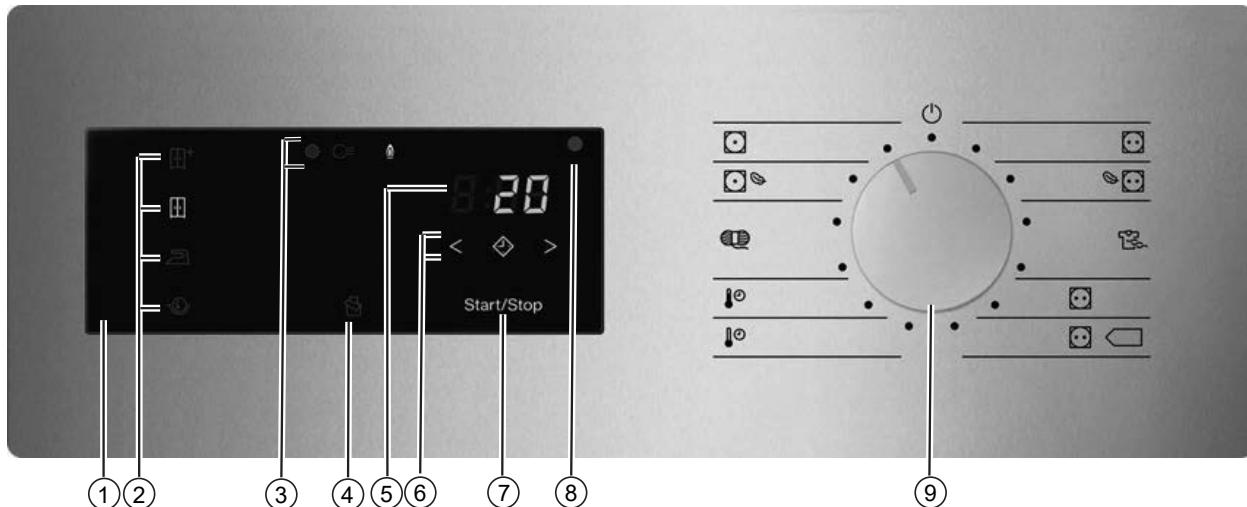
Tillbehör

► Endast tillbehör som uttryckligen har godkänts av Miele får användas. Om ej godkända tillbehör används gäller inte längre garanti och/eller produktansvar och Miele kan inte längre garantera att säkerhetsbestämmelserna uppfylls.

 Miele tar inget ansvar för skador som har uppstått på grund av att säkerhetsanvisningarna och varningarna inte har följts.

sv - Använda torktumlaren

Modeller med restfuktighetsstyrning (ROP)



① Manöverpanel

② Touchknappar för torrhetsgrader

③ Statusindikeringar

Kontrolllampor som lyser vid behov

④ Touchknapp

För torkning av täcken.

⑤ Tidsdisplay 8:88

Visar varvarande programtid i timmar och minuter.

⑥ Touchknappar < >

För tidval. Efter tryck på touchknappen < väljer du en senare programstart (Senare start). Vid val lyser touchknappen < med fast sken.

Med touchknapparna < och > väljer du tiden för funktionen Senare start.

⑦ Touchknapp Start/Stop

Startar det valda programmet och avbryter ett pågående program.

Touchknappen blinkar när ett program kan startas. Efter programstart lyser touchknappen konstant.

⑧ Optiskt gränssnitt

Används av Miele service för dataöverföring.

⑨ Programväljare

För val av program och avstängning av torktumlaren. Torktumlaren startas vid val av program och stängs av när programväljaren ställs i läget \textcircled{P} .

Torrhetsgrad

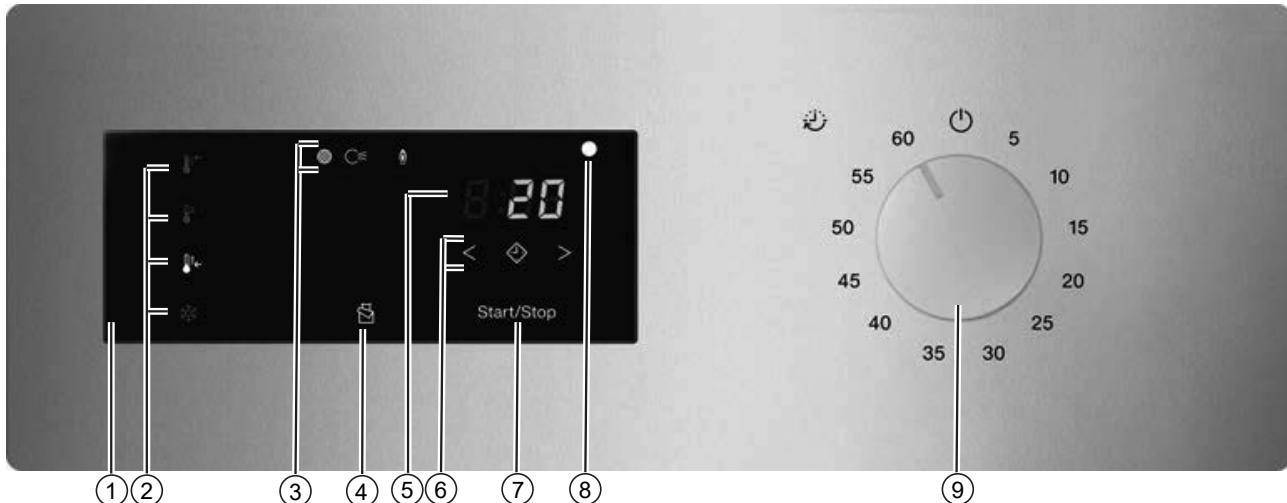
- Touchknapp $\text{\fbox}{+}$ = torrhetsgrad "Skåptorrt+"
- Touchknapp $\text{\fbox}{\text{I}}$ = torrhetsgrad "Skåptorrt"
- Touchknapp $\text{\fbox}{\text{A}}$ = torrhetsgrad "Stryktorrt"
- Touchknapp $\text{\fbox}{\text{O}}$ = torrhetsgrad "V.mangeltorrt"
- Touchknapp $\text{\fbox}{\text{C}}$: funktion "Täcken"

Torkprogram

- Position  = program "Vit-/Kulörtvätt"
För torkning av textilier av bomull och linne.
- Position  = program "Vit-/Kulörtvätt Låg temperatur"
För torkning av omtåliga textilier av bomull och linne.
- Position  = program "Syntet/Fintvätt"
För torkning av syntetfiber och konstsiden på 20 % restfukt
- Position  PRO = program "Energimärkningsprogram"
- Position  = program "Energimärkningsprogram"
- Position  = program "Tidprogram kallt"
För luftning av textilierna med 10 minuters torktid
- Position  = program "Tidprogram varmt"
För torkning av textilierna med hög temperatur och 20 minuters torktid
- Position  = program "Ylle"
För torkning av textilier av ylle med 5 minuters torktid
- Position  = program "Strykfri tvätt Låg temperatur"
- Position  = program "Strykfri tvätt"
- Position  = torktumlaren avstängd

sv - Använda torktumlaren

Maskinmodeller med tidsstyrning (TOP)



① Manöverpanel

② Touchknappar för torrhetsgrader

③ Statusindikeringar

Kontrolllampor som lyser vid behov

④ Touchknapp

För torkning av täcken.

⑤ Tidsdisplay 8:88

Visar varvarande programtid i timmar och minuter.

⑥ Touchknappar < >

För tidval. Efter tryck på touchknappen < väljer du en senare programstart (Senare start). Vid val lyser touchknappen < med fast sken.

Med touchknapparna < och > väljer du tiden för funktionen Senare start.

⑦ Touchknapp Start/Stop

Startar det valda programmet och avbryter ett pågående program.

Touchknappen blinkar när ett program kan startas. Efter programstart lyser touchknappen konstant.

⑧ Optiskt gränssnitt

Används av Miele service för dataöverföring.

⑨ Tidväljare

För tidval och avstängning av torktumlaren. Torktumlaren startas vid val av tid och stängs av när tidväljaren ställs i läget

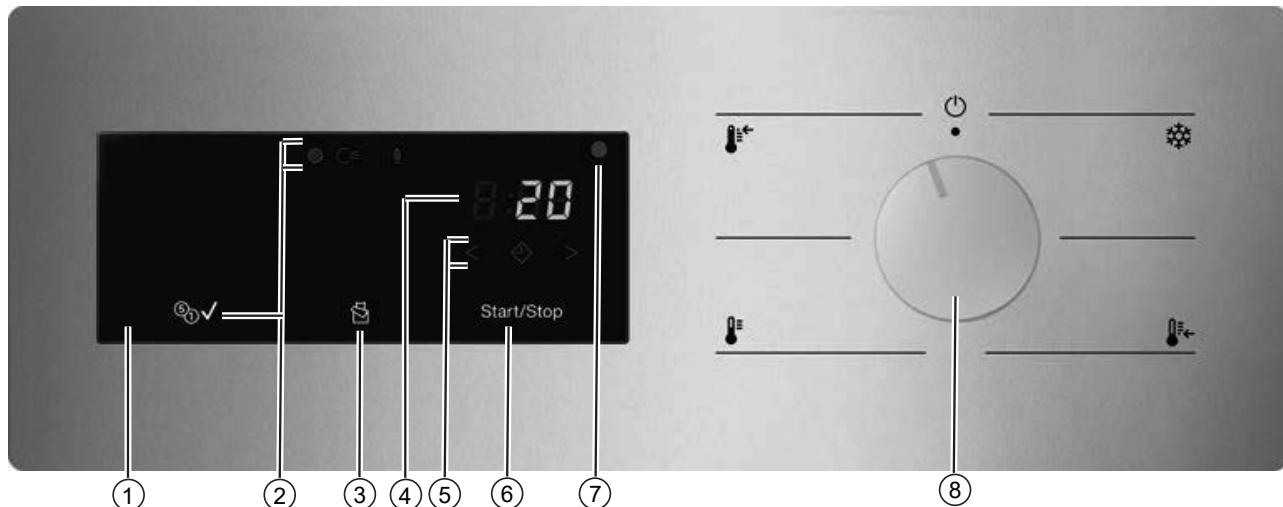
Temperaturnivåer (TOP)

- Touchknapp = temperaturnivå "hög"
- Touchknapp = temperaturnivå "medel"
- Touchknapp = temperaturnivå "låg"
- Touchknapp = temperaturnivå "kallt"
- Position 5 = Tidprogram 5 minuter
- Position 10–55 = Tidprogram 10–55 minuter

- Position 60 = Tidprogram 60 minuter
- Position ⏻ = torktumlaren avstängd

sv - Använda torktumlaren

Torktumlare med betal-/bokningssystem (COP)



① Manöverpanel

② Statusindikeringar

Kontrolllampor som lyser vid behov

③ Touchknapp

För torkning av täcken.

④ Tidsdisplay 8:88

Visar varvarande programtid i timmar och minuter.

⑤ Touchknappar < >

För tidval. Efter tryck på touchknappen < väljer du en senare programstart (Senare start). Vid val lyser touchknappen < med fast sken.

Med touchknapparna < och > väljer du tiden för funktionen Senare start.

⑥ Touchknapp Start/Stop

Startar det valda programmet och avbryter ett pågående program.

Touchknappen blinkar när ett program kan startas. Efter programstart lyser touchknappen konstant.

⑦ Optiskt gränssnitt

Använts av Miele service för dataöverföring.

⑧ Temperaturnivåväljare

För val av temperaturnivå och för avstängning. Torktumlaren startas vid val av temperaturnivå och stängs av när temperaturväljaren ställs i läget .

Torkprogram

- Positionsområde = temperaturnivå "kallt"

För luftning av textilier

- Positionsområde = temperaturnivå "låg"

För torkning av fintvätt av konstsiden eller syntetfiber

- Positionsområde = temperaturnivå "medel"

För torkning av strykfria textilier av syntet och blandmaterial

- Positionsområde = temperaturnivå "hög"

- För torkning av vit-/kulörtvätt av bomull och linne
- Position ⚡ = torktumlaren avstängd

sv - Använda torktumlaren

Manöverpanelens funktion

Touchknapparna reagerar på beröring med fingrar. Alternativet kan väljas så länge som den aktuella touchknappen lyser.

När en touchknapp lyser ljust betyder detta att den är vald.

När en touchknapp är dimmad betyder detta att den kan väljas.

Touchknappar för torrhetsgrader

Efter att ha valt ett program med programväljaren så lyser det föreslagna torrhetsgrader. Valbara torrhetsgrader lyser dimmade.

Torrhetsgrad

- Touchknapp  = torrhetsgrad "Skåptorrt+"
- Touchknapp  = torrhetsgrad "Skåptorrt"
- Touchknapp  = torrhetsgrad "Stryktorrt"
- Touchknapp  = torrhetsgrad "V.mangeltorrt"

Displayenheter

- Kontrollampa : tänds när luddfiltret måste rengöras.
- Kontrollampa : tänds om ett fel föreligger i frånluftsledningen.
- Kontrollampa  (gäller endast gasuppvärmda modeller): tänds när uppvärmningen är aktiv.
- Kontrollampa  (gäller endast modeller med betal-/bokningssystem): tänds när betalningen är gjord.
- Tidsdisplay : kvarvarande programtid visas i timmar och minuter. Längden på de flesta program kan variera, vilket kan leda till hopp i tid. Tiden beror på olika parametrar, bland annat på mängd, typ av tvätt eller restfukt. Elektroniken anpassar sig efter dessa parametrar och blir alltid mer och mer exakt.

1. Tvätta rätt

Tvätta

Tvätta mycket smutsiga textilier extra noggrant. Använd en tillräcklig mängd tvättmedel och välj en hög tvättemperatur. Tvätta tvätten flera gånger om det skulle behövas.

Tvätta nya, färgade textilier extra noggrant och separat. Torka inte dessa textilier tillsammans med ljusa textilier. De kan färga av sig under torkning (även på torktumlarens plastdelar). Det finns också risk för att färgat ludd lägger sig på textilier av andra färger.

Torkning

 Skador på grund av att föremål inte tagits ur tvätten.

Främmende föremål kan smälta, brinna eller explodera.

Ta ur föremål som till exempel tvättbollar ur tvätten.

 Brandrisk på grund av felaktig användning.

Tvätten kan antända och förstöra torktumlaren och resten av rummet.

Läs och följ anvisningarna i avsnittet "Säkerhetsanvisningar och varningar".

- Kontrollera att textilierna/tvätten har hela fållar och sömmar. På så sätt kan du undvika att textilfyllningar läcker ut och orsakar brand.
- Avlägsna eller sy fast behåbyglar som har lossnat.

Tvätråd

Torkning	
<input type="checkbox"/>	normal/högre temperatur
<input checked="" type="checkbox"/>	reducerad temperatur*
* Välj tillvalet Låg temperatur.	
<input checked="" type="checkbox"/>	inte lämplig att torka i torktumlare
Strykning och mangling	
	väldigt hett
	hett
	varmt
	ej strykning/mangling

2. Lägg i tvätt i torktumlaren

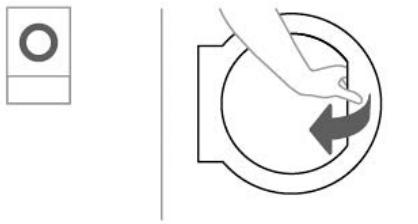
Lägga i tvätt

 Skador på textilier orsakad av felaktig hantering.

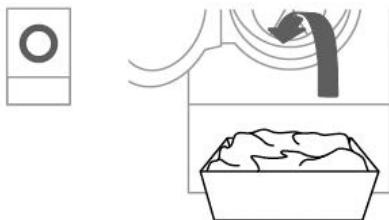
Om inte tvättipsen följs kan textilierna skadas under torkning.

Läs först avsnitt "1. Tvätta rätt".

sv - Torkning



- Öppna luckan.



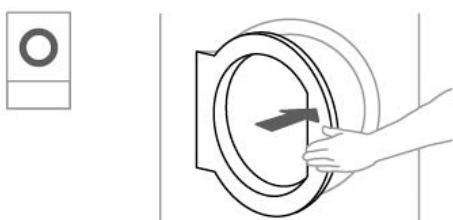
- Fyll torktumlaren med tvätt.

Överbelasta inte trumman.

Det kan slita på tvätten och försämra torkresultatet. Dessutom uppstår fler skrynklor.

Stänga luckan

 Skador på grund av tvätt som kläms fast.
Textilier kan klämmas fast och skadas när luckan stängs.
Se till att tvätten inte kläms i luckan när den stängs.



- Stäng luckan med en lätt svängrörelse.

3. Välja program

Välja program

Torktumlaren startas vid val av program och stängs av när programväljaren ställs i läget .

- Vrid programväljaren till önskat program.

Dessutom kan en torrhetsgrad lysa och tider visas i tidsdisplayen.

Torrhetsgraden för ett torrhetsgradsprogram.

Du kan ändra de förinställda torrhetsgraderna.

- Tryck på touchknappen för önskat varvtal som då lyser ljust.

De valbara torrhetsgraderna är beroende på valt program.

Tidsstyrda och andra program

Varmluft

Du kan ställa in tid i minuterssteg från *0:20* minuter till *2:00* timmar.

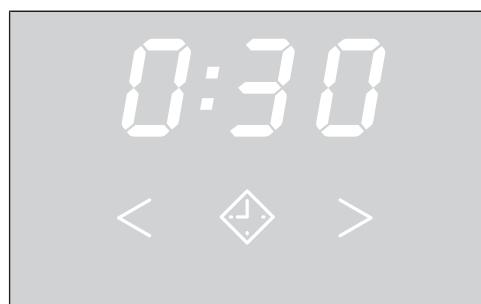


- Tryck på touchknappen < eller > tills önskad programtid visas i tidsdisplayen.

Torkresultatet anges av torktumlaren och kan inte ändras.

Aktivera funktionen Senare Start

Du kan välja en senare tidpunkt från *0:30* minuter till *24h* (timmar).



- Tryck på touchknappen ◇.

◇ lyser.

- Tryck på touchknappen > eller < tills önskad tid för senare start visas i tidsdisplayen.

Tips! Om du trycker in någon av touchknapparna > eller < räknas timmarna/minuterna automatiskt upp eller ner.

Ändra Senare start

- Tryck på touchknappen *Start/Stop*.
- Tryck på touchknappen > eller < tills önskad tid för senare start visas i tidsdisplayen.
- Tryck på touchknappen *Start/Stop*.

Funktionen Senare start fortsätter.

Avbryta/radera senare start

- Vrid programväljaren till positionen *Ø*. Du kan också avbryta funktionen Senare start genom att öppna luckan.

Tiden för Senare start räknas ner

- Över *10h* räknas fördöjningen av starten ner timvis, därefter räknas den ner minutvis.

sv - Torkning

- Efter varje timme kommer trumman rotera kort fram till programstart (skrynkkelreducering).

4. Starta program

Starta program

- Tryck på touchknappen Start/Stop som lyser med blinkande ljus.

Touchknappen *Start/Stop* lyser.

Programförlopp

- Om en tid för Senare start har valts, så börjar denna tid att räknas ner.
 - Vid längre tid till Senare start rör sig trumman med jämna mellanrum. Detta för att luckra upp tvätten.
 - Programmet startar.

Programtid/resttidsprognos

Programtiden beror bland annat på mängd, typ av tvätt och tvättens restfukt. Den kan även bero på vattenhårdheten. Därför kan den visade programtiden för torrhetsgradsprogrammen variera eller ”växla”. Den smarta elektroniken i torktumlaren anpassar sig under det pågående torkprogrammet. Den visade programtiden blir alltmer exakt.

De första gångerna som programmen används skiljer sig den visade tiden delvis tydligt från den verkliga torkresttiden. Skillnaden mellan beräknad och uppnådd tid blir mindre om det specifika programmet används ofta. Om olika tvättmängder torkas i ett program kan resttidsindikeringen bara visa en ungefärlig tid.

Tvätt och textilier kan slitas i onödan.

Undvik att torka textilier för länge.

Energibesparing

Efter den programmerade tiden blir displayenheterna mörka. Touchknappen Start/Stop lyser med blinkande ljus.

- Tryck på touchknappen *Start/Stop* för att koppla in displayenheterna igen.

Energibesparingen av displayenheterna har ingen inverkan på pågående program.

- Tvätten kyls innan avslutat program.

5. Programslut – ta ut tvätten

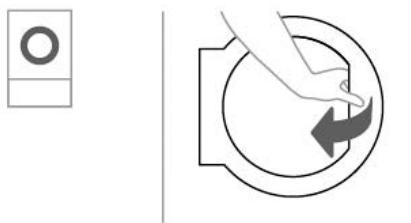
Programslut

Kort innan programslut kyls tvätten av. Den varma tvätten kan plockas ut.

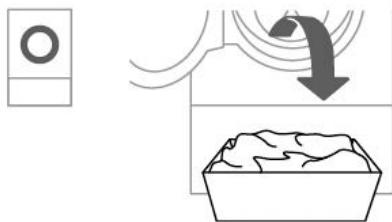
Om bara *0:00* visas i tidsdisplayen så är programmet avslutat.

Om funktionen *Skrynkelskydd* (avsnittet Programmeringsfunktioner) har valts så roterar trumman i intervaller. Det hjälper att minska skrynklor om tvätten inte tas ut direkt efter torkningen.

Torktumlaren stängs av automatiskt efter den programmerade tiden.

Ta ur tvätten

- Öppna luckan.

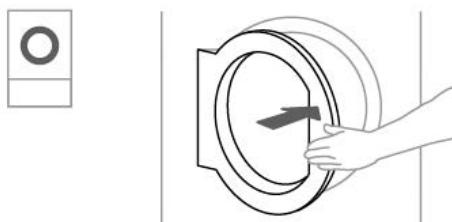


- Ta ut all tvätt ur trumman.

⚠ Skador på grund av övertorkning.

Textilier som lämnas kvar i torktumlaren kan skadas på grund av övertorkning.

Ta alltid ut alla textilier ur trumman efter torkning.



- Stäng luckan.
- Stäng av torktumlaren.

Skötselanvisningar

Denna torktumlare behöver underhållas regelbundet, särskilt om den går i oavbruten drift.
Se avsnittet "Rengöring och skötsel".

sv - Rengöring och skötsel

Rengöra luddfiltret

⚠️ Brandrisk om torktumlaren används utan luddfilter.

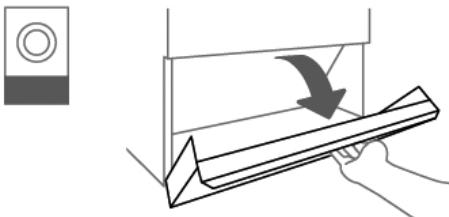
Luftvägar, värmeelement och frånluftsledning kan sättas igen och antändas om torktumlaren används utan luddfilter.

Ta inte bort luddfiltret när det ska göras rent.

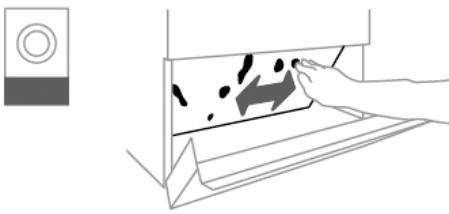
Använd aldrig torktumlaren utan insatta luddfilter.

Ett trasigt luddfilter måste omedelbart bytas ut.

Luddfiltret samlar upp det ludd som bildas. Det ska rengöras minst 1 gång varje arbetsdag och varje gång en uppmaning om detta visas i displayen. Om mycket ludd har bildats ska luddfiltret rengöras flera gånger per dag.



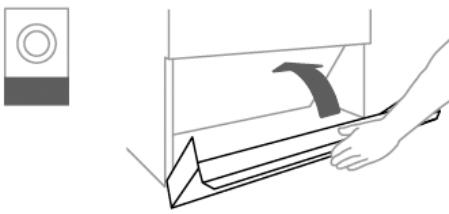
- Öppna luddfilterluckan.



- Ta bort luddet från luddfiltret för hand.

Använd inga spetsiga eller vassa föremål för att rengöra luddfiltret.

Annars kan luddfiltret skadas.



- Stäng luddfilterluckan efter rengöring av luddfiltret.

Rengöra trumma och höljets ytterdelar

⚠ Risk för livsfarliga elektriska stötar.

Strömmen till torktumlaren måste vara helt bruten innan den får rengöras eller underhållas.

Stäng alltid av huvudströmbrytaren på plats.

Torktumlaren får inte rengöras med högtryckstvätt och inte spolas av med vatten.

- Rengör hölje, manöverpanel och plastdelar med ett **milt** rengöringsmedel eller med en mjuk, fuktig trasa och torka sedan torrt med en torr trasa. Torka sedan av allt.

Använd aldrig skurmedel för att rengöra torktumlaren.

- Torka trumman med en mjuk, fuktig trasa efter torkning av stärkta textilier.
- Kontrollera tätningen.
- Kontrollera förslutningarna vid luckan och luddfilterluckan.

Ventilationsöppningen finns på torktumlarens baksida.

Luftinsugsöppningen får absolut inte blockeras.

Försök att hålla torktumlarens omgivning så dammfri som möjligt.

Kompletterande årlig rengöring

En gång om året bör Miele service kontrollera hela torktumlarens insida och frånluftsledningen med avseende på luddavlagringar och rengöra dem vid behov. I eluppvärmda torktumlare måste även värmeregistret och värmeytymmet kontrolleras av Miele service. I gasuppvärmda torktumlare måste brännare och brännarrum kontrolleras.

Extra tillbehör

Till denna torktumlare finns extra tillbehör som kan köpas hos Mieles återförsäljare eller hos Mieles reservdelsavdelning.

Få hjälp vid eventuella störningar

Om det uppstår fel som du själv inte kan åtgärda, var god kontakta din Mieleåterförsäljare eller Miele service.

Du hittar telefonnummer på baksidan av den här anvisningen.

Service behöver modellbeteckning och tillverkningsnummer. Båda dessa uppgifter finns på typskylten.

Förutsättningar för en installation

Torktumlaren får endast installeras och tas i drift av Miele service eller av auktoriserad fackman.

- ▶ Torktumlaren måste installeras enligt gällande regler och giltiga normer.
- ▶ Använd endast torktumlaren i rum eller utrymmen med tillräcklig luftcirculation och där det inte finns risk för frost.

Allmänna driftvillkor

Denna torktumlare är endast avsedd för professionellt bruk och får bara användas inomhus.

Ställ inte torktumlaren i rum eller utrymmen där det är risk för frost.

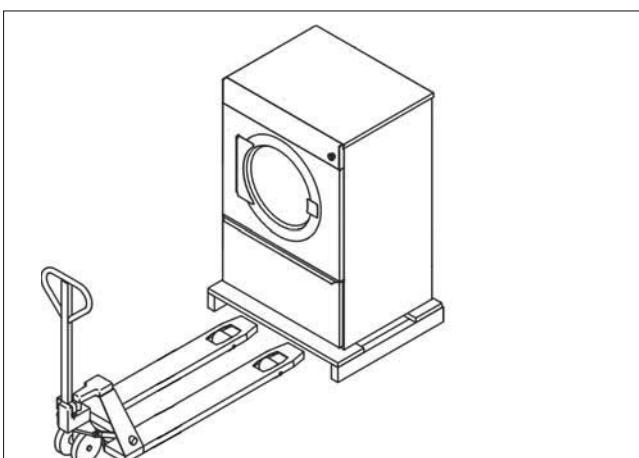
Ljud och vibrationer kan sprida sig i byggnaden beroende på hur uppställningsplatsen är konstruerad.

Tips! Där det finns höga krav på ljudmiljön rekommenderar vi tillsyn av en specialist på bulle och bullerskydd.

Transport

Torktumlaren får inte transporteras utan transport transportpall.

Produkterna ska alltid transporteras med lämpliga transporthjälpmmedel.



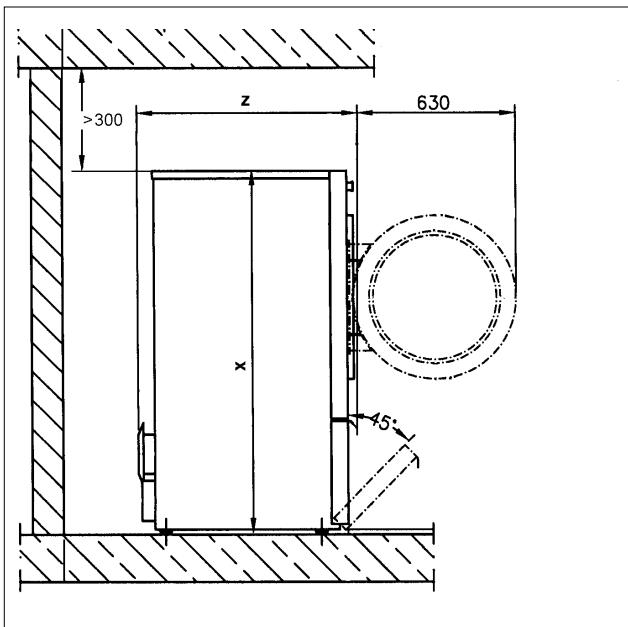
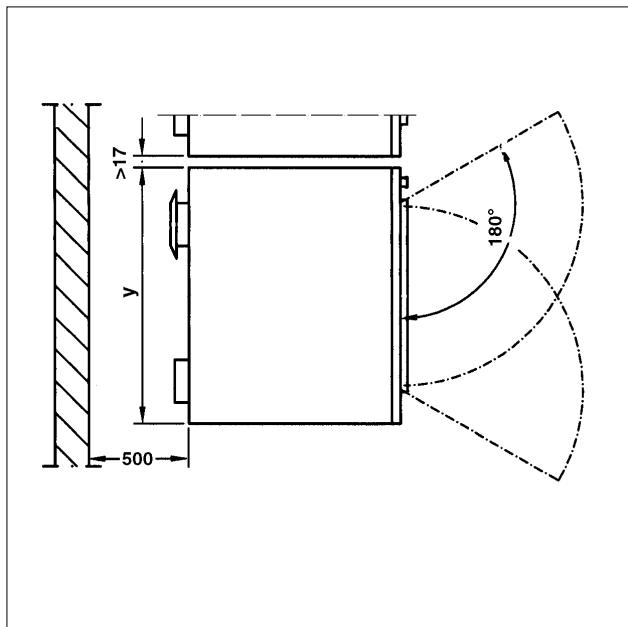
På uppställningsplatsen måste torktumlaren lyftas från transportpallen med en lämplig lyftanordning.

Installera torktumlaren

- Ställ torktumlaren på en helt jämn, vågrät och fast yta som håller för angiven belastning.

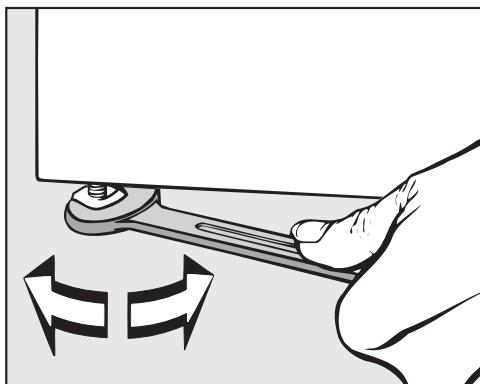
Golvbelastningen koncentreras punktvis på uppställningsytan i området kring respektive maskinfot. Ett fundament behövs inte. Däremot så måste ojämnheter i golvet jämnas ut.

sv - Installation



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1400 mm	1640 mm
y	906 mm	1206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1.035 mm PDR 522/922: 1.164 mm	PDR 528/928: 1.018 mm PDR 544/944: 1.384 mm

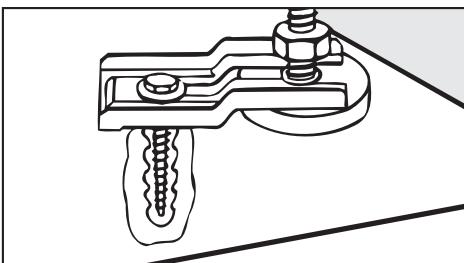
- För att underlätta framtida underhåll måste en underhållskanal med en bredd på minst 500 mm tillhandahållas. Den ska alltid hållas fritt tillgänglig. De angivna väggavstånden får inte underskridas.
- Rikta torktumlaren genom att justera skruvfötterna vågrätt. Använd ett vattenpass till hjälp.



- Dra fast muttrarna på skruvfötterna med en skruvmejsel när fötterna har justerats.

Fästa värmepumpstumlaren

- Säkra torktumlaren genom att fästa den med de medföljande spännlaskarna över de två främre ställfötterna.



Det medföljande fästmaterialet är avsett för att fästa en torktumlare med pluggar i betonggolv. Om golvet på uppställningsplatsen är konstruerat på annat sätt måste fästmaterialet beställas separat.

Elanslutning

Elanslutningen måste utföras av en behörig fackman.

► Produkten får endast anslutas till en elanläggning som har inrättats i enlighet med nationella lagar, förordningar och riktlinjer. Dessutom ska de på uppställningsplatsen giltiga föreskrifterna från elbolaget liksom de olycksfallsförebyggande åtgärderna beaktas. Observera även försäkringsbolagets regler och säkerhetsåtgärder inom teknikområdet.

► Tillförlitlig och säker drift av torktumlaren garanteras endast när den är ansluten till det offentliga elnätet.

Nödvändig anslutningsspänning, effekt och information om säkring finns på torktumlarens typskytt. Försäkra dig om att anslutningsspänningen stämmer överens med typskylten innan du ansluter till elnätet!

Vid avvikande spänningsvärden finns det risk för att torktumlaren förstörs av en för hög elektrisk anslutningsspänning.

► Om det finns flera spänningsvärden på typskylten så kan torktumlaren kopplas om till de motsvarande spänningsvärdena. Omkopplingen får endast utföras av behörig elektriker eller Miele service. För detta ska anvisningen om omläggning av kablarna i kopplingsschemat beaktas.

sv - Installation

Torktumlaren kan anslutas antingen via fast anslutning eller via anslutningsdon enligt IEC 60309-1. Vid fast anslutning måste strömmen kunna brytas allpoligt på uppställningsplatsen.

Som frånkopplingsdon gäller en tillgänglig strömbrytare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm. Till detta hör till exempel skyddssäkring för strömbrytare, säkringar och kontaktorer (IEC/EN 60947).

Strömbrytaren (inklusive uttaget) måste vara säkrad mot oavsiktlig och obefogad återkoppling om ett permanent avbrott av energitillförseln inte ska övervakas från varje åtkomstställe.

Tips! Det rekommenderas att torktumlaren ansluts till ett uttag som är placerat så att elektriska säkerhetskontroller enkelt kan genomföras (till exempel i samband med reparationer eller underhållsarbeten).

- ▶ Anordningar som automatiskt stänger av torktumlaren (till exempel kopplingsur) får inte installeras.
- ▶ Om det enligt de lokala föreskrifterna är obligatoriskt att en jordfelsbrytare installeras, ska en brytare av typen B (allpolig) användas.

Tilluft/frånluft

Torktumlaren får endast användas när en frånluftsledning är installerad och uppställningsrummet har tillräcklig ventilation (se installationsanvisning).

Ånganslutning (endast för ånguppvärmda modeller)

Ånganslutningen får endast utföras av en auktoriserad installatör. Beakta den medföljande installationsanvisningen. Den är viktig för ånganslutningen.

Varmvattenanslutning (endast för varmvattenuppvärmda modeller)

Varmvattenanslutningen får endast utföras av en behörig installatör.

Beakta installationsanvisningen. Den är viktig för varmvattenanslutningen.

Om en avstängningsventil önskas så måste en sådan monteras på uppställningsplatsen.

Gasanslutning (endast gasuppvärmda modeller)

Gasanslutningen får endast utföras av en auktoriserad installatör enligt gällande nationella föreskrifter (se installationsanvisning).

På grund av en för liten flödesmängd är det inte tillåtet att använda en gaskontaktdosa vid den angivna värmeeffekten.

Gasuppvärmeningen är vid leverans inställd enligt de gastekniska angivelserna på etiketten på maskinens baksida.

Vid byte av gastamilj måste en ombyggnadssats beställas av Miele service (ange då maskinmodell, maskinnummer, såväl som gasfamilj, gasgrupp, gasanslutningstryck samt det land där maskinen är uppställd). Beakta installationsanvisningen. Denna ombyggnad får endast utföras av en auktoriserad installatör.

 Risk för elektriska stötar och skador om torktumlaren används utan komplett ytterbeklädnad.

Vid demonterad ytterbeklädnad kommer man åt maskindelar som är strömförande eller roterar.

Efter uppställningen av torktumlaren ska kontrolleras att alla borttagbara ytterbeklädnadsdelar är komplett monterade igen.

sv - Tekniska data

Tekniska data

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
Höjd	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Bredd	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Djup	852 mm	1035 mm	1162 mm	1019 mm	1385 mm
Djup med öppen lucka	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1623 mm	1989 mm
Trumvolym	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Maximal tvättmängd (torr tvätt)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Anslutningsspänning			Se typskyldt		
Säkring (på uppställningsplatsen)			Se typskyldt		
Anslutningseffekt			Se typskyldt		
Godkännandemärken			Se typskyldt		
Normanvändning för produktsäkerhet		EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11			
Ljudtrycksnivå, EN ISO 11204			<70 dB (A)		
Ljudeffektsnivå, EN ISO 9614-2			<80 dB (A)		

EU-konformitetsdeklaration

Härmed deklarerar Miele att torktumlarmodellen PT013 uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU.

EU-konformitetsdeklarationens fulla text finns tillgänglig på en av följande hemsidor:

- På www.miele.se/professional/index.htm under "Produkter", "Ladda ner"
- På <http://www.miele.se/professional/bruksanvisningar-177.htm>. Ange produktens namn eller serienummer.

Pidä huolta ympäristöstäsi	95
Tärkeitä turvallisuusohjeita	96
Laajemmat ohjeet	96
Määräystenmukainen käyttö	96
Vaaratilanteiden ehkäiseminen	97
Tekninen turvallisuus	98
Kaasulämmittiset kuivausrummut	99
Asianmukainen käyttö	100
Varusteet	101
Kuivausrummun käyttö	102
Koneet, joissa on jäännöskosteusohjaus (ROP)	102
Kuivuusasteet	102
Kuivausohjelmat	103
Koneet, joissa on aikaohjaus (TOP)	104
Lämpötilatasot (TOP)	104
Koneet, joissa on rahastinjärjestelmä (COP)	106
Kuivausohjelmat	106
Ohjaustaulun toimintaperiaate	108
Merkkivalot	108
Kuivaus	109
1. Pyykin oikea käsittely	109
Pesu	109
Kuivaus	109
Tekstilien hoito-ohjeet	109
2. Pyykin laittaminen kuivausrumpuun	109
3. Ohjelman valinta	110
Ohjelman valinta	110
Kuivuusasteen perusteella toimivan ohjelman kuivuusaste	110
Aikaan perustuvat ohjelmat ja muut ohjelmat	111
Ajastusajan valinta	111
4. Ohjelman käynnistys	112
5. Ohjelman jälkeen – pyykin ottaminen pois koneesta	113
Ohjelman loppu	113
Pyykkien ottaminen pois koneesta	113
Säännöllinen puhdistus	113
Puhdistus ja hoito	114
Nukkasihdin puhdistus	114
Rummun ja koneen ulkovaipan puhdistus	115
Vuosittain suoritettavat puhdistustoimet	115
Huolto	116
Erikseen ostettavat lisävarusteet	116
Yhteydenotto häiriötilanteissa	116
Asennus	117
Asennuksen edellytykset	117
Yleiset käyttöedellytykset	117
Kuljetus	117
Kuivausrummun sijoittaminen paikalleen	117
Kiinnitys	119

fi - Sisältö

Sähköliitintä	119
Tuloilma/Poistoilma	120
Höyryliitintä (vain höyrylämmittiset mallit)	120
Kuumavesiliitintä (vain lämminvesilämmittiset mallit)	120
Kaasuliitintä (vain kaasulämmittiset mallit)	120
Tekniset tiedot	122
Tekniset tiedot	122
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	122

Kuljetuspakkausen uusiokäyttö

Pakkaus suojaa konetta vaurioilta kuljetuksen aikana. Pakkaukset on valmistettu luonnossa hajoavista ja uusiokäytöön soveltuista materiaaleista.

Kun palautat pakausmateriaalit kiertoon, säätäät raaka-aineita ja vähennät syntyvien jätteiden määrää. Miele-kauppiaasi huolehtii yleensä kuljetuspakkausen talteenotosta. Voit myös itse palauttaa materiaalit kierrätykseen.

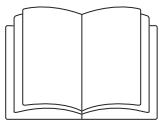
Vanhan laitteen käytöstä poistaminen

Käytöstä poistettavat sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät usein arvokkaita, kierrätyskelpoisia materiaaleja. Kuitenkin ne sisältävät usein myös haitallisia aineita, jotka ovat olleet tärkeitä koneiden toiminnalle ja turvallisuudelle. Sekajätteisiin heitettyinä tai väärän käsittelyn seurauksena nämä voivat olla terveydelle haitallisia ja vahingoittaa ympäristöä. Älä siksi koskaan hävitä käytöstä poistettavia koneita se-kajätteen mukana.



Vie sen sijaan vanhat laitteet sähkö- ja elektroniikkaromun (SER) keräyspisteesseen. Kysy tarvittaessa lisätietoja koneen toimittajalta.

Muista aina säilyttää vanha kone poissa lasten ulottuvilta, kunnes viet sen keräyspisteesseen.



- ▶ Lue ehdottomasti tämä käyttöohje.

Laajemmat ohjeet

Tämä pikakäyttöohje sisältää perustiedot laitteen käytöstä. Varsinaisen käyttöohjeen ja muut laitteeseen liittyvät ajantasaiset asiakirjat löydät Mielen internetsivulta:

<http://www.miele.fi/professional/kaeyttoehjeet-177.htm>



Tarvitset ohjeiden lataamiseen laitteesi tyyppi- tai valmistusnumeron. Nämä tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

Kuivausrumpu täyttää asetetut turvallisuusmääräykset. Sen asianon käyttö voi kuitenkin aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin alat käyttää kuivausrumpua. Se sisältää asennukseen, turvallisuuteen, käyttöön ja huoltoon liittyviä tärkeitä ohjeita. Näin vältät mahdolliset vahingot ja kuivausrummun rikkoutumisen.

Standardin IEC 60335-1 vaatimusten mukaisesti Miele kehottaa sinua lukemaan kappaleet Asennus ja Tärkeät turvallisuusohjeet ja noudattamaan niitä.

Miele ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisenstä.

Säilytä tämä käyttöohje! Jos luovutat koneen toiselle käyttäjälle, muista antaa käyttöohje sen mukana.

Huolehdi siitä, että kaikki kuivausrumpua käyttävät henkilöt tutustuvat näihin turvallisuusohjeisiin.

Määräystenmukainen käyttö

- ▶ Tämä kuivausrumpu on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.
- ▶ Kuivausrumpu on tarkoitettu ainoastaan sellaisten tekstiilien kuivaukseen, joiden hoito-ohjeessa sallitaan rumpukuivaus ja jotka on pesty vedellä. Kaikki muu käyttö tapahtuu omalla vastuullasi. Miele ei vastaa kuivausrummun asiattomasta tai väärästä käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- ▶ Tätä kuivausrumpua ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkotiloissa.
- ▶ Kuivausrumpua ei saa sijoittaa tiloihin, joissa lämpötila voi laskea alle 0 °C:n. Jo lähellä jäätymispistettä olevat lämpötilat voivat haitata koneen elektroniikkaa. Sijoituspaikan lämpötilan on oltava 2 °C ... 40 °C.

- Ammattikäytössä konetta saa käyttää vain siihen opastusta/koulutusta saanut henkilöstö. Jos kone on yleisessä käytössä, käytöstä vastaavan on huolehdittava siitä, että koneen käyttö on turvallista.
- Henkilöt, jotka eivät pysty käyttämään kuivausrumpua turvallisesti fyysisen, aistillisten tai henkisten kykyjensä puutteellisuuden vuoksi tai jotka ovat kokemattomia ja tietämättömiä kuivausrummun toiminnasta, eivät saa käyttää tästä konetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta.
- Pidä alle 8-vuotiaat lapset loitolla kuivausrummusta, jollet valvo heidän toimiaan koko ajan.
- Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää kuivausrumpua ilman valvontaa ainoastaan, jos heille on kerrottu miten laitetta käytetään turvallisesti. Lasten on ymmärrettävä, millaisia vaaratilanteita kuivausrummun väärä käyttö voi aiheuttaa.
- Älä anna lasten puhdistaa tai huoltaa kuivausrumpua ilman valvontaa.
- Valvo lapsia aina, kun he oleskelevat kuivausrummun läheisyydessä. Älä koskaan anna lasten leikkiä kuivausrummulla.
- Tätä kuivausrumpua saa käyttää myös julkisissa tiloissa.
- Muu kuin yllä mainittu käyttö katsotaan käyttötarkoitukseen vastaiseksi ja se vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

Vaaratalanteiden ehkäiseminen

- Älä tee kuivaurumpuun mitään muutostöitä, mikäli nämä eivät ole nimenomaan Mielen hyväksymiä.
- Älä varaa painoasi luukun varaan tai nojaa siihen. Kuivausrumpu voi kaatua ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Kuivausrumpua ei saa koskaan puhdistaa painepesurilla tai suihkuttamalla vettä koneen päälle.
- Määräaikaishuoltojen ja muun tarvittavan huollon laiminlyömisestä seurausena voi olla kuivaustehon aleneminen, toimintahäiriöt tai jopa palovaara.
- Älä käytä äläkä säilytä bensiiniä, paloöljyä tai muita helposti syttyviä aineita kuivausrummun läheisyydessä.
- Kuivausrummun korvausilman on oltava puhdasta. Korvausilmassa ei saa olla klooria, fluoria tai muita liuottimia sisältäviä höyryjä. Palovaara!
- Tulipalovaaran välttämiseksi älä kuivaa kuivausrummussa tekstilejä, joita
 - joita ei ole pesty.
 - ei ole pesty tarpeeksi hyvin ja jotka sisältävät yhä öljy- tai rasvapitoista likaa tai muita jäämiä (esim. suurkeittiöiden ja kauneushoitoloiden pyykit, joissa on öljy-, rasva- tai emulsiojäämiä). Jos tekstiilit eivät ole riittävän puhtaita, on olemassa vaara, että pyykit syttävät itsestään, jopa kuivauksen jälkeen ja jopa kuivausrummun ulkopuolella.
 - on käsitelty syttypihällä puhdistusaineilla tai jotka sisältävät asetonin, alkoholin, bensiinin, paloöljyn, kerosiinin, tahranoistoaineiden, tärpätin, vahan, vahanpoistoaineen tai muiden kemikaalien jäämiä (näitä voi olla mm. mopeissa, siivousliinoissa, pesulapuissa jne.).

fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita

- jotka sisältävät hiuskiinne-, hiislakka-, kynsilakanpoistoaine- tai vastaavia tahroja.

Pese siksi tällaiset erittäin likaiset tekstitilit perusteellisesti: käytä tavallista enemmän pesuainetta ja valitse tavallista korkeampi pesulämpötila. Pese tekstitilit useita kertoja, jos olet vähänkin epävarma niiden puhtaudesta.

► **Varoitus:** Älä koskaan kytke kuivausrumpua pois päältä ennen kuivausohjelman päättymistä. Voit tyhjentää kuivausrummun kesken kuivausohjelman vain, jos otat pyykit heti pois koneesta ja levität ne siten, että ne saavat jäähtyä rauhassa.

Tekninen turvallisuus

► Ennen kuin asennat kuivausrummun paikalleen, tarkista ettei laitteessa ole näkyviä kuljetusvaarioita.

Vahingoittunutta kuivausrumpua ei saa asentaa paikalleen ja/tai ottaa käyttöön.

► Kuivausrumpua ei saa liittää sähköverkkoon jatkojohdon avulla (ylikuumenemisen aiheuttama tulipalovaara).

► Tulipalovaara. Älä liitä tätä kuivausrumpua ajastimella varustettuun tai muulla tavoin ohjattavaan pistorasiaan. Kuivausohjelman keskeytyminen ennen jäähdystsvaiheen loppumista aiheuttaa pyykin itsesyttymisvaaran.

► Kuivausrummun sähköturvallisuus on taattu ainoastaan silloin, kun kone on liitetty määräysten mukaiseen suojavaadoitettuun sähköliitintään. Maadoitus on koneen käyttöturvallisuuden kannalta vältämätöntä. Jos olet epävarma, anna sähköalan ammattilaisen tarkastaa sähköliitännät. Miele ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat koneen liittämisestä maadoittamattomaan tai puutteellisesti maadoitettuun sähköliitintään.

► Asiattomista korjauksista voi aiheutua koneen käyttäjälle vaaratilanteita, joista Miele ei voi olla vastuussa. Takuuaikana tehtävät korjaukset on aina annettava Mielen valtuuttaman huoltoliikkeen tehtäviksi, muuten takuu ei vastaa korjausten jälkeen ilmenevistä vioista.

► Rikkinäiset koneen osat saa vaihtaa vain alkuperäisiin Mielen varaosiin. Vain näin Miele voi taata laitteen turvallisen toiminnan.

► Kuivausrumpu on irrotettava sähköverkosta häiriötilanteissa sekä puhdistuksen ja hoidon ajaksi. Kuivausrumpu on irrotettu sähköverkosta vasta, kun

- sen pistotulppa on irrotettu pistorasiasta
- automaattisulakkeet on kytketty pois päältä tai
- keraamiset sulakkeet on kierretty kokonaan irti.

Ks. kappale "Asennus" – "Sähköliitintää".

► Kuivausrumpua ei saa käyttää muualla kuin kiinteästi paikallaan pysyvissä sijoituspaikoissa (esim. asennus laivoihin on kielletty).

► Noudata kappaleiden "Asennus" sekä "Tekniset tiedot" ohjeita.

► Kuivausrumpua saa käyttää vain, kun poistoilmaliitintää on tehty asianmukaisesti ja huonetilaan on järjestetty riittävä tuuletus.

► Koneen poistoilmaliitintää ei missään tapauksessa saa liittää seuraavanlaisiin hormeihin tai ilmanpoistokuiluihin:

- Käytössä oleva savuhormi

- Poistoilmakanava, jota käytetään tulisijallisten tilojen ilmanvaihtoon
- Yhteiskäytössä olevat hormit

Savu- tai palokaasujen palautuminen huonetilaan aiheuttaa myrkytysvaaran.

► Tarkasta säännöllisesti kaikki poistoilmaliitännän osat (muuriputki, ulkosäleikkö, kaarteet ja mutkat) varmistaaksesi, että ne toimivat moitteettomasti ja ilma pääsee virtaamaan es-teettä niiden läpi. Puhdista tarvittaessa. Putkiin kertynyt nukka estää ilman ulospuhallusta ja häiritsee siten kuivausrummun toimintaa.

Jos poistoilmaputkisto on jo valmiina, se on ehdottomasti tarkastettava ennen kuivausrummun liittämistä siihen.

► Palokaasujen takaisinimeytymisen aiheuttama tukehtumis- ja myrkytysvaara on olemassa, kun samaan tilaan, asuntoon tai viereisiin tiloihin on sijoitettu hormiin liitetty kaasutoiminen lämminvesivaraaja tai lämmityslaite, puita tai hiiltä käyttävä tulisia tms. ja alipaine on 4 Pa tai enemmän.

Alipaineen muodostuminen sijoitustilaan voidaan välttää huolehtimalla tilan riittävästä tuuletuksesta esimerkiksi jollain seuraavista toimenpiteistä:

- Tee ulkoseinään ilmanvaihtoaukkoja, joita ei voi sulkea.
- Asenna ikkunakosketin, joka varmistaa, että kuivausrummun voi kytkeä päälle vain, kun ikkuna on auki.

Anna nuohoojan varmistaa, että kuivausrummun käyttö on turvallista ja ettei huonetilaan voi muodostua 4 Pa:n tai sitä suurempaa alipainetta.

► Kun liität monta kuivausrumpua samaan kokoojapoistoputkeen, kokoojaputkeen on ehdottomasti asennettava sulkuläppä jokaisen kuivausrummun kohdalle.

Jos näin ei tehdä, kuivausrummut voivat vahingoittua ja niiden sähköturvallisuus voi heiketä.

► Sukopistorasiaan on päästävä aina käsiksi myös kuivausrummun asennuksen jälkeen, jotta kone on helppo irrottaa sähköverkosta.

► Jos kuivausrumpu asennetaan kiinteästi sähköverkkoon, asennus on varustettava erillisellä, kaikki koskettimet avaavalla erotuskytkimellä, johon pääsee käsiksi myös kuivausrummun asennuksen jälkeen, jotta kone on helppo irrottaa sähköverkosta.

► Kuivausrummun pohjan ja lattian välistä ilmarakoa ei saa missään tapauksessa tukkia pitkänukkaisilla matoilla, jalustalistoilla tms. esineillä.

► Älä sijoita kuivausrumpua tilaan, jossa täytyölukun avautumisalueelle osuu suljettava ovi, työntöovi tai vastakkaiseen suuntaan avautuva ovi.

► Jos koneen verkkoliitäntäjohto vahingoittuu, vain Mielen valtuuttama huoltoliike saa vaihtaa sen uuteen Miele-liitäntäjohtoon.

Kaasulämmittiset kuivausrummut

► Sulje käsikäytöinen sulkuvanttiili ja kaasumittarin sulkulaite aina toimintahäiriön sattues- sa sekä koneen puhdistuksen ja hoidon ajaksi.

fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Kaikkien kaasua johtavien rakenneosien tiiviys käsikäyttöisestä sulkuvuonttiilistä polttimien suuttimiin on testattava aina käytöönotto-, muutos- ja korjaustöiden päätteeksi. Kiinnitä erityistä huomiota kaasuveenttiilin ja polttimen mittausliitintöihin. Suorita testaus sekä polttimien ollessa päällä että niiden ollessa pois päältä.
- Tarkasta kaasulaitteet ja niiden kaasuletkut, -putket ja -liittännät silmämääräisesti vuositain. Tee tarkastus käytömaassa voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Jos havaitset kaasun hajua

- Sammuta välittömästi kaikki liekit.
- Katkaise kaasuntulo välittömästi kaasumittarista tai sulkevalla kaasuliitännän päähana.
- Avaa välittömästi kaikki ikkunat ja ovet.
- Älä raapaise tilassa tulitikkua tai käytä sytyttimiä.
- Älä tupakoi.
- Älä astu avotulen kanssa tilaan, jossa havaitset kaasun hajua.
- Älä tee mitään, mistä voisi aiheutua sähkökipinöitä (esim. pistotulpan irrottaminen pistorasiasta, valokytkimien tms. painaminen, ovikellon soitto).
- Ellet pysty paikallistamaan kaasunhajan lähdettä, vaikka olet sulkenut kaikki kaasuhat, ota välittömästi yhteyttä paikalliseen kaasuyhtiöön.

Huolehdi siitä, että kaikki konetta käyttävät henkilöt saavat riittävän opastuksen näiden varotoimien käyttöön.

Asianmukainen käyttö

- Sulje kuivausrummun luukku aina käytön jälkeen. Nämä varmistat, etteivät
 - lapset pääse ryömimään kuivausrummun sisään tai piilottamaan esineitä kuivausrummuun.
 - kotieläimet pääse kiipeämään rummun sisään.
- Pidä aina kuivausrummun sijoitusympäristö puhtaana pölystä ja nukasta. Kuivausrummun huonetilasta imemän ilman likahiukkaset saattavat aiheuttaa tukoksia. Tukokset voivat aiheuttaa toimintahäiriötä ja tulipalovaaran.
- Kuivausrumpua ei saa käyttää ilman nukkasihtiä tai vaurioituneen nukkasihdin kanssa. Toimintahäiriöiden vaara. Nukka tukkii ilmatiet, lämmitysjärjestelmän ja poistoilmaputket, mikä puolestaan voi aiheuttaa tulipalon. Lopeta kuivausrummun käyttö välittömästi ja vaihda vaurioitunut nukkasihti uuteen.
- Puhdista nukkasihti säännöllisesti.
- Jottei kuivauksen yhteydessä ilmaantuisi toimintahäiriötä:
 - Puhdista nukkasihdin suodatinpinnat kuivausrummun jokaisen käyttökerran jälkeen.
 - Puhdista nukkasihti ja ilmakanavat myös aina silloin, kun koneen näyttöön tulee siitä ilmoitus.
- Tyhjennä taskuista kaikki esineet, kuten tupakansytytimet ja tulitikkurasiat.

- ▶ Ohjelma päättyy jäähdytysvaiheen alkaessa. Useimmissa ohjelmissa on jäähdytysvaihe, jolla varmistetaan, ettei pyykin lämpötila kasva niin kuumaksi, että pyykki voisi vahingoittua (näin esim. estetään pyykin itsesyttymisen vaara). Ota kaikki pyykki kuivausrummusta aina heti ohjelman päättyy.
- ▶ Käytä huuhteluaineita tai vastaavia viimeistelytuotteita vain annostusohjeiden mukaisina määrinä.
- ▶ Koskee vain kuivausrummun teräksisiä pintoja:
Kuivausrummun teräksisille pinnoille ei saa joutua klori- tai natriumhypokloriittipitoisia nestemäisiä puhdistus- ja desinfointiaineita. Nämä aineet voivat aiheuttaa teräksisen pinnan korroosiota.
Myös aggressiiviset kloorivalkaisuaineiden höyryt voivat aiheuttaa korroosiota.
Älä siksi säilytä tällaisia aineita sisältäviä säiliöitä avoimena laitteen läheisyydessä.

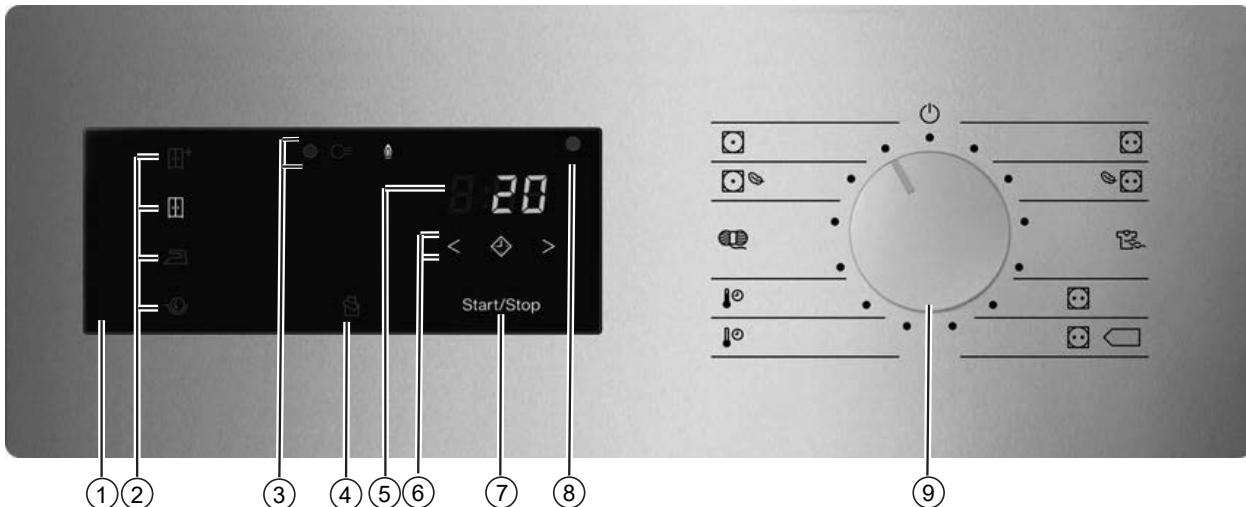
Varusteet

- ▶ Tähän koneeseen saa asentaa vain nimenomaan Mielen hyväksymiä varusteita. Jos koneeseen asennetaan muita osia, sen takuuaika, takuu ja/tai tuotevastuu päättyvät.

 Miele ei ole vastuussa sellaisista vahingoista, jotka aiheutuvat siitä, että tästä konetta käytetään turvallisuusohjeiden vastaisesti.

fi - Kuivausrummun käyttö

Koneet, joissa on jäänöskosteusohjaus (ROP)



① **Ohjauspaneeli**

② **Kuivuusasteiden hipaisupainikkeet**

③ **Tilamerkkivalot**

Syttyväät tarpeen mukaan

④ **Hipaisupainike**

Vuodevaatteiden kuivaukseen.

⑤ **Ajan näyttö 8:88**

Osoittaa jäljellä olevaa ohjelma-aikaa tunteina ja minuutteina.

⑥ **Hipaisupainikkeet < >**

Aikojen valintaan. Koskettamalla hipaisupainiketta pääset asettamaan ajan, jonka kuluttua haluat ohjelman käynnistyy (ajastus). Hipaisupainike palaa kirkkaana, kun olet valinnut ajan.

Hipaisupainikkeella < tai > voit asettaa ajan, jonka kuluttua ohjelma käynnistyy.

⑦ **Hipaisupainike Start/Stop**

Käynnistää valitsemasi ohjelman tai pysäyttää käynnissä olevan ohjelman.

Hipaisupainike alkaa vilkkuva hitaasti heti, kun jokin ohjelma on valmis käynnistettäväksi.

Kun ohjelma on käynnistetty, hipaisupainike palaa tasaiseksi.

⑧ **Optinen liitäntä**

Huollon käyttöön tiedonsiirtoa varten.

⑨ **Ohjelmanvalitsin**

Ohjelmien valintaan ja koneen virran kytkemiseen pois päältä. Kun valitset ohjelman, kuivausrummun virta kytkeytyy päälle, ja kun kierrät ohjelmanvalitsimen asentoon , kuivausrummun virta kytkeytyy pois päältä.

Kuivuusasteet

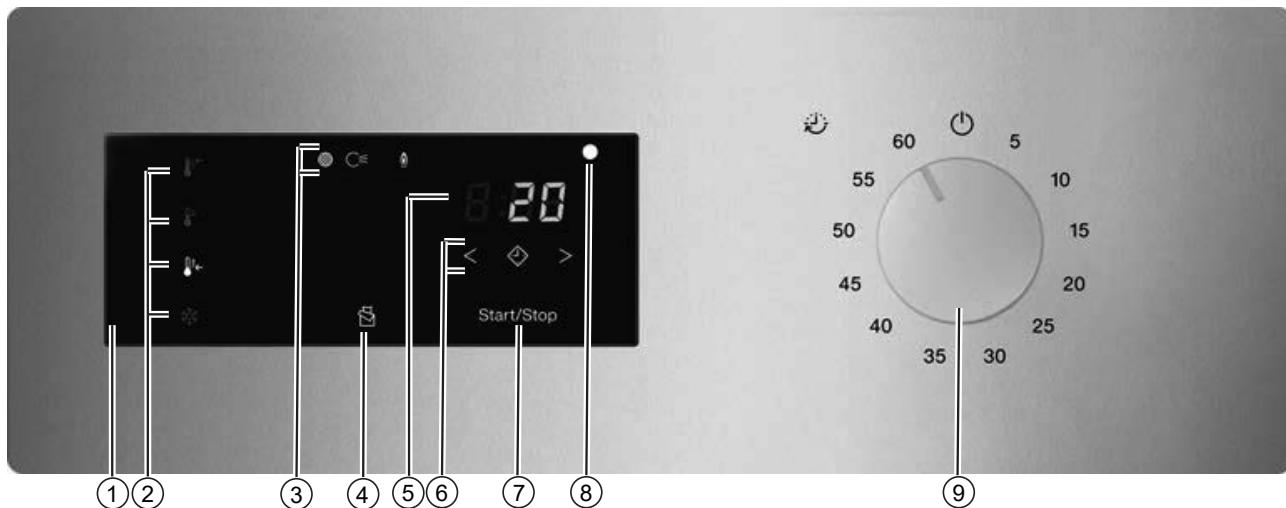
- Hipaisupainike = Kuivuusaste "Kaappikuiva+"
- Hipaisupainike = Kuivuusaste "Kaappikuiva"
- Hipaisupainike = Kuivuusaste "Silityskuiva"
- Hipaisupainike = Kuivuusaste "Mankelikostea"
- Hipaisupainike : Toiminto "Vuodevaatteet"

Kuivausohjelmat

- Asento = Ohjelma "Valko-/kirjopyykki"
Puuvilla- ja pellavatekstilien kuivaukseen.
- Asento = Ohjelma "Valko-/kirjopyykki Hellävarainen"
Arkojen puuvilla- ja pellavatekstilien kuivaukseen.
- Asento = Ohjelma "Synteettiset kuidut/hienopyykki"
Synteettisten kuitujen ja tekosilkin kuivaukseen 20 % jäähennökosteuteen.
- Asento PRO = Ohjelma "Energiamerkinnän testiohjelma"
- Asento = Ohjelma "Energiamerkinnän testiohjelma"
- Asento = Ohjelma "Aikaohjelma kylmä"
Tekstilien tuuletukseen 10 minuutin ajan
- Asento = Ohjelma "Aikaohjelma lämmin"
Tekstilien kuivaukseen korkeammassa lämpötilassa 20 minuutin ajan
- Asento = Ohjelma "Villa"
Villatekstilien kuivaukseen 5 minuutin ajan
- Asento = Ohjelma "Siliävät kuidut Hellävarainen"
- Asento = Ohjelma "Siliävät kuidut"
- Asento = Koneen virta pois päältä

fi - Kuivausrummun käyttö

Koneet, joissa on aikaohjaus (TOP)



- ① **Ohjauspaneeli**
- ② **Kuivuusasteiden hipaisupainikkeet**
- ③ **Tilamerkkivalot** ☰ ☻ ☺
Sytytystä tarpeen mukaan
- ④ **Hipaisupainike** ☐
Vuodevaatteiden kuivaukseen.
- ⑤ **Ajan näyttö 8:88**
Osoittaa jäljellä olevaa ohjelma-aikaa tunteina ja minuutteina.
- ⑥ **Hipaisupainikkeet < >**
Aikojen valintaan. Koskettamalla hipaisupainiketta < > pääset asettamaan ajan, jonka kuluttua haluat ohjelman käynnistyy (ajastus). Hipaisupainike < > palaa kirkkaana, kun olet valinnut ajan.
Hipaisupainikkeella < tai > voit asettaa ajan, jonka kuluttua ohjelma käynnistyy.
- ⑦ **Hipaisupainike Start/Stop**
Käynnistää valitsemasi ohjelman tai pysäyttää käynnissä olevan ohjelman.
Hipaisupainike alkaa vilkkuva hitaasti heti, kun jokin ohjelma on valmis käynnistettäväksi.
Kun ohjelma on käynnistetty, hipaisupainike palaa tasaiseksi.
- ⑧ **Optinen liitäntä**
Huollon käyttöön tiedonsiirtoa varten.
- ⑨ **Ajan valitsin**
Aikojen valintaan ja koneen virran kytkemiseen pois päältä. Kun valitset ajan, kuivausrummuun virta kytkeytyy päälle, ja kun kierrät ajan valitsimen asentoon ☺, kuivausrummuun virta kytkeytyy pois päältä.

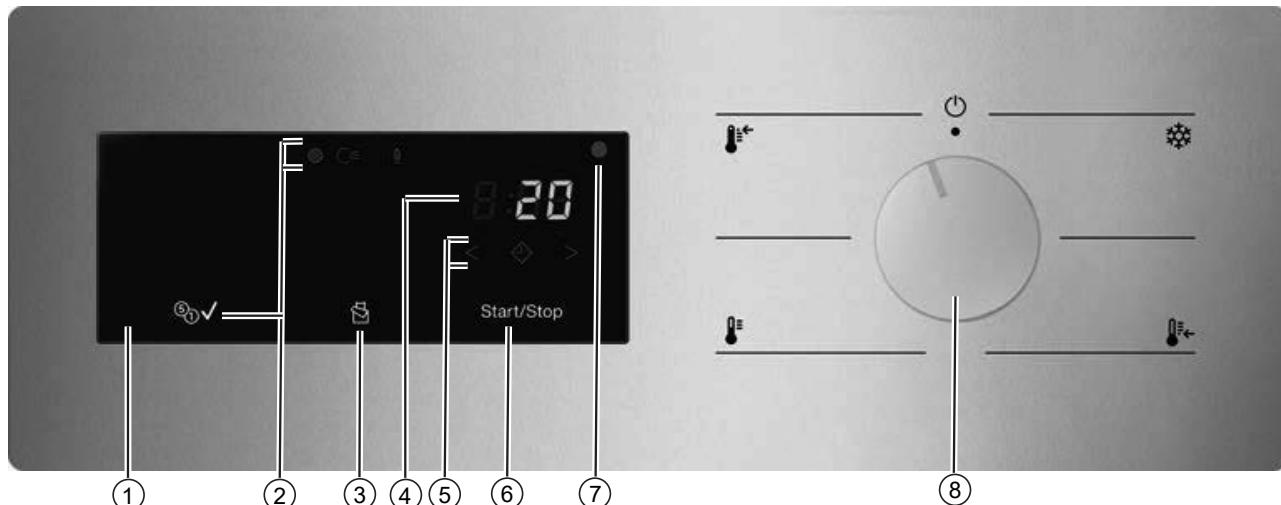
Lämpötilatasot (TOP)

- Hipaisupainike ☀ = Lämpötilataso "korkea"
- Hipaisupainike ☀ = Lämpötilataso "keski"
- Hipaisupainike ☀ = Lämpötilataso "matala"
- Hipaisupainike ☀ = Lämpötilataso "kylmä"
- Asento 5 = Aikaohjelmat 5 minuuttia

- Asennot 10–55 = Aikaohjelmat 10–55 minuuttia
- Asento 60 = Aikaohjelmat 60 minuuttia
- Asento ⏪ = Koneen virta pois päältä

fi - Kuivausrummun käyttö

Koneet, joissa on rahastinjärjestelmä (COP)



① Ohjauspaneeli

② Tilamerkkivalot

Sytyväät tarpeen mukaan

③ Hipaisupainike

Vuodevaatteiden kuivaukseen.

④ Ajan näyttö 8:88

Osoittaa jäljellä olevaa ohjelma-aikaa tunteina ja minuutteina.

⑤ Hipaisupainikkeet < >

Aikojen valintaan. Koskettamalla hipaisupainiketta pääset asettamaan ajan, jonka kuluttua haluat ohjelman käynnistyy (ajastus). Hipaisupainike palaa kirkkaana, kun olet valinnut ajan.

Hipaisupainikkeella < tai > voit asettaa ajan, jonka kuluttua ohjelma käynnistyy.

⑥ Hipaisupainike Start/Stop

Käynnistää valitsemasi ohjelman tai pysäyttää käynnissä olevan ohjelman.

Hipaisupainike alkaa vilkkuva hitaasti heti, kun jokin ohjelma on valmis käynnistettäväksi.

Kun ohjelma on käynnistetty, hipaisupainike palaa tasaiseksi.

⑦ Optinen liitäntä

Huollon käyttöön tiedonsiirtoa varten.

⑧ Lämpötilatason valitsin

Lämpötilatason valintaan ja koneen virran kytkemiseen pois päältä. Kun valitset lämpötilatason, kuivausrummun virta kytkeytyy päälle, ja kun kierrät lämpötilatason valitsimen asentoon , kuivausrummun virta kytkeytyy pois päältä.

Kuivausohjelmat

- Asentoalue = Lämpötilataso "kylmä"

Tekstiilien tuuletukseen.

- Asentoalue = Lämpötilataso "matala"

Tekosilkin tai synteettisten tekstiilien kuivaukseen.

- Asentoalue = Lämpötilataso "keski"

Synteettisten ja sekoitekuiduista valmistettujen siliävien tekstiilien kuivaukseen.

- Asentoalue  = Lämpötilataso "korkea"
Puuvilla- ja pellavatekstilien kuivaukseen.
- Asento  = Koneen virta pois päältä

fi - Kuivausrummun käyttö

Ohjaustaulun toimintaperiaate

Hipaisupainikkeet reagoivat sormen kosketukseen. Voit valita vain kulloinkin valaistuja hipaisupainikkeita.

Kun hipaisupainike palaa kirkkaana, se on valittuna.

Kun hipaisupainike palaa himmeänä, se on valittavissa.

Kuivuusasteiden hipaisupainikkeet

Kun valitset kuivuusasteen perusteella toimivan ohjelman, ohjelmaan suositeltu kuivuusaste palaa kirkkaana. Valittavissa olevat kuivuusasteet palavat himmeinä.

Kuivuusasteet

- Hipaisupainike  = Kuivuusaste "Kaappikuiva+"
- Hipaisupainike  = Kuivuusaste "Kaappikuiva"
- Hipaisupainike  = Kuivuusaste "Silityskuiva"
- Hipaisupainike  = Kuivuusaste "Mankelikostea"

Merkkivalot

- Merkkivalo : Syttyy, kun nukkasihti täyttyy puhdistaa.
- Merkkivalo : Syttyy, kun poistoilmajärjestelmässä on häiriö.
- Merkkivalo  (vain kaasulämmittisissä koneissa): Palaa, kun lämmitys on päällä.
- Merkkivalo  (vain rahastimella varustetut koneet): Syttyy, kun käyttömaksu on maksettua.
- Ajan näyttö **8:88**: Osoittaa jäljellä olevaa ohjelma-aikaa tunteina ja minuutteina. Useimpien ohjelmien kesto voi vaihdella, minkä vuoksi aika voi muuttua hyppäyksittäin. Kui vausaikaan vaikuttavat monet tekijät, kuten pyykin määärä, tyyppi ja jäähinnöskosteus. Oppiva elektronikka sopeutuu näihin tekijöihin ja muuttuu koko ajan tarkemmaksi.

1. Pyykin oikea käsittely

Pesu

Pese erittäin likaiset tekstiilit erityisen huolellisesti. Käytä riittävästi pesuainetta ja valitse korkea pesulämpötila. Pese tekstiilit useita kertoja, jos olet vähänkin epävarma niiden puhaudesta.

Pese uudet väriilliset tekstiilit erityisen huolellisesti ja erikseen. Älä kuivaa tällaisia tekstiilejä yhdessä vaaleiden tekstiilien kanssa. Tällaiset tekstiilit voivat värjätä (myös kuivausrummun muoviosia). Tekstiileihin voi myös tarttua toisenväristä nukkaa.

Kuivaus

 Vierasesineet voivat aiheuttaa vaurioita.

Pyykin joukossa olleet vierasesineet voivat sulaa, palaa tai räjähtää.

Poista pyykeistä kaikki ylimääräiset esineet (esim. pesupallo, sytyttimet, tulitikut).

 Virheellinen käyttö aiheuttaa tulipalovaaran.

Pyykki voi palaa ja kuivausrumpu ja sen ympäristö voivat vahingoittua.

Lue kappale "Tärkeitä turvallisuusohjeita" ja noudata sitä.

- Varmista ennen tekstiilien laittamista kuivausrumpuun, että kaikki niiden saumat ja ompeleet ovat ehjiä. Näin tekstiilien täytemateriaalit eivät pääse tunkeutumaan ulos, mikä voisi aiheuttaa tulipalon.
- Jos kaarituellisten rintaliivien kaarituet ovat irronneet, ompele ne kiinni tai poista ne ennen kuivausta.

Tekstiilien hoito-ohjeet

Kuivaus	
<input type="radio"/>	normaali/korkea lämpötila
<input checked="" type="radio"/>	alennettu lämpötila*
* Valitse lisätoiminto Hellävarainen.	
<input checked="" type="checkbox"/>	rumpukuivaus kielletty
Silitys ja kuumamankelointi	
	erittäin kuuma
	kuuma
	lämmin
	silitys/kuumamankelointi kielletty

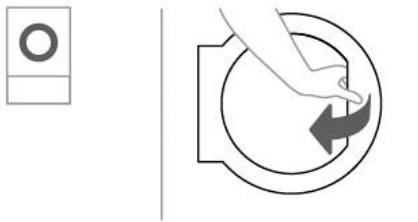
2. Pyykin laittaminen kuivausrumpuun

Pyykin laittaminen koneeseen

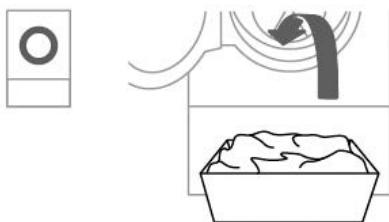
 Väärennäinen pyykinhuolto vahingoittaa tekstiilejä.

Jos tekstiilien hoito-ohjeita ei noudata, tekstiilit voivat vahingoittua.

Lue kappale "1. Pyykin oikea käsittely" ennen kuin alat laittaa pyykkiä koneeseen.



- Avaa luukku.



- Laita pyykki kuivausrumpuun.

Älä koskaan täytä kuivausrumpua liian täyteen.

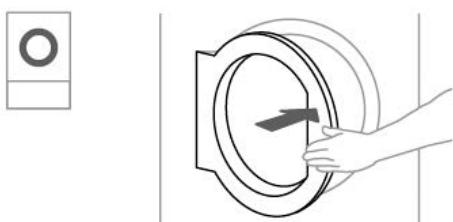
Tekstiilit voivat kulua ja kuivaustulos jäädä tavanomaista huonommaksi. Pyykki myös ryppistyy helpommin.

Luukun sulkeminen

Tekstiilien jääminen luukun väliin aiheuttaa vahingoittumisen vaaran.

Tekstiilit voivat vahingoittua, jos ne jäävät luukun väliin.

Varmista luukkua sulkiessasi, ettei pyykkiä jää luukun ja reunan väliin.



- Sulje luukku heilauttamalla se kevyesti kiinni.

3. Ohjelman valinta

Ohjelman valinta

Kun valitset ohjelman, kuivausrummun virta kytkeytyy päälle, ja kun kierrät ohjelmanvalitsimen asentoon , kuivausrummun virta kytkeytyy pois päältä.

- Kierrä ohjelmanvalitsin haluamasi ohjelman kohdalle.

Suositeltava kuivuusaste voi syttyä ja ajan näyttöön voi tulla näkyviin aika.

Kuivuusasteen perusteella toimivan ohjelman kuivuusaste

Voit muuttaa kuivausohjelman ehdottamaa kuivuusastetta.

- Kosketa haluamasi kuivuusasteen hipaisupainiketta, joka alkaa nyt palaa kirkkaana. Valittavissa olevat kuivuusasteet määrätyvät valitun ohjelman mukaan.

Aikaan perustuvat ohjelmat ja muut ohjelmat

Aikakuivaus

Voit valita ohjelman kestoajan minuutin askelin **0:20** minuutista **2:00** tuntiin saakka.



- Kosketa hipaisupainiketta < tai > niin monta kertaa, että ajan näytössä näkyy haluamasi kestoaika.

Kone määräää kuivaustuloksen eikä sitä voi muuttaa.

Ajastusajan valinta

Voit siirtää ohjelman käynnistymistä eteenpäin **0:30** minuutista aina **24h** (tuntiin) saakka.



- Kosketa hipaisupainiketta ◇.
- ◇ palaa kirkkaana.
- Kosketa hipaisupainiketta > tai < niin usein, että ajan näytössä näkyy haluamasi ajastus- aika.

Vinkki: Jos pidät hipaisupainiketta > tai < painettuna, näytössä näkyvä aika vaihtuu no- peasti.

Ajastusajan muuttaminen

- Kosketa hipaisupainiketta *Start/Stop*.
- Kosketa hipaisupainiketta > tai < niin usein, että ajan näytössä näkyy haluamasi ajastus- aika.
- Kosketa hipaisupainiketta *Start/Stop*.

Ajastusaika alkaa kulua.

fi - Kuivaus

Ajastuksen lopettaminen/poistaminen

- Kierrä ohjelmanvalitsin asentoon ⏪. Vaihtoehtoisesti voit lopettaa ajastuksen avaamalla koneen luukun.

Käynnistetyn ajastusajan kuluminen

- Ajastin alkaa laskea aikaa ohjelman käynnistymiseen tunti kerrallaan aina lukemaan *10h* saakka, ja tästä eteenpäin minuutti kerrallaan.
- Rumpu pyörii lyhyesti kerran tunnissa ohjelman käynnistymiseen saakka (rypistymisenes-to).

4. Ohjelman käynnistys

Ohjelman käynnistys

- Kosketa hitaasti vilkkuvaa hipaisupainiketta *Start/Stop*.

Hipaisupainike *Start/Stop* alkaa palaa tasaisesti.

Ohjelman kulku

- Jos olet asettanut ajastuksen, näyttö alkaa laskea ajastusaikaa taaksepäin.
- Jos olet asettanut kuivausrummun käynnistymään vasta pitkähön ajan päästä, rumpu pyörähtää aika ajoin pyykin pöyhimiseksi.
- Ohjelma käynnistyy.

Ohjelma-aika/jäljellä olevan ajan ennuste

Ohjelma-aika vaihtelee pyykin määrän, lajin ja jäännöskosteuden sekä vedenkovuuden mu-kaan. Siksi näytössä näkyvä jäljellä oleva aika voi kuivuusasteeseen perustuvissa ohjelmis-sa vaihdella tai muuttua hyppäyksittäin. Kuivausrummun oppiva elektroniikka sopeutuu näihin tekijöihin ohjelman edetessä ja jäljellä oleva aika tarkentuu ja koko ajan.

Kunkin ohjelman ensimmäisillä käyttökerroilla jäljellä olevan ajan näyttö saattaa poiketa selvästikin ohjelman todellisesta kestosta. Ennusteen ja todellisen ohjelma-ajan välinen ero pienenee sitä mukaa, kun kyseisen ohjelman käyttökerrat lisääntyvät. Jos kuivaat eri määriä pyykiä, jäljellä olevan ajan ennuste saattaa olla vain summittainen.

Vaatteet ja tekstiilit voivat kulua tarpeettomasti.

Vältä pyykin ja tekstiilien ylikuivaamista.

Energiansäästö

Näyttö ja merkkivalot pimenevät valitun ajan kuluttua. Hipaisupainike *Start/Stop* vilkkuu hi-taasti.

- Kosketa hipaisupainiketta *Start/Stop*, niin ohjauspaneeli kytkeytyy takaisin päälle.

Ohjauspaneelin siirtyminen energiansäästötilaan ei vaikuta käynnissä olevaan ohjelmaan.

- Kone jäähdyytää pyykin ennen ohjelman päättymistä.

5. Ohjelman jälkeen – pyykin ottaminen pois koneesta

Ohjelman loppu

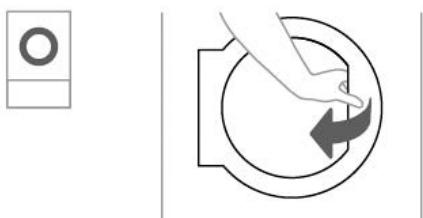
Hieman ennen ohjelman päätymistä kone jäähdyttää pyykin. Voit ottaa pyykin koneesta.

Kun ajan näytössä näkyy **0:00**, ohjelma on päättynyt.

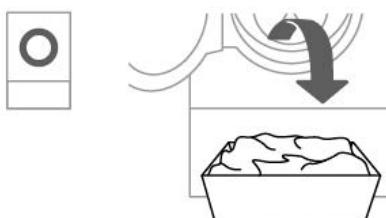
Jos olet valinnut *Pöyhinnän* (kappale “Ohjelmointitoiminnot”), rumpu pyörähtää aika ajoin. Näin pyykki ei rypisty liikaa, vaikket ottaisikaan sitä heti pois koneesta.

Kuivausrummun virta kytkeytyy automaattisesti pois päältä asetetun ajan kuluttua ohjelman päätymisestä.

Pyykkien ottaminen pois koneesta



- Avaa luukku.

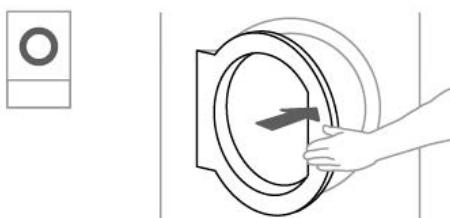


- Ota kaikki pyykki pois rummusta.

⚠️ Ylikuivumisen aiheuttamien vaurioiden vaara.

Rumpuun unohtuneet pyykit voivat vahingoittua seuraavalla käytökerralla, koska ne kuvuvat liikaa.

Tarkista aina, että varmasti otit kaikki vaatekappaleet pois kuivausrummasta.



- Sulje luukku.
- Kytke kuivausrummun virta pois päältä.

Säännöllinen puhdistus

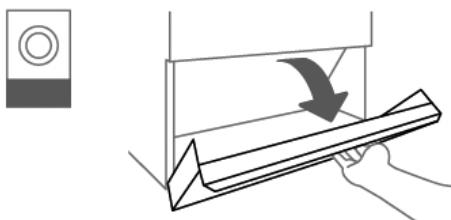
Tämä kuivausrumpu vaatii säännöllistä kunnossapitoa, varsinkin, jos se on jatkuvassa käytössä. Noudata kappaleen Puhdistus ja hoito ohjeita.

fi - Puhdistus ja hoito

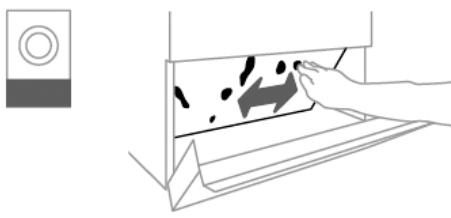
Nukkasihdin puhdistus

⚠ Kuivausrummun käyttö ilman nukkasihtiä aiheuttaa tulipalovaaran.
Ilmakanavat, lämmitysjärjestelmä ja poistoilmaputkisto voivat tukkeutua syttyä palamaan, jos kuivausrumpua käytetään ilman nukkasihtiä.
Nukkasihti ei saa irrotaa puhdistusta varten.
Älä missään tapauksessa käytä kuivausrumpua ilman nukkasihtiä.
Vaihda vahingoittunut nukkasihti välittömästi uuteen.

Pyykistää irtoava nukka kertyy nukkasihtiin. Nukkasihti pitää puhdistaa vähintään kerran työpäivän aikana sekä aina, kun näyttöön tulee siitä ilmoitus. Jos nukkaa kertyy paljon, puhdista nukkasihti useita kertoja päivässä.

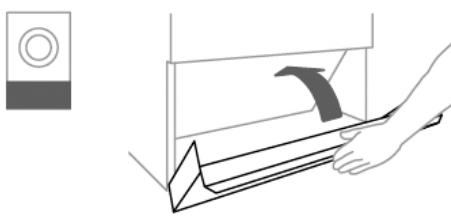


- Avaa nukkasihdin luukku.



- Irrota nukka sihdistä käsin.

Älä käytä puhdistukseen mitään teräviä tai teräväreunaisia välineitä.
Ne voivat vahingoittaa nukkasihtiä.



- Sulje nukkasihdin luukku nukkasihdin puhdistuksen jälkeen.

Rummun ja koneen ulkovaipan puhdistus

 Sähköiskuvaara ja hengenvaara.

Älä aloita kuivausrummun puhdistusta tai huoltoa, ennen kuin se on kokonaan erotettu sähköverkosta.

Kytke virta pois rakennuskohtaisesta päättytkimestä aina ennen koneen puhdistusta ja huoltoa.

Kuivausrumpua ei saa koskaan puhdistaa painepesurilla tai suihkuttamalla vettä koneen päälle.

- Puhdista kuivausrummun ulkopuoli, ohjaustaulu ja muoviset osat pelkällä **miedolla** pesuaineella tai pehmeällä kostealla liinalla. Kuivaa pinnat lopuksi pehmeällä pyyhkeellä.

Älä käytä kuivausrummun puhdistukseen hankausaineita.

- Jos olet kuivannut tärkättäy়ä pyykkiä, pyyhi kuivausrummun sisäpinta pehmeällä ja kostealla liinalla.
- Tarkasta tiiviste.
- Tarkasta täytöluukun ja nukkasihdin luukun lukitus.

Kuivausrummun ilmanottoaukko sijaitsee koneen takana.

Ilmanottoaukkoa ei missään tapauksessa saa tukkia tai peittää.

Pidä kuivausrummun ympäristö puhtaana ja nukattomana, etenkin ilmanottoaukon lähetä.

Vuosittain suoritettavat puhdistustoimet

Miele-huollon tai muun koulutetun huoltohenkilön on tarkastettava kuivausrummun koko sisätila ja poistoilmaputkisto **kerran vuodessa** nukkakertymien varalta ja puhdistettava ne tarvittaessa. Sähkölämmittaisissa kuivausrummuissa Miele-huollon on lisäksi tarkastettava lämmönvaihdin ja lämpökuilu. Kaasulämmittaisissa kuivausrummuissa on tarkastettava polttimet ja polttilila.

Erikseen ostettavat lisävarusteet

Mahdollisia lisävarusteita ja varaosia tähän kuivausrumpuun saat Miele-kaupliaaltasi tai valtuutetusta Miele-huoltoliikkeestä.

Yhteydenotto häiriötilanteissa

Ellet saa itse poistetuksi toimintahäiriötä, ota yhteys Miele-kauppiaseen tai Miele-huoltoon.

Miele-huollon puhelinnumero löytyy tämän vihkosen takakannesta.

Huolto tarvitsee laitteen tyyppi- ja valmistusnumeron. Nämä tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

Asennuksen edellytykset

Kuivausrummun asennus ja käyttöönotto on jätettävä valtuutetun Miele-huoltoliikkeen tehtäväksi.

- ▶ Kuivausrumpu on asennettava voimassa olevien säädösten ja normien mukaisesti.
- ▶ Kuivausrumpua saa käyttää vain tiloissa, joissa on riittävä ilmanvaihto ja joissa lämpötila ei voi laskea alle nollan.

Yleiset käytöedellytykset

Tämä kuivausrumpu on tarkoitettu vain ammattikäyttöön ja sitä saa käyttää vain sisätiloissa.

Kuivausrumpua ei saa sijoittaa tiloihin, joissa lämpötila voi laskea alle 0 °C:n.

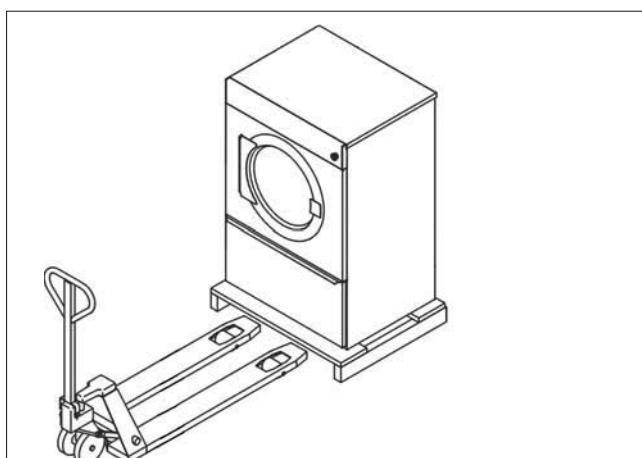
Tietynnyppiset rakenteet voivat edistää melun tai tärinän etenemistä.

Vinkki: Mikäli käyttöpaikan äänieristys- ja meluntorjuntavaatimukset ovat erityisen tiukat, anna asiantuntijan hyväksyä sijoituspaikan äänieristys.

Kuljetus

Kuivausrumpua ei saa kuljettaa ilman kuljetuslavaa.

Kuljetus on toteutettava sopivilla kuljetusvälineillä.



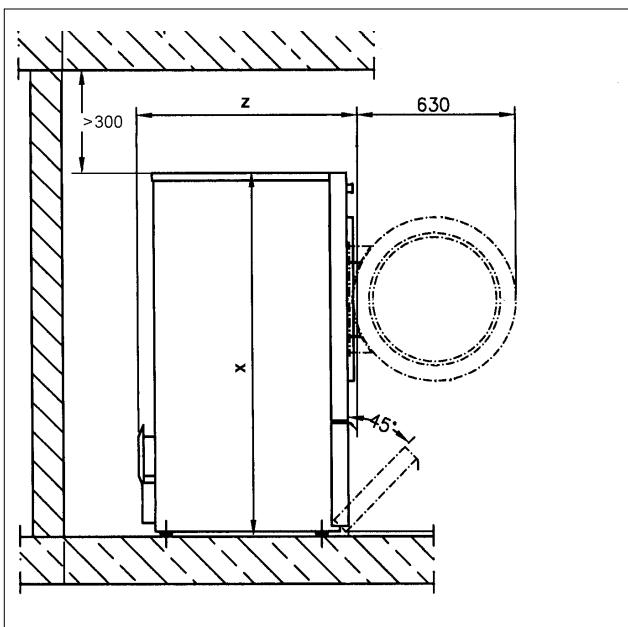
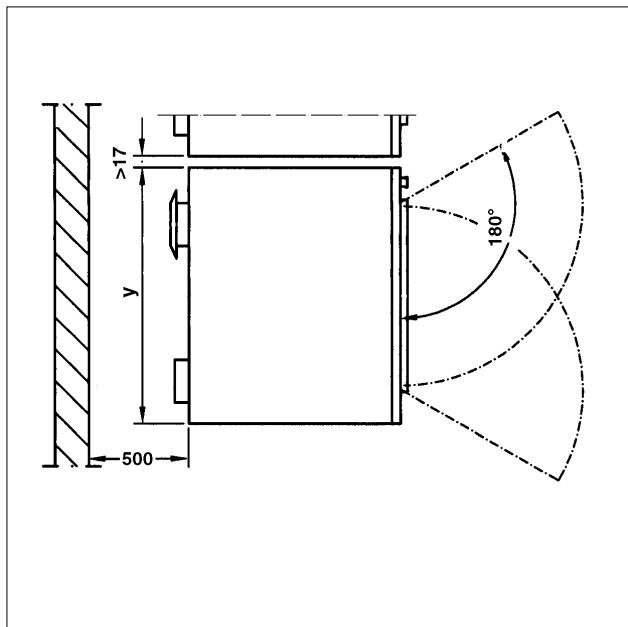
Kuivausrummun nostamiseen lavalta sijoituspaikkaan on käytettävä sopivia nostovaljaita.

Kuivausrummun sijoittaminen paikalleen

- Sijoita kuivausrumpu täysin tasaiselle vaakasuoralle ja kiinteälle alustalle, joka kestää teknisissä tiedoissa annetun lattiaan kohdistuvan kuormituksen.

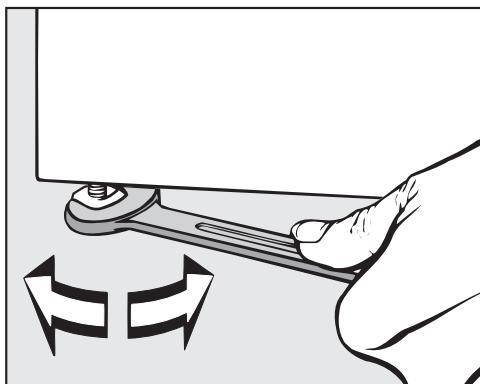
Kuivausrummun paino jakautuu alustaan pistekuormana neljän ruuvijalan kohdalle. Erillis-tä kiinnitysalustaa ei tarvita. Lattian epätasaisuudet on kuitenkin tasattava.

fi - Asennus



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1 400 mm	1 640 mm
y	906 mm	1 206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1 035 mm PDR 522/922: 1 164 mm	PDR 528/928: 1 018 mm PDR 544/944: 1 384 mm

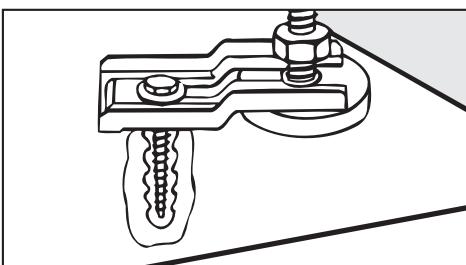
- Huoltotöiden helpottamiseksi koneen takaseinän ja seinän väliin on jätettävä vähintään 500 mm:n väli. Annettuja etäisyyksiä seinään ei saa alittaa.
- Aseta kuivausrumpu luotisuoraan säätämällä sen ruuvijalkoja. Käytä suoristamiseen vesivaaaka.



- Kiristä ruuvijalkojen vastamutterit koneen suoristamisen jälkeen kita-avaimella koneen pohjalevyä vasten.

Kiinnitys

- Jotta kuivausrumpu pysyisi vakaasti paikallaan, sen ruuvijalat on kiinnitettävä alustaan mukana toimitettujen kiinnityskiskojen avulla.



Mukana toimitetut kiinnitystarvikkeet on tarkoitettu betonilattiaan. Jos alusta on jotain muuta materiaalia, tilaa sopivat kiinnitystarvikkeet erikseen.

Sähköliittäntä

Sähköliittäntä on aina annettava valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi.

- Kuivausrummun saa liittää sähköverkkoon vain kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti. Myös paikallisen sähkölaitoksen ja vakuutusyhtiön määräyksiä, työsuojelumääryksiä sekä hyväksyttyjä työtapoja on ehdottomasti noudatettava.
- Kuivausrummun luotettava ja varma toiminta on taattu ainoastaan silloin, kun kuivausrumpu on liitetty julkiseen sähköverkkoon.

Kuivausrummun ottojännite, ottoteho ja sähköliittännän sulakekoko on ilmoitettu koneen arvokilvessä. Varmista ennen koneen liittämistä sähköverkkoon, että sähköverkon jännite vastaa koneen arvokilvessä mainittua!

Jos jännitearvot poikkeavat toisistaan, kuivausrumpu saattaa vahingoittua liian suuren ottojännitteen vuoksi.

- Jos arvokilvessä on mainittu useita jännitevaihtoehtoja, kuivausrummun voi muuntaa vastaamaan käytettävän verkon jännitettä. Tarvittavat muutostyöt saa tehdä vain Miele-huolto tai Mielen valtuuttama huoltoliike. Toimenpide on tehtävä kytkentäkaavion ohjeiden mukaisesti.

fi - Asennus

Kuivausrumpu voidaan liittää sähköverkkoon kiinteästi tai IEC 60309-1:n mukaisen pistotulppaliitännän välityksellä. Jos kone liitetään sähköverkkoon kiinteästi, liitäntä on varustettava kaikki koskettimet avaavalla erotuskytkimellä.

Erotuskytkimeksi soveltuват kytkimet, joiden erotusväli on yli 3 mm. Tällaisia ovat mm. johdonsuojakatkaisimet, sulakkeet ja kontaktorit (IEC/EN 60947).

Erotuskytkin (ja mahdollinen pistotulppaliitännä) on varmistettava siten, ettei konetta voi tähottomasti tai asiattomien henkilöiden toimesta kytkeä takaisin sähköverkkoon, ellei muulla tavoin voida varmistaa, että kyseinen sähköliitintä pysyy jännitteettömänä.

Vinkki: Suosittelemme kuivausrummun liittämistä sähköverkkoon pistotulppaliitännän välityksellä, koska sähköturvallisuuden tarkistukset (esim. huoltotöiden yhteydessä) on silloin helpompia suorittaa.

- ▶ Koneen toimintaa automaattisesti sääteliäviä kytkimiä, kuten kellokytkimiä, ei saa käyttää.
- ▶ Mikäli paikalliset määräykset edellyttävät vikavirtasuojakytkimen asentamista, muista ehdottomasti käyttää tyypin B vikavirtasuojakytkintä (vaihto- ja tasavirralla toimiva).

Tuloilma/Poistoilma

Kuivausrumpua saa käyttää vain, kun poistoilmaliitintä on tehty asianmukaisesti ja huonetilaan on järjestetty riittävä tuuletus (ks. asennusohje).

Höyryliitintä (vain höyrylämmittiset mallit)

Höyryliitännän saa tehdä vain valtuutettu asentaja. Suorita höyryliitintä mukana toimitettujen asennusohjeiden mukaisesti.

Kuumavesiliitintä (vain lämminvesilämmittiset mallit)

Kuumavesiliitännän saa tehdä vain valtuutettu asentaja.

Suorita kuumavesiliitintä mukana toimitettujen asennusohjeiden mukaisesti.

Jos liitäntä halutaan varustaa sulkuvientiillä, venttiili on asennettava rakennuskohtaisesti.

Kaasuliitintä (vain kaasulämmittiset mallit)

Kaasuliitännän saa tehdä vain valtuutettu asentaja ja asennuksessa on noudatettava kansallisia määräyksiä (ks. asennusohje).

Kaasupistorasian käyttö ei ole sallittua, koska sen läpivirtausmäärä on liian pieni koneen ilmoitettuun lämmitystehoon nähden.

Kaasulämmitys on tehtaalla säädetty laitteen kaasuteknisten merkintöjen mukaisesti (ks. tarra koneen takaseinässä).

Jos haluat vaihtaa kaasulajia, tarvitset muuntosarjan. Ilmoita muuntosarjaan tilatessasi koneen typpi ja konenumero sekä käyttämäsi kaasun kaasulaji, kaasuryhmä, kaasuliitintä-paine ja laitteen sijoitusmaa. Noudata asennusohjeita. Muuntotyöt saa suorittaa vain valtuutettu asentaja.

 Sähköiskuvaara ja loukkaantumisvaara, jos kuivausrumpua käytetään sen ulkovaipan ollessa auki tai osittain tai kokonaan irrotettuna.

Kun ulkovaipan osia on irrotettu, koneen sähköisiin ja liikkumiin osiin voi koskea vahingossa.

Varmista kuivausrummun paikalleen sijoittamisen jälkeen, että kaikki ulkovaipan irrotetut osat on asennettu asianmukaisesti takaisin paikoilleen.

Tekniset tiedot

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
Korkeus	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Leveys	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Syvyys	852 mm	1035 mm	1162 mm	1019 mm	1385 mm
Syvyys luukku avattuna	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1623 mm	1989 mm
Rummun tilavuus	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Koneen enimmäistäytönmäärä (kuivaa pyykkiä)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Liitintäjännite			katso arvokilpi		
Sulake (rakennuskohtainen)			katso arvokilpi		
Ottoteho			katso arvokilpi		
Typpihyväksynnät			katso arvokilpi		
Tuoteturvallisuus		EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11			
Äänen painetaso, EN ISO 11204		<70 dB (A)			
Äänen tehotaso, EN ISO 9614-2		<80 dB (A)			

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Miele vakuuttaa, että tämä kuivausrumpuyyppi PT013 täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset.

Täydellistä vaatimustenmukaisuusvakuutusta voit tiedustella osoitteesta:

- asiakaspalvelu@miele.fi
- Tarvitset tätä varten tuotteen nimen ja valmistusnumeron.



Miele



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany
Telefon: 05241 89-0
Telefax: 05241 89-2090
Internet: www.miele.com/professional